WOLF Garten

GT-S 2-31

GB Original operating instructions

F Notice d'instructions d'origine

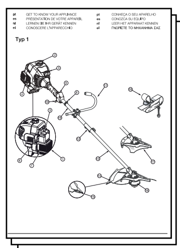
D Originalbetriebsanleitung

I Istruzioni per l'uso originali

P Instruções de serviço originais

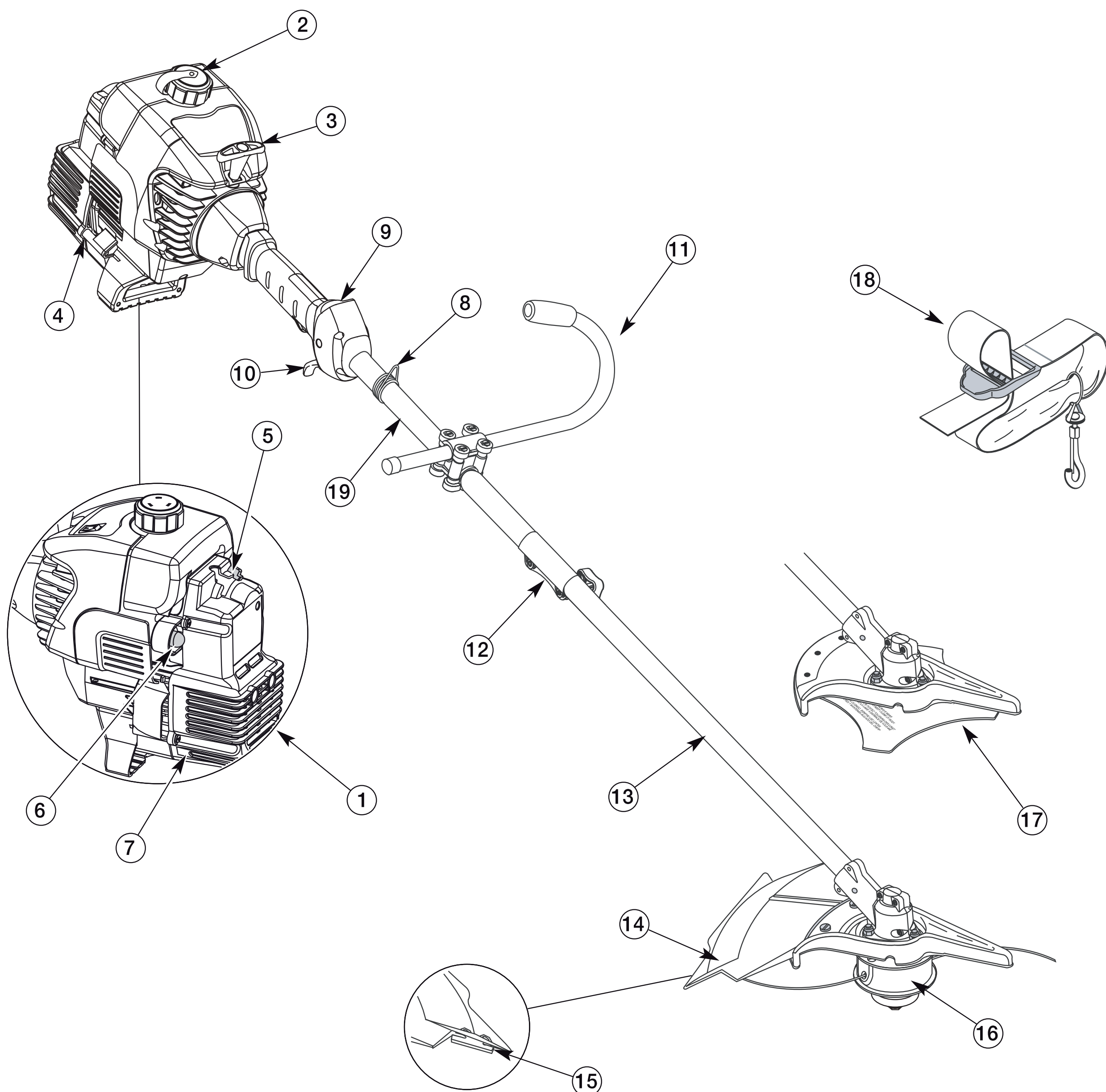
E Instrucciones de funcionamiento originales







en	GET TO KNOW YOUR APPLIANCE
fr	PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL
de	LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN
it	CONOSCERE L'APPARECCHIO
pt	CONHEÇA O SEU APARELHO
es	CONOZCA SU EQUIPO



Description of the parts

1. Engine
2. Tank cap
3. Starter handle
4. Spark plug
5. Choke lever *
6. Intake pump
7. Air filter/muffler cover
8. Shoulder belt holder
9. Ignition switch
10. Throttle
11. Handle bar
12. EZ-Link™
13. Shaft
14. Cutting attachment cover
15. Line blade
16. Cutting attachment
17. Blade with cover
18. Shoulder belt
19. Limiter Sleeve

* Depending on the model

Description des pièces

1. Moteur
2. Bouchon du réservoir
3. Poignée du lanceur
4. Bougie
5. Manette de starter *
6. Pompe aspirante
7. Filtre à air / Couvercle de silencieux
8. Fixation de la bandoulière
9. Interrupteur d'allumage
10. Manette des gaz
11. Guidon
12. Lien EZ™
13. Manche
14. Couvercle de l'accessoire de coupe
15. Lame coupe-fil
16. Accessoire de coupe
17. Lame de coupe avec couvercle
18. Bandoulière
19. Manchon du limiteur

* Selon le modèle

Beschreibung der Teile

1. Motor
2. Tankverschluss
3. Startergriff
4. Zündkerze
5. Chokehebel *
6. Ansaugpumpe
7. Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung
8. Schulterriemenhalterung
9. Zündschalter
10. Gashebel
11. Griffstange
12. EZ-Link™
13. Schaft
14. Schneidaufsatz-abdeckung
15. Fadenschneidklinge
16. Schneidaufsatz
17. Schneidklinge mit Abdeckung
18. Schulterriemen
19. Abstandsmanschette

* Je nach Ausführung

Descrizione delle parti

1. Motore
2. Tappo del serbatoio
3. Impugnatura di avviamento
4. Candela di accensione
5. Levetta farfalla aria *
6. Pompa di aspirazione
7. Coperchio filtro aria/ silenziatore di scarico
8. Fissaggio della tracolla
9. Interruttore di accensione
10. Leva acceleratore
11. Manubrio
12. Giunto EZ-Link™
13. Asta
14. Copertura dell'attrezzo a fili di nylon
15. Lama per il taglio del filo
16. Attrezzo di taglio a fili di nylo
17. Lama di taglio con coperchio
18. Tracolla
19. Manicotto di limitazione

* A seconda della versione

Descrição das peças

1. Motor
2. Tampa do depósito
3. Puxador do cabo de arranque
4. Vela de ignição
5. Alavanca do estrangulador (CHOKE) *
6. Bomba de aspiração
7. Cobertura do filtro de ar/ silenciador acústico (escape)
8. Dispositivo de fixação da cinta de transporte ao ombro
9. Interruptor de ignição
10. Alavanca de aceleração
11. Barra de punhos de orientação
12. EZ-Link™
13. Haste
14. Cobertura do adaptador de corte
15. Fio de corte
16. Adaptador de corte
17. Lâmina de corte com cobertura
18. Cinta de transporte ao ombro
19. Saia limitadora

* De acordo com o modelo

Descripción de las partes

1. Motor
2. Cierre del tanque
3. Manija de arranque
4. Bujía
5. Palanca del cebador *
6. Bomba de aspiración
7. Cobertura del filtro de aire y del silenciador
8. Soporte de la correa para colgar en el hombro
9. Llave de encendido
10. Palanca del acelerador
11. Barra manija
12. Link EZ™
13. Vástago
14. Cobertura del cabezal de corte
15. Cuchilla para el hilo
16. Cabezal de corte
17. Hoja de la cuchilla con cobertura
18. Correa para colgar en el hombro
19. Manguito limitador

* Según la versión

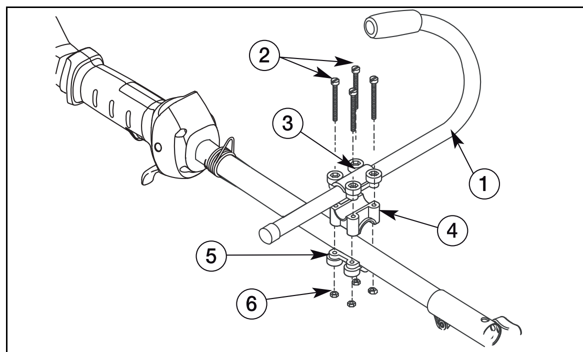
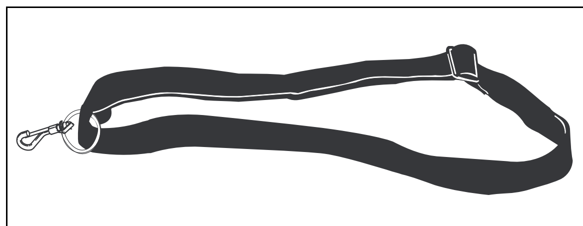
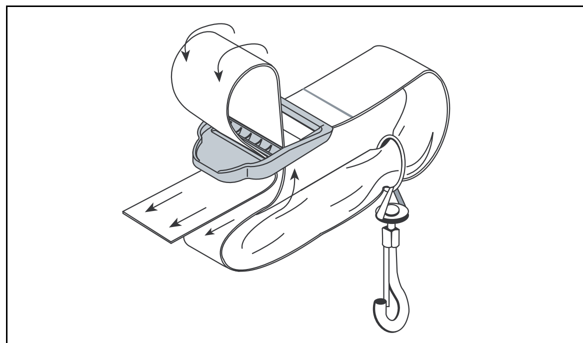


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3

Description of the parts – Fig. 1–4

1. Handle bar
2. Screw
3. Upper clamp
4. Middle clamp
5. Lower clamp
6. Nut
7. Quick-release lock

Description des pièces – Fig. 1–4

1. Guidon
2. Vis
3. Bride supérieure
4. Bride médiane
5. Bride inférieur
6. Écrou
7. Fermeture rapide

Beschreibung der Teile – Abb. 1–4

1. Griffstange
2. Schraube
3. Obere Klemme
4. Mittlere Klemme
5. Untere Klemme
6. Mutter
7. Schnellverschluss

Descrizione delle parti – Fig. 1–4

1. Manubrio
2. Vite
3. Morsetto superiore
4. Morsetto intermedio
5. Morsetto inferiore
6. Dado
7. Arresto rapido

Descrição das peças – Fig. 1–4

1. Barra de retenção
2. Parafuso
3. Braçadeira superior
4. Braçadeira média
5. Braçadeira inferior
6. Porca
7. Fecho rápido

Descripción de las partes – Fig. 1 a 4

1. Barra manija
2. Tornillo
3. Grapa superior
4. Grapa central
5. Grapa inferior
6. Tuerca
7. Cierre rápido

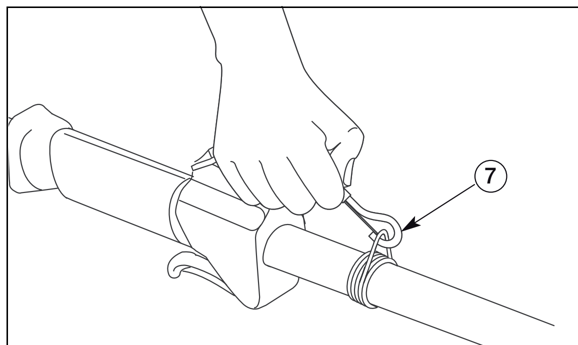
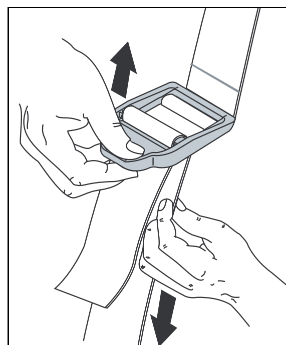
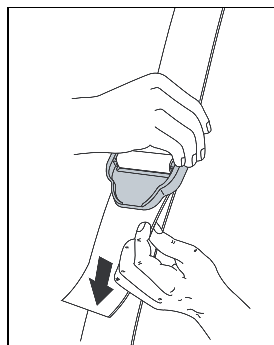


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

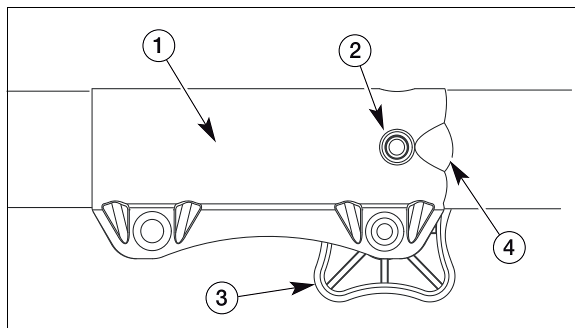


Fig. 7

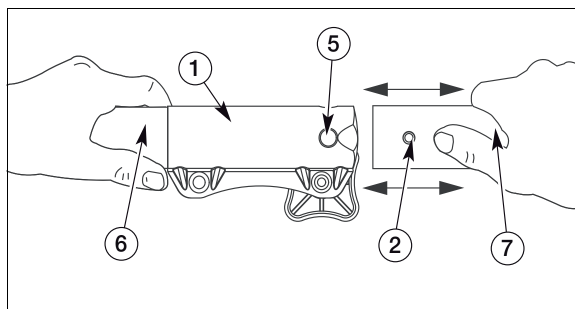


Fig. 8

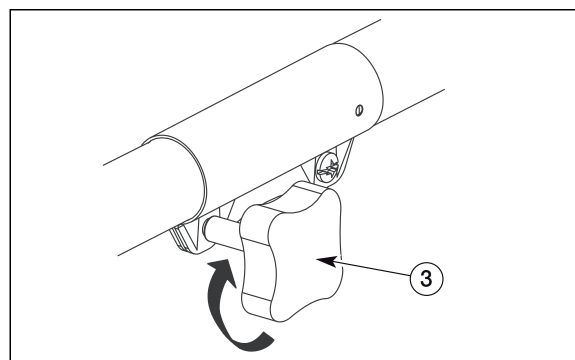


Fig. 9

Depending on the model –
Description of the parts – Fig. 7–9

1. EZ-Link™
2. Release button
3. Button
4. Guide groove
5. Main hole
6. Upper shaft tube
7. Lower shaft tube

Selon le modèle –
Description des pièces – Fig. 7–9

1. Lien EZ™
2. Bouton de déclenchement
3. Bouton
4. Rainure de guidage
5. Trou principal
6. Tube d'arbre supérieur
7. Tube d'arbre inférieur

Je nach Ausführung –
Beschreibung der Teile – Abb. 7–9

1. EZ-Link™
2. Auslöseknopf
3. Knopf
4. Führungsrille
5. Hauptloch
6. oberes Wellenrohr
7. unteres Wellenrohr

A seconda della versione –
Descrizione delle parti – Fig. 7–9

1. Giunto EZ-Link™
2. Pulsante di sgancio
3. Manopola
4. Gola di guida
5. Foro principale
6. Tubo dell'albero superiore
7. Tubo dell'albero inferiore

De acordo com o modelo –
Descrição das peças – Fig. 7–9

1. EZ-link™
2. Botão de accionamento
3. Botão
4. Fenda de guia
5. Furo principal
6. Tubo ondulado superior
7. Tubo ondulado inferior

Según la versión –
Descripción de las partes – Fig. 7 a 9

1. Link EZ™
2. Botón de traba
3. Botón
4. Ranura guía
5. Orificio principal
6. Tubo superior del eje
7. Tubo inferior de eje

Description of the parts – Fig. 10–13

1. Cutting attachment plate
2. Screws
3. Guard attachment
4. Safety bar
5. Drive shaft
6. Drive shaft housing
7. Safety bar slot
8. Shaft bush hole
9. Cutting attachment
10. Cutting holder
11. Protective cover

Description des pièces – Fig. 10–13

1. Tôle de protection de l'accessoire de coupe
2. Vis
3. Fixation de la tôle de protection
4. Tringle de sécurisation
5. Arbre d'entraînement
6. Carter de l'arbre d'entraînement
7. Fente pour tringle de sécurisation
8. Trou pour douille d'arbre
9. Accessoire de coupe
10. Fixation de coupe
11. Capot de protection

Beschreibung der Teile – Abb. 10–13

1. Schneidaufsatz-schutzblech
2. Schrauben
3. Schutzblechbefestigung
4. Sicherungsstange
5. Antriebswelle
6. Antriebswellengehäuse
7. Sicherungsstangenschlitz
8. Wellenbuchsenloch
9. Schneidaufsatz
10. Schneidhalterung
11. Schutzabdeckung

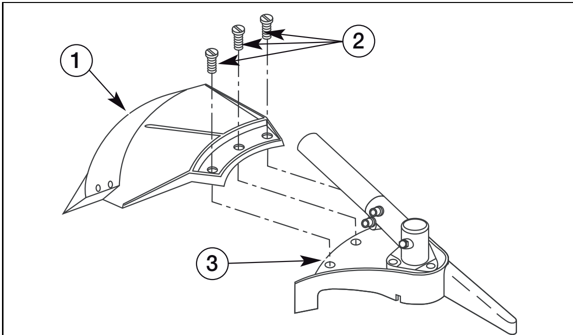


Fig. 10

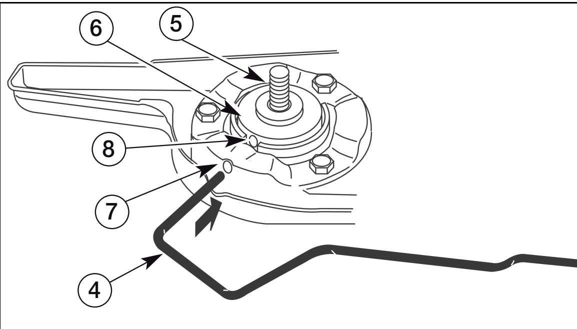


Fig. 11

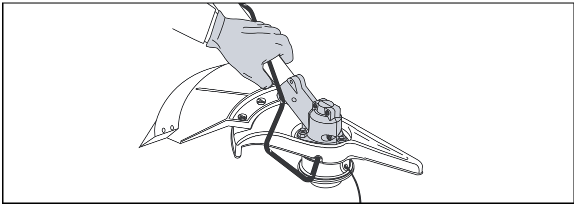


Fig. 12

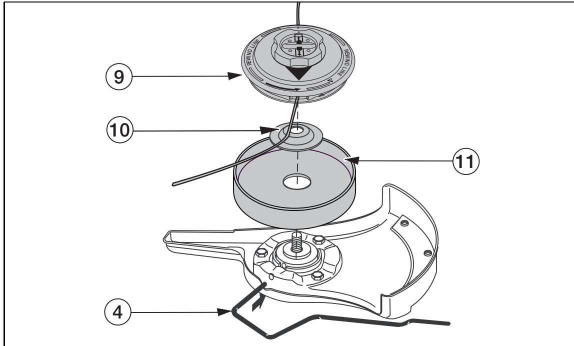


Fig. 13

Descrizione delle parti– Fig. 10–13

1. Lamiera di protezione dell'attrezzo a fili di nylon
2. Viti
3. Fissaggio della lamiera di protezione
4. Asta di sicurezza
5. Albero motore
6. Alloggiamento dell'albero motore
7. Fessura dell'asta di sicurezza
8. Foro nella bussola dell'albero
9. Attrezzo di taglio a fili di nylon
10. Fissaggio lama di taglio
11. Coperchio di protezione

Descrição das peças – Fig. 10–13

1. Chapa de protecção do adaptador de corte
2. Parafusos
3. Fixação da chapa de protecção
4. Barra de segurança
5. Veio de accionamento
6. Caixa do veio de accionamento
7. Ranhura da barra de segurança
8. Furo da bucha do veio
9. Adaptador de corte
10. Dispositivo de fixação do corte
11. Cobertura de protecção

Descripción de las partes – Fig. 10 a 13

1. Chapa de cobertura del cabezal de corte
2. Tornillos
3. Sujeción de la chapa de protección
4. Barra de seguridad
5. Eje motriz
6. Carcasa del eje motriz
7. Ranura para la barra de seguridad
8. Orificio buje para el eje
9. Cabezal de corte
10. Soporte de corte
11. Cobertura de protección

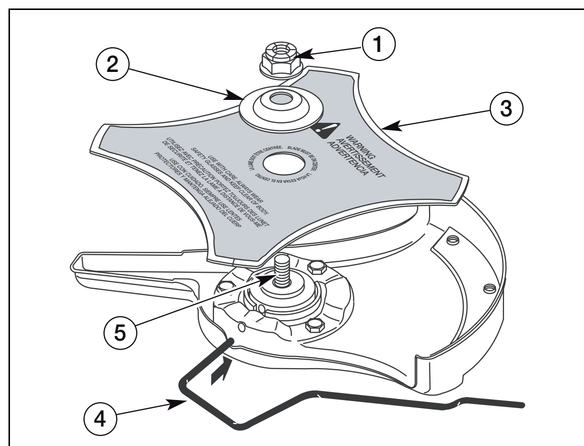


Fig. 14

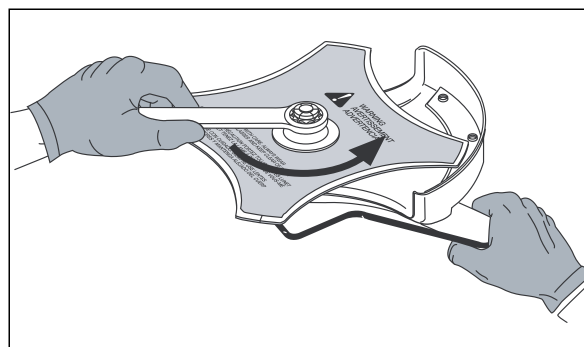


Fig. 15

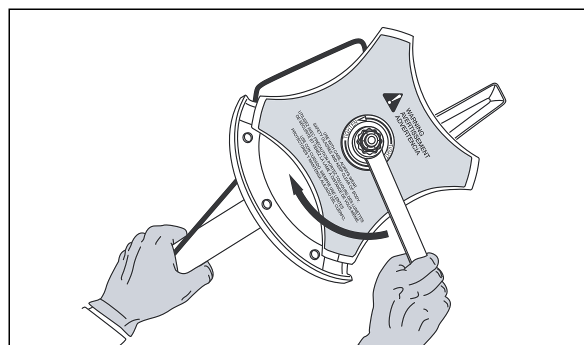


Fig. 16

Description of the parts – Fig. 14–16

1. Nut
2. Blade holder
3. Blade
4. Safety bar
5. Drive shaft housing

Description des pièces – Fig. 14–16

1. Écrou
2. Fixation de lame
3. Lame de coupe
4. Tringle de sécurisation
5. Carter d'arbre d'entraînement

Beschreibung der Teile – Abb. 14–16

1. Mutter
2. Klingenhalterung
3. Schneidklinge
4. Sicherungsstange
5. Antriebswellengehäuse

Descrizione delle parti – Fig. 14–16

1. Dado
2. Disco di arresto della lama
3. Lama di taglio
4. Asta di sicurezza
5. Alloggiamento dell'albero motore

Descrição das peças – Fig. 14–16

1. Porca
2. Retentor da lâmina
3. Lâmina de corte
4. Barra de segurança
5. Caixa do veio de accionamento

Descripción de las partes – Fig. 14 a 16

1. Tuerca
2. Soporte para la hoja de la cuchilla
3. Hoja de la cuchilla
4. Barra de seguridad
5. Carcasa para el eje motriz

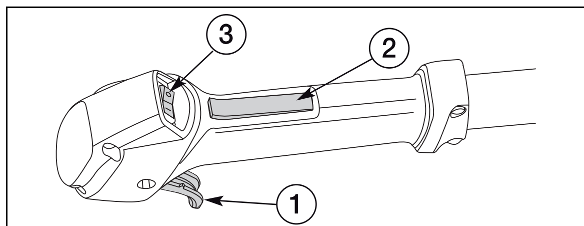


Fig. 17

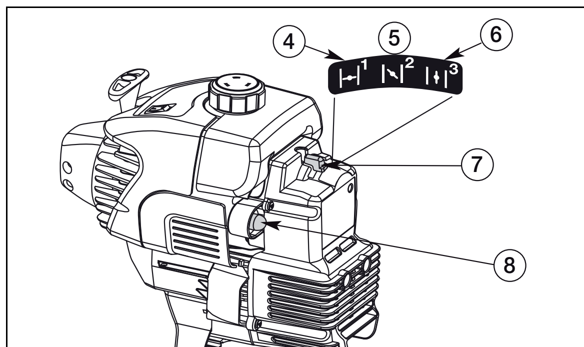


Fig. 18

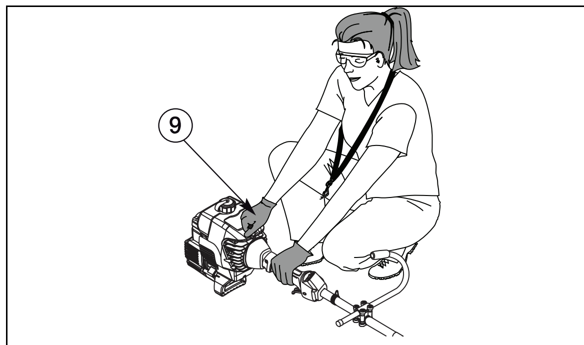


Fig. 19

Description of the parts – Fig. 17–19

1. Throttle
2. Throttle lock
3. Ignition switch
4. Full choke position (1 *)
5. Half choke intermediate position (2) *
6. Operating position (3) *
7. Choke lever *
8. Intake pump
9. Starter rope

* Depending on the model

Description des pièces – Fig. 17–19

1. Manette des gaz
2. Cran d'arrêt de la manette des gaz
3. Interrupteur d'allumage
4. Starter en position (1) *
5. Starter en position médiane (2) *
6. Position de service (3) *
7. Manette de starter *
8. Pompe d'aspiration
9. Cordon du lanceur

* Selon le modèle

Beschreibung der Teile – Abb. 17–19

1. Gashebel
2. Gashebelsperre
3. Zündschalter
4. volle Chokeposition (1) *
5. halbe Choke Zwischenposition (2) *
6. Betriebsposition (3) *
7. Chokehebel *
8. Ansaugpumpe
9. Starterseil

* Je nach Ausführung

Descrizione delle parti – Fig. 17–19

1. Leva acceleratore
2. Blocco leva acceleratore
3. Interruttore di accensione
4. Farfalla aria tutta aperta (1) *
5. Farfalla aria aperta a metà posizione intemedia (2) *
6. Posizione di funzionamento (3) *
7. Levetta della farfalla aria *
8. Pompa di aspirazione
9. Fune di avviamento

* A seconda della versione

Descrição das peças – Fig. 17–19

1. Alavanca de aceleração
2. Bloqueio da alavanca de aceleração
3. Interruptor de ignição
4. Posição do estrangulador fechado (1) *
5. Posição intermédia do estrangulador (2) *
6. Posição de funcionamento (3) *
7. Alavanca do estrangulador *
8. Bomba de aspiração
9. Cabo de arranque

* De acordo com o modelo

Descripción de las partes – Fig. 17 a 19

1. Palanca del acelerador
2. Bloqueo de acelerador
3. Llave de encendido
4. Posición máxima para el cebador (1) *
5. Posición central para el cebador (2) *
6. Posición de funcionamiento (3) *
7. Palanca del cebador *
8. Bomba de aspiración
9. Cuerda de arranque

* Según la versión


Fig. 20

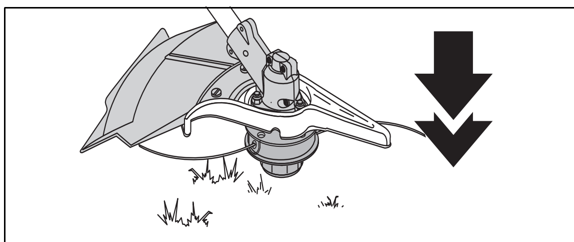


Fig. 21

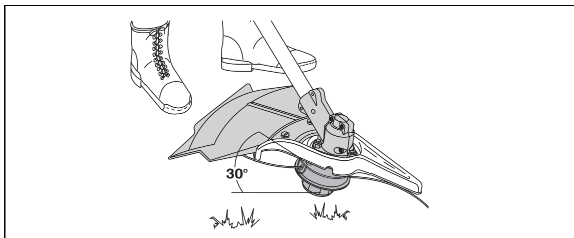


Fig. 22

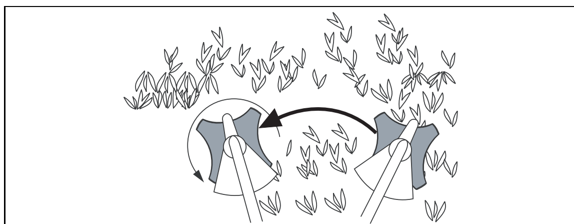


Fig. 23

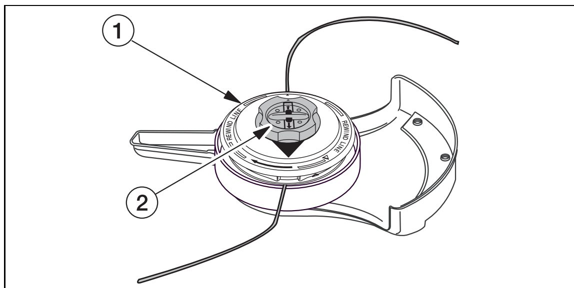


Fig. 24

Description of the parts – Fig. 24

1. Line coil
2. Bump knob

Description des pièces – Fig. 24

1. Bobine de fil
2. Bouton débiteur

Beschreibung der Teile – Abb. 24

1. Fadenspule
2. Auftippknopf

Descrizione delle parti – Fig. 24

1. Bobina a fili di nylon
2. Pulsante a percussione

Descrição das peças – Fig. 24

1. Bobina do fio
2. Tampa de bloqueio do fio da bobina

Descripción de las partes – Fig. 24

1. Bobina para el hilo
2. Botón de asiento

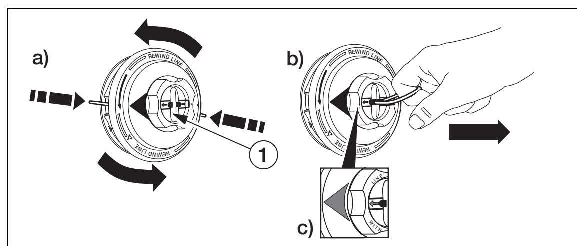


Fig. 25

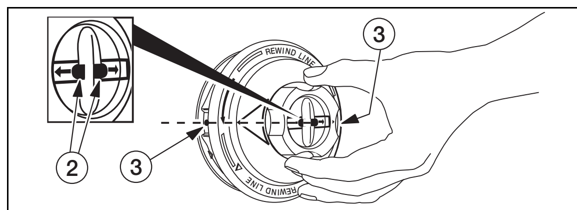


Fig. 26

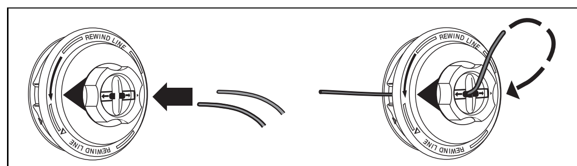


Fig. 27

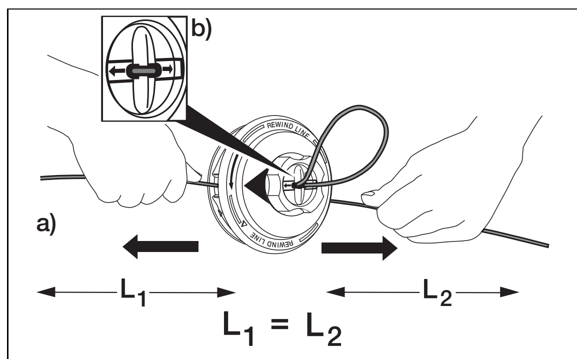


Fig. 28

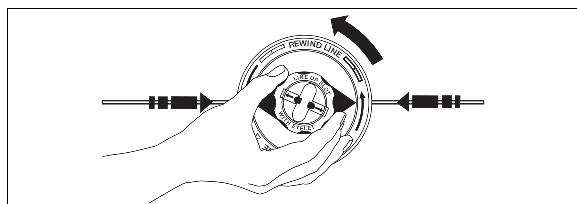


Fig. 29

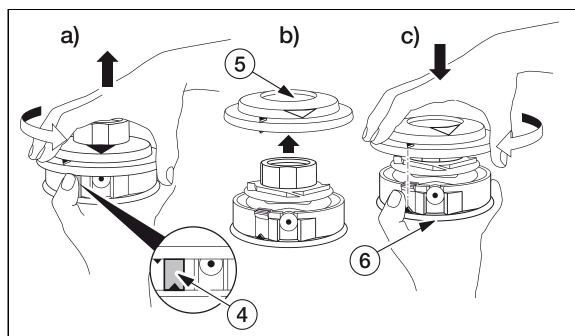


Fig. 30

Description of the parts – Fig. 25–30

1. Bump knob
2. Threading holes
3. Exit holes
4. Locking plate
5. Upper spool housing
6. Lower spool housing

Description des pièces – Fig. 25–30

1. Bouton débiteur
2. Trous d'enfilage
3. Trous de sortie
4. Patte de verrouillage
5. Partie supérieure du carter de bobine
6. Partie inférieure du carter de bobine

Beschreibung der Teile – Abb. 25–30

1. Auftippknopf
2. Einfädellöcher
3. Austrittslöcher
4. Arretierungslasche
5. Oberes Spulengehäuse
6. Unteres Spulengehäuse

Descrizione delle parti – Fig. 25–30

1. Pulsante a percussione
2. Fori d'introduzione
3. Fori di uscita
4. Linguetta di arresto
5. Contenitore superiore della bobina
6. Contenitore inferiore della bobina

Descrição das peças – Fig. 25–30

1. Tampa de bloqueio do fio da bobina
2. Furos de enfiamento do fio
3. Furos de saída
4. Lingueta de retenção
5. Parte superior da caixa da bobina
6. Parte inferior da caixa da bobina

Descripción de las partes – Fig. 25 a 30

1. Botón de asiento
2. Orificios para enhebrar
3. Orificios de salida
4. Eclisa de traba
5. Parte superior de la carcasa de la bobina
6. Parte inferior de la carcasa de la bobina

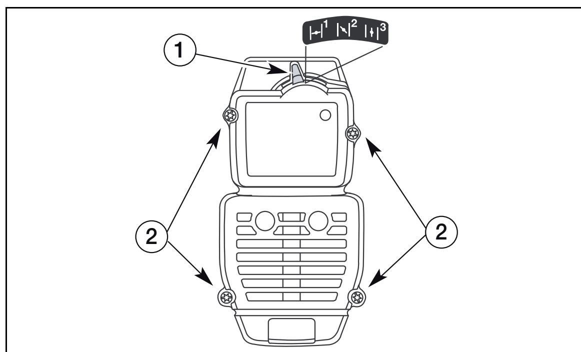


Fig. 31

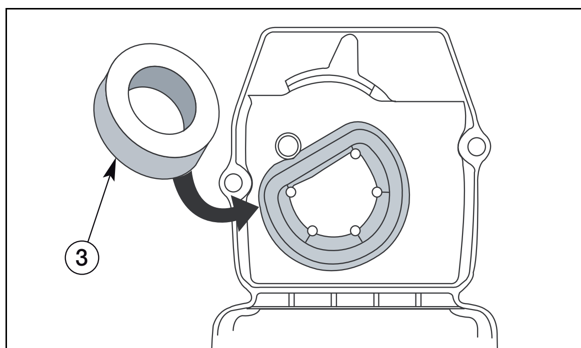


Fig. 32

Description of the parts – Fig. 31–32

1. Choke lever *
2. Screw
3. Air filter

* Depending on the model

Description des pièces – Fig. 31–32

1. Manette de starter *
2. Vis
3. Filtre à air

* Selon le modèle

Beschreibung der Teile – Abb. 31–32

1. Chokehebel *
2. Schraube
3. Luftfilter

* Je nach Ausführung

Descrizione delle parti – Fig. 31–32

1. Levetta della farfalla aria *
2. Vite
3. Filtro aria

* A seconda della versione

Descrição das peças – Fig. 31–32

1. Alavanca do estrangulador de ar *
2. Parafuso
3. Filtro de ar

* De acordo com o modelo

Descripción de las parte – Fig. 31 a 32

1. Palanca del cebador *
2. Tornillo
3. Filtro de aire

* Según la versión

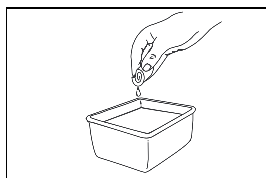


Fig. 33

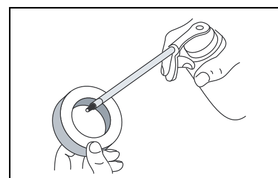


Fig. 34

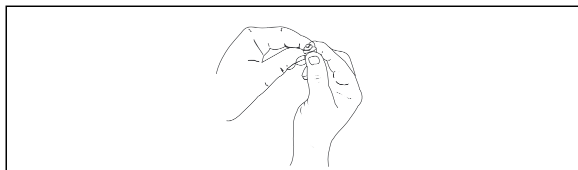


Fig. 35

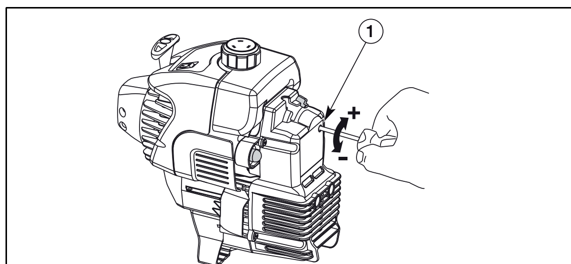


Fig. 36

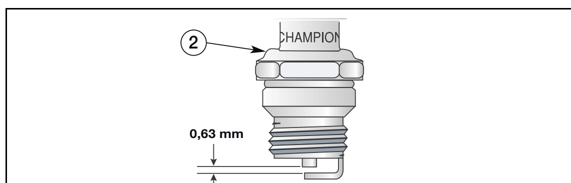


Fig. 37

Description of the parts – Fig. 36–37

1. No load speed governor
2. Spark plug

Description des pièces – Fig. 36–37

1. Régulateur de vitesse de marche à vide
2. Bougie

Beschreibung der Teile – Abb. 36–37

1. Leerlaufdrehzahlregler
2. Zündkerze

Descrizione delle parti – Fig. 36–37

1. Regolatore del numero di giri al minimo
2. Candela di accensione

Descrição das peças – Fig. 36–37

1. Regulador de rotações em ponto morto
2. Vela de ignição

Descripción de las partes – Fig. 36 a 37

1. Regulador de marcha en vacío
2. Bujía

Enter all information on the rating plate of your unit in the following field.

You can find the rating plate near the engine.

These specifications are very important for subsequent identification when ordering spare parts and for customer service.

SAFE OPERATING PRACTICES

USING THE UNIT CORRECTLY

This unit is designed

- to be used in accordance with the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual
- for private use
- for trimming lawn edges and small inaccessible areas of grass (e.g. under bushes)
- for cutting wild growth, shrubs and undergrowth.

It is not permitted to use this unit for any other purposes. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

- Please read these instructions carefully. Familiarize yourself with the operation and handling of the unit.
- Do not use this unit if you are tired or ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children and young people under 16 years of age must not operate the unit.
- Check the unit before using it. Replace damaged parts. Check whether fuel is leaking out. Ensure that all connections are attached and tight. Replace cutting attachment parts which are cracked, flawed or damaged in any other way and that the cutting attachment has been installed correctly and secured properly. Ensure that the guard for the cutting attachment has been attached correctly and is in the recommended position. If these instructions are not followed, the user and bystanders may be injured or the unit damaged.
- Use only original replacement lines which have a diameter of 2.41 mm. Never use a metal-reinforced string, wire, chain, rope, etc. These may break off and become dangerous projectiles.
- Always be aware of the risk of injury to head, hands and feet.
- Depress the throttle. It must automatically return to the home position. Perform all settings and/or repairs before operating the unit.
- Before using the unit, always clear the area which you want to trim. Remove all objects such as stones, broken glass, nails, wire or string which could be ejected or become entangled in the cutting attachment. Remove children, bystanders and animals from the area. Keep children, bystanders and animals at a minimum distance of 15 m; there is always a risk of bystanders being hit by ejected objects. Bystanders should wear eye protection. If somebody approaches, immediately switch off the engine and cutting attachment.
- This unit is not designed to be used by persons (including children) who have limited physical, sensory or mental abilities or who have no experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by the person how to use the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-DRIVEN LAWN TRIMMERS

CAUTION: Petrol is highly flammable and the vapours may explode if ignited. Take the following precautions:

- Store petrol in designated and permitted containers only.
- Keep ignition sources away from spilled petrol. Do not start the engine until the petrol vapours have evaporated.
- Before filling the tank, always switch off the engine and leave it to cool down. Never remove the tank cap and never fill the tank while the engine is hot. Before using the unit, ensure that the tank cap is screwed on tightly. Slowly unscrew the tank cap to reduce the pressure in the tank gradually.

- Mix petrol and fill the tank in a clean, well ventilated outdoor area only where there are no sparks or flames. After switching off the engine, slowly unscrew the tank cap. Do not smoke while mixing petrol or filling the tank. Immediately wipe any spilled petrol off the unit.
- Before switching on the engine, carry the unit at least 10 m away from the filling station. While filling the tank or using the unit, do not smoke and keep sparks and naked flames out of the area.

OPERATING THE UNIT

- Never start the unit and never leave it running in a closed room or building. The inhalation of exhaust gases may be fatal. Use the unit outdoors only.
- Wear eye and ear protection when using the unit. If working in a dusty environment, wear a face or dust mask. A long-sleeved shirt is recommended.
- Wear thick, long trousers , boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewellery, short trousers, sandals and do not walk barefoot. Pin your hair above your shoulders.
- The cutting attachment guard must always be attached when the unit is being used as a lawn trimmer. Both trim lines must be pulled out and the correct line must be installed. The trim line must not be pulled out over the end of the guard.
- The unit has a clutch. The cutting attachment stops when the unit is running at no load. If it does not stop, have the unit adjusted by a mechanic at your authorised dealer.
- Before switching on the unit, ensure that the line spool/ cutting blade cannot strike an object.
- Adjust the handle bar to your height so that the you have the unit under control.
- Do not touch the cutting attachment on the unit.
- Operate the unit in daylight or adequate artificial lighting only.
- Avoid starting the unit unintentionally. Be ready to operate the unit when you pull the starter rope. User and unit must be in a stable position when the unit is started. See Fig. 19 and the Start/Stop instructions.
- Use this unit for its designated purpose only.
- Do not stretch too far over the unit. Always have a secure footing and keep your balance.
- When operating the unit, always hold the unit firmly with both hands. Always hold both sides of the handle bar firmly.
- When operating the unit, always wear the shoulder belt.
- Keep your hands, face and feet away from all moving parts. Do not touch the cutting attachment while it is rotating and do not attempt to stop it.
- Do not touch the engine or muffler. These parts become very hot while the unit is being used. They remain hot for a short time even when the unit is switched off.
- Do not let the engine run quicker than required for cutting or trimming of lawn edges. Do not run the engine at high speed when it is not cutting.
- Always switch off the engine if you cannot start cutting immediately or if you are moving from one place to another.
- If you strike or ensnare a foreign object, immediately switch off the engine and check whether the unit has been damaged. Never use the unit with loose or damaged parts.
- Stop and switch off the engine for maintenance, repairs or when changing the cutting attachment or other attachments.
- Use only original spare parts for repairs. These parts can be purchased from your authorised dealer.
- Never use parts, accessories or attachments which are not authorised for this unit. Otherwise, the user may be seriously injured and the unit damaged. In addition, your warranty may be deemed null and void.
- Keep the unit clean and ensure that there are no plants or other objects caught between the cutting attachment and guard.
- To reduce the risk of fire, please replace damaged mufflers and spark extinguishers and remove grass, leaves, excess lubricants and layers of soot from the engine and muffler.
- Have all repairs carried out by a repair shop only.

OPERATING TIMES

Observe the national/municipal regulations concerning times of use (if required, ask your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATING THE UNIT WITH THE CUTTING BLADE

- Before operating the unit, please read all safety instructions carefully.
- Always keep the handle bar between the user and cutting attachment.
- NEVER cut material if the cutting blade is 75 cm or higher above ground level.
- The unit may recoil if the rotating blade strikes an object which cannot be cut immediately. Recoils may be strong enough to throw the unit and/or user in any direction and may cause the user to lose control of the unit. Recoils may occur without warning if the blade gets caught, jams or locks. This can easily happen in areas in which the material to be cut is difficult to see.
- Never use the undergrowth blade to cut undergrowth thicker than 12.7 mm. Otherwise, violent recoils may occur.
- Do not attempt to touch or stop the blade while it is rotating.
- A rotating blade may cause injuries, even when the engine has been switched off or the throttle has been released. Hold the unit firmly until the blade has come to a standstill.
- Do not run the engine at high speed when it is not cutting.
- If you strike or ensnare a foreign object, immediately switch off the engine and check whether the unit has been damaged. Have the repair damaged before continuing to use the unit. Do not use the unit with a bent, cracked or blunt blade. Throw away bent, twisted, cracked or broken blades.
- Do not sharpen the cutting blade. The sharpened tip of the blade may break off during operation. This may result in serious injuries. Replace the blade.
- If extremely violent vibrations occur, switch off the engine IMMEDIATELY. Vibrations are a sign of problems. Check thoroughly for loose bolts, nuts or other damage before you continue cutting. If required, repair or replace the affected parts.

AFTER OPERATING THE UNIT

- Clean the cutting blades with a household detergent to remove any remnants. Lubricate the blade with machine oil to prevent rust.
- Store and lock away the blade securely to protect it from damage and unauthorised use.

OTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- As long as the tank still has petrol in it, never store the unit in a building where vapours could come into contact with sparks or naked flames.
- Leave the engine to cool down before transporting or conveying the unit. Attach the unit securely for transportation.
- Store the unit in a dry condition, locked away or high up to prevent unauthorised use and damage. Keep the unit away from children.
- Never douse or splash the unit with water or other liquids. Keep the handle bar dry, clean and dust-free. Clean the unit after each use and follow the instructions for cleaning and storage.
- Dispose of waste petrol/oil or any packaging remnants in accordance with local regulations.
- Keep this manual. Read it frequently and use it to instruct other users. If you lend this unit to somebody else, also include this manual.

KEEP THIS MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

This operating manual describes safety and international symbols and pictograms which may be displayed on this unit. Read this user handbook in order to familiarise yourself with all safety, installation, operating and repair instructions.

SYMBOL MEANING



- **SAFETY AND WARNING SYMBOL**
  Indicates danger, warning or a reason to be cautious. Can be used together with other symbols or pictograms.



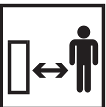
- **READ OPERATING MANUAL**
  Non-compliance with the operating instructions and precautions may result in serious injuries.
  Read the operating manual before starting or operating the unit.



- **WEAR EYE AND EAR PROTECTION**
  CAUTION: Ejected objects may cause serious eye injuries and excess noise may cause loss of hearing.
  When operating the unit, wear eye and ear protection.



- **WEAR HEAD PROTECTION**
  CAUTION: Falling objects may cause serious head injuries. When operating the unit, wear head protection.



- **KEEP BYSTANDERS AWAY**
  CAUTION: All bystanders, especially children and pets, must be kept at least 15 m from the working area.



- **PETROL**
  Always use clean and fresh lead-free petrol for mixing petrol.



- **OIL**
  Use only authorised oil according to the operating manual for mixing petrol.



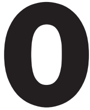
- **EJECTED OBJECTS AND ROTATING PARTS MAY CAUSE SERIOUS INJURIES**
  CAUTION: Do not use the unit if the protective housing has not been correctly positioned for cutting.
  Keep away from the rotating line coil and cutting blade.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOL MEANING



- **IGNITION SWITCH**
  ON / START / RUN



- **IGNITION SWITCH**
  OFF or STOP



- **BEWARE OF HOT SURFACES**
  Do not touch hot muffler cover, gearbox or cylinder. You could burn yourself.
  These parts become extremely hot while the unit is being used. They remain hot for a short time even when the unit is switched off.



- **SHARP BLADE**
  CAUTION: Sharp blade on the guard as well as sharp cutting blade. To prevent serious injuries, do no touch the blade.



- **CHOKE SETTINGS**
  1 • FULL CHOKE start position.
  2 • HALF CHOKE intermediate position.
  3 • Operating position.



- **MAXIMUM RPM**
  Do not let the unit run more quickly than the maximum rpm.



- **WEAR FOOT AND HAND PROTECTION**
  While operating this unit, wear heavy duty boots and protective gloves.





- **DO NOT FILL UP WITH FUEL OF SPECIFICATION E85**
  If fuel of specification E85 (ethanol content >15 %) is used, the engine may be damaged.
  The use of an unauthorised fuel will void the warranty.

INSTALLING AND SETTING THE HANDLE BAR

1. Position the handle bar between the upper and middle clamp (Fig. 1).
2. Hold the three parts together and screw the four (4) bolts through the upper clamp into the middle clamp.

NOTE: The holes in the upper and middle clamps will not be in alignment unless the clamps have been installed correctly.

3. Hold the clamps and the handle bar over the shaft housing and on the lower clamp.
4. Hold each of the hex nuts in the lower clamp recess with one finger. Loosely screw in the bolts with a large cross-head screwdriver. Do not tighten the screws until the handle bar has been set correctly.
5. Hold the unit in the operating position (Fig. 20) and position the handle bar until you have a secure footing.
6. Evenly tighten the bolts in the holder until the handle bar is secure.

ATTACHING AND ADJUSTING THE SHOULDER BELT

1. Pull the belt through the buckle (Fig. 3).
2. Pull the shoulder belt over your head and place the pad on your shoulder.
3. Latch the hook of the shoulder belt into the metal holder (Fig. 4). Adjust the belt to a comfortable length.

USING THE EZ-LINK™ SYSTEM

NOTE: To facilitate installation and removal of attachments, place the unit on the ground or a workbench.

Removing the cutting attachment or other attachments

1. To loosen the attachment, rotate the screw handle to the left (Fig. 7).
2. Press and hold down the release button (Fig. 7).
3. Hold the upper shaft housing securely and pull the cutting attachment or other attachment directly out of the EZ-Link™ coupling (Fig. 8).

INSTALLING THE CUTTING ATTACHMENT OR OTHER ATTACHMENTS

1. To loosen the attachment, rotate the screw handle to the left (Fig. 7).
2. Hold the attachment securely and push directly into the EZ-Link™ coupling (Fig. 8).

NOTE: Alignment of the release button with the guide groove facilitates installation (Fig. 7).

3. Secure the attachment by rotating the button to the right (Fig. 9). Before operating the unit, ensure that the rotary handle is secure.

REMOVING AND INSTALLING THE CUTTING ATTACHMENT GUARD

If the unit is used for cutting undergrowth (with cutting blade), remove the cutting attachment guard.

Remove the cutting attachment guard from the guard holder by unscrewing the three (3) screws with a flat screwdriver (Fig. 10). Keep parts for subsequent use.

If the unit is used as a lawn trimmer, install the guard for the cutting attachment.

Install the cutting attachment guard in the guard holder by screwing in the three (3) screws with a flat screwdriver. Tighten the screws (Fig. 10).

REMOVING THE CUTTING ATTACHMENT AND ATTACHING THE CUTTING BLADE

NOTE: To facilitate removal or installation of the cutting blade or the cutting attachment, place the unit on the ground or a workbench.

Removing the cutting attachment

NOTE: First attach the guard to the cutting blade.

1. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 11).
2. Hold the safety bar in place by gripping it together with the shaft of the unit (Fig. 12).
3. While holding the safety bar, remove the cutting attachment by screwing it clockwise off the drive shaft (Fig. 13). Keep the cutting attachment for subsequent use.

Installing the cutting blade

4. Remove the cutting attachment guard. See Removing and installing the cutting attachment guard.
5. Place the cutting blade on the drive shaft (Fig. 14).
6. Centre the cutting blade on the drive shaft housing (Fig. 14).
7. Ensure that the cutting blade is centred and is situated flat against the drive shaft housing.
8. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 11).
9. Attach the blade holder and nut to the drive shaft (Fig. 14). Check that the blade has been installed properly.
10. While holding the safety bar, tighten the nut anti-clockwise (Fig. 15). – Tightening torque 37 Nm –.

- If you do not have a torque wrench, turn the nut against the blade holder until it is situated firmly on the shaft bush. Check that the blade has been installed properly and then turn the nut anti-clockwise a further ¼ to ½ turn (Fig. 15).

11. Remove the safety bar from the safety bar slot.
12. Remove the guard from the cutting blade.

REMOVING THE CUTTING BLADE AND INSTALLING THE CUTTING ATTACHMENT

Removing the cutting blade

1. Attach the guard to the cutting blade.
2. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 11).
3. Hold the safety bar in place by gripping it together with the shaft of the unit (Fig. 12).
4. While holding the safety bar, loosen the nut on the blade by turning it clockwise with a screw key or socket wrench (Fig. 16).
5. Remove the nut, blade holder and blade. Keep the nut and blade together in a secure location for subsequent use. Keep them out of the reach of children.

Installing the cutting attachment

6. Align the shaft bush hole with the slot for the safety bar and guide the safety bar into the shaft bush hole (Fig. 11). Place the blade holder on the drive shaft with the flat surface against the drive shaft housing (Fig. 13). Rotate the cutting attachment anti-clockwise onto the drive shaft. Tighten firmly.

NOTE: The blade holder must be installed on the drive shaft in the illustrated position, otherwise the cutting attachment will not function properly.

7. Remove the safety bar.
8. Install the cutting attachment guard. See Removing and installing the cutting attachment guard.

OIL AND FUEL RECOMMENDATIONS

RECOMMENDED OIL GRADE

Use quality oil only, API classification TC (TSC-3) which is offered for air-cooled two-stroke engines. Mix the oil for two-stroke engines according to the instructions on the container, 1:40 (2.5%).

RECOMMENDED PETROL GRADE

Always use clean, fresh lead-free petrol (maximum 60 days old).

Minimum octane number: 91 ROZ

INSTRUCTIONS FOR MIXING OIL AND PETROL

Age and/or incorrectly mixed fuel are the main reasons for the unit not running properly. Use fresh, clean, lead-free petrol only. Follow exactly the instructions for the correct petrol/oil mixture.

Correctly mix two-stroke engine oil and lead-free petrol, 1:40 (2.5%). Do not mix directly in the tank.

OPERATING MANUAL

STARTING THE ENGINE

NOTE: The engine uses Advanced Starting Technology™ (spring-supported starting process) which significantly reduces the energy expenditure required to start the engine. You must pull out the starter rope until the engine starts by itself (spring-supported). It is not necessary to pull violently on the rope – the pulled rope does not resist greatly. Please note that this method of starting the engine is quite different (and much easier) from what you are used to.

1. Mix petrol (gasoline) with oil. Fill the tank with the mixture. See **instructions on mixing oil and petrol.**
2. Put the ignition switch in the START (I) position (Fig. 17).

NOTE: On some models the switch is permanently in the **ON** [**I**] position.

TIP: If starting a unit which has not been used for a long time (or brand new or difficult to start), press the intake pump 20 times.

---

3. Slowly and fully press the intake pump 10 times. The fuel must be visible in the pump (Fig. 18). If this is not the case, press a further three times or until the fuel can be seen.

On appliances with a choke lever

4. Move the choke lever to position **1** (Fig. 18).

TIP: Note: Ensure that the choke has engaged in position (1).

---

5. With the unit on the ground, press the throttle lock and actuate the throttle. Hold down the throttle. Pull the starter rope three times in a **controlled and continuous movement** (Fig. 19).
6. Move the choke lever to position **2** (Fig. 18).
7. To start the engine, pull the starter rope in a **controlled and continuous movement** 1–5 times (Fig. 19).
8. Press on the throttle to warm up the engine for 15–30 seconds.

NOTE: At lower temperatures the engine may require longer to warm up and reach maximum speed.

NOTE: The unit has warmed up adequately when the engine accelerates without faltering.

9. When the engine has warmed up, move the choke lever to position **3** (Fig. 18). The unit is now ready to use.

IF… the engine falters, move the choke lever to position 2 (Fig. 18) and leave the engine to warm up longer.

IF… the engine does not start, repeat steps 3–7.

IF… It is not necessary to use the choke to start a hot engine. Move the switch to the **ON** [**I**] position and the choke lever to position 2.

IF… Move the choke lever to position **3** if the engine floods when attempting to start it. Press the throttle. Pull forcefully on the starter rope. The engine must start after 3 (three) to 8 (eight) attempts.

On appliances without a choke lever

1. Pull the starter rope in **controlled and continuous movement**, unil the engine starts (Fig. 19).
   NOTE: During the starting process do not actuate the throttle.
2. After starting the engine, wait 10–15 seconds before you actuate the throttle.

IF… the engine fails to start repeat the procedure.

SWITCHING OFF THE UNIT

1. Take your hand off the throttle (Fig. 17). Leave the idling engine to cool down.
2. Move the switch (depending on model) to the **OFF** [**0**] position and hold (depending on model) until the engine is off (Fig. 17).

HOLDING THE LAWN TRIMMER

Before using the unit, place yourself in the operating position (Fig. 20). Check the following:

- The user is wearing eye protection and the correct clothing.
- The shoulder belt has been set to the correct height.
- The handle bar has been set in such a way that you can grip it with both hands without having to stretch out your arms.
- The unit is below waist height.
- Hold the cutting attachment parallel to the ground so that the vegetation to be cut can easily be reached without the user having to bend forward.

ADJUSTING THE LENGTH OF THE TRIM LINE

You can release the trim line with the bump knob cutting attachment without stopping the engine. To release more line, tap the cutting attachment on the ground (Fig. 21) while running the lawn trimmer at a higher speed.

NOTE: The trim line should always have the max. length. The horter the trim line becomes, the more difficult it is to release.

Each time the head is bumped, approx. 25 mm of cutting line are released. If too much line is released, a blade in the cutting attachment guard cuts the line back to the correct length. It is best to bounce the bump head on bare ground or hard earth. If you attempt to release the trim line in tall grass, the engine may stall. Always keep the trim line fully extended. The shorter the trim line is, the more difficult it is to release.

NOTE: The line spool should not touch the ground during operation (cutting process).

The line may break by:

- becoming entangled with foreign objects
- normal material fatigue
- attempting to cut thick-stalked weeds
- striking walls, garden fences, etc.

TIPS FOR BEST TRIM RESULTS

- Keep the cutting attachment parallel to the ground.
- Use only the tip of the line for cutting, especially along walls. If more than the tip is used for cutting, the cutting capacity is reduced and the engine may overload.
- Cut grass which is taller than 20 cm from the top down in small stages to prevent premature wear of the line and engine resistance.
- If possible, cut from left to right. Cutting to the right improves the cutting capacity of the unit. Grass clippings are then ejected by the user.
- Slowly move the lawn trimmer at the required height in and out of the cutting area. Walk either forwards and backwards or from side to side. Better results are achieved by cutting shorter pieces.
- Cut dry grass and weeds only.

The service life of the cutting line depends on the following:

- on following the previous cutting tips;
- on the vegetation which is to be cut;
- where it is cut.
  For example, a line wears out more quickly if it is cutting against a house wall than around a tree.

DECORATIVE CUTTING

You will receive a decorative cut if you cut all vegetation around trees, posts, fences, etc.

Rotate the whole unit until you are holding the cutting attachment at an angle of 30° to the ground. (Fig. 22).

WORKING WITH THE CUTTING BLADE

Before operating the unit, please place it in the operating position (Fig. 20). See “Holding the lawn trimmer.”

Tips for working with the cutting blade:

Cut rhythmically:

- Stand firmly but comfortably on the ground.
- Before you start cutting, set the unit to full speed. At full speed the blade has maximum cutting force and will therefore not jam so easily, stick or cause blade impacts which may result in serious injury to the user or other persons.
- When cutting, move the upper part of your body from right to left.
- Always release the throttle and reduce the engine to no load when you are not cutting.
- Rotate the unit in the same direction in which the blade is cutting. This promotes cutting.
- Move one or two steps to the next trimming area after swinging back the unit and stand firmly again.
- The blade features a second cutting side which can be used by removing the blade, turning it round and reinstalling it.

Follow these instructions to prevent vegetation from wrapping itself around the blade:

- Cut at full speed.
- Swing from right to left into the vegetation which is to be cut (Fig. 23).
- When swinging back, avoid vegetation which has just been cut.

MAINTENANCE AND REPAIR

CAUTION: Before performing any work on the unit:

– Switch off the engine.
– Wait until all moving parts have come to standstill; the engine must have cooled down.
– Remove spark-plug terminal from the engine to prevent the engine from starting unintentionally.

Have all repairs carried out by a repair shop only.

At the end of the season have the unit inspected and serviced by a specialist company.

INSTALLING THE CUTTING LINE

Always use a replacement cutting line which has a diameter of 2.41 mm and a maximum length of 4.5 m. If using a cutting line which has a length other than the one indicated, the engine may overheat or misfire.

NOTE: The line can be installed on a spool which has either been removed from or is mounted on the unit.

1. Remove any residual line from the spool (Fig. 25).
   – Turn the bump knob (1) anti-clockwise (in direction of arrow on the spool) until both ends of the line have disappeared in the spool housing (Fig. 25a).
   – Turn the bump knob until the arrows on the bump head and on the upper spool housing are in alignment (Fig. 25c).
   – Pull residual line completely out of the spool (Fig. 25b).
2. Turn bump knob until the threading holes (2) in the bump knob are in alignment with the exit holes (3) in the lower spool housing (Fig. 26).
3. Insert one end of the line into one threading hole until it protrudes out of the exit hole by approx. 5 cm (Fig. 27).
4. Repeat the step with the other end of the line in the second threading hole.
5. On both sides pull both ends of the line, which have the same length, as far as possible out of the spool (Fig. 28a).

NOTE: Pull out firmly so that the loop is inserted into the recess on the bump knob (Fig. 28b).

6. Turn bump knob anti-clockwise (in direction of arrow on the spool) to wind the line onto the spool. Both ends of the line should still protrude out of the spool by approx. 20 cm (Fig. 29).

NOTE: The spool can be opened for cleaning or to remove a longer line.

   – Press locking plate (4) and simultaneously turn the upper spool housing (5) all the way anti-clockwise (Fig. 30a).
   – Remove upper spool housing (Fig. 30b).

   Assembly is in reverse sequence. Ensure that the arrows on the upper spool housing (5) and on the locking plate (4) are in alignment (Fig. 30c).

   – Then press the spool halves firmly together and simultaneously turn the upper spool housing all the way clockwise so that the locking plate can engage.

SERVICING THE AIR FILTER

Remove the air filter/muffler cover

1. Set the choke lever (if provided) to the **HALF** choke position (2).

NOTE: The choke lever must be in the **HALF** choke position (**2**) before the air filter/muffler cover can be removed (Fig. 31).

2. Remove the four (4) screws which secure the air filter/muffler cover.
3. (Fig. 31). Use a flat screwdriver or T-20 Torx screwdriver bit.
4. Pull the cover off the engine.

CLEANING THE AIR FILTER

After every ten operating hours clean and oil the air filter. This is an important part of maintenance. If the air filter is not serviced, the warranty will be deemed **null and void**.

1. Remove the air filter/muffler cover. See **Removing the air filter/muffler cover.**
2. Remove the air filter behind the air filter/muffler cover (Fig. 32).
3. Wash the filter with water and detergent (Fig. 33). Flush out the filter thoroughly. Press out excess water. Leave filter to dry completely.
4. Lightly lubricate the filter with clean oil (Fig. 34).
5. Press out the filter to distribute the oil and remove excess oil (Fig. 35).
6. Reinstall the air filter in the air filter/muffler cover (Fig. 32).

NOTE: If the unit is used without the air filter and air filter/muffler cover, the warranty will be deemed **null and void**.

INSTALLING THE AIR FILTER/MUFFLER COVER

1. Place the air filter/muffler cover over the rear part of the carburettor and muffler.

NOTE: The choke lever must be in the **half** choke position (**2**) before the air filter/muffler cover can be installed (Fig. 31).

2. Insert the four (4) screws into the holes of the air filter/muffler cover (Fig. 31) and tighten. Use a flat screwdriver or T-20 Torx screwdriver bit. Do not tighten too tightly.

CARBURETTOR ADJUSTMENT

The idle speed can be set with the screw (Fig. 36).
Have this setting carried out by a specialist company only.

MAINTENANCE AND REPAIR

CHANGING THE SPARK PLUG

Use a Champion RDJ7Y spark plug (or an equivalent spark plug). The correct electrode gap is **0,63 mm.** Every 50 operating hours take out the spark plug and check its condition.

1. Stop the engine and leave it to cool down. Grip the spark plug cable firmly and pull the cap off the spark plug.
2. Remove dirt from around the spark plug. Rotate the spark plug to the left and remove it from the cylinder head.
3. Replace a cracked, sooted or dirty spark plug. Using a feeler gauge, adjust the electrode gap to **0,63 mm** (Fig. 37).
4. Install a spark plug in the cylinder head at the correct electrode gap. Torque 12.3 – 13.5 Nm. Do not tighten too tightly.

CLEANING

Use a small brush for cleaning the outside of the unit. Do not use abrasive detergents. Household cleaners which contain aromatic oils such as pine oil or lemon as well as solvents such as kerosene may damage the plastic housing and handle. Wipe damp areas with a soft cloth.

STORAGE

- Never store the unit with fuel in the tank or where fumes are within reach of a spark or naked flame.
- Before storing the unit, leave the engine to cool down.
- Store the unit locked away or high up to prevent unauthorised use and damage. Keep the unit away from children.

LONG-TERM STORAGE

If the unit is to be stored for a prolonged period, proceed as follows:

1. Drain all the fuel out of the tank and pour into a container with the same two-stroke mixture. Do not use fuel which has been stored for longer than 60 days.
2. Start the engine and leave running until it stops. This ensures that there is no fuel left in the carburettor.
3. Leave the engine to cool down. Take out the spark plug and pour 30 ml of a high-quality engine oil or two-stroke oil into the cylinder. Slowly pull the starter rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug.

NOTE: Before starting the lawn trimmer after storage, take out the spark plug and pour all the oil out of the cylinder.

4. Thoroughly clean the unit and check for loose and damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts and bolts. The unit can now be stored.
5. Store the unit locked away or high up to prevent unauthorised use and damage. Keep the unit away from children.

TRANSPORTATION

- Before transporting the unit, leave it to cool down.
- Empty the fuel tank before transporting the unit! Filler cap must be closed tightly.
- Secure the unit to prevent it from shifting during transportation.

WARRANTY

The warranty regulations issued by our company or the importer are valid in all countries. We shall repair any faults on your unit free of charge in accordance with the warranty, provided the fault was due to defective materials or manufacturing. If claiming under the warranty, please contact your seller or your nearest branch.

TROUBLESHOOTING

ENGINE DOES NOT START	
CAUSE	**REMEDIAL ACTION**
Ignition switch set to OFF	Set switch to ON
Fuel tank empty	Fill fuel tank
Starter button not depressed adequately	Slowly and fully depress the intake pump 10 times
Engine flooded	On appliances with a choke lever: Implement the starting process with the choke lever in the operating position On appliances without a choke lever: Press the throttle and pull the starter cable.
Old or incorrectly mixed fuel	Empty the tank / fill with fresh fuel mixture
Dirty spark plug	Replace or clean spark plug

ENGINE DOES NOT RUN CONSTANTLY AT NO LOAD	
CAUSE	**REMEDIAL ACTION**
Air filter blocked	Clean or replace air filter
Old or incorrectly mixed fuel	Empty the tank / fill with fresh fuel mixture
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

ENGINE DOES NOT ACCELERATE	
CAUSE	**REMEDIAL ACTION**
Old or incorrectly mixed fuel	Empty the tank / fill with fresh fuel mixture
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

ENGINE HAS NO POWER OR STOPS DURING CUTTING	
CAUSE	**REMEDIAL ACTION**
Cutting head entangled with grass	Stop the engine and clean the cutting attachment
Dirty air filter	Clean or replace air filter
Old or incorrectly mixed fuel	Empty the tank / fill with fresh fuel mixture
Carburettor incorrectly adjusted	Have carburettor adjusted by customer service personnel

CUTTING HEAD DOES RELEASE LINE	
CAUSE	**REMEDIAL ACTION**
Cutting head entangled with grass	Stop the engine and clean the cutting attachment
No line in the cutting head	Wind up new line
Coil jammed	Replace coil
Cutting head dirty	Clean coil and coil housing
Line fused together	Pull apart, take out the fused part and wind up the line again
Line twisted when wound up	Pull apart and wind up the line again
Not enough line released	Tap the bump head and pull out the line until 10 cm of line is outside the cutting attachment

If you have any further questions, please contact your authorised dealer on site
All information, diagrams and specifications in these operating instructions are based on the latest product information at the time of going to press. We reserve the right to make changes without prior notice.

Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur.

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Le service après-vente a également besoin de ces indications.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- Conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice d'instructions.
- Dans le domaine d'un jardin domestique et jardin d'agrément,
- Pour tondre les bords du gazon ainsi que les surfaces gazonnées de petite taille ou difficilement accessibles (par exemple sous les buissons),
- Ainsi que pour tailler les plantes sauvages, arbustives et les broussailles.

Toute utilisation autre que celle susdécrite sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés à des tiers et à leurs biens.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Toute modification arbitraire apportée à l'appareil dégage le fabricant de toute responsabilité envers les dommages qui pourraient en résulter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION

- Veuillez lire ces consignes attentivement et entièrement. Familiarisez-vous avec l'utilisation et le maniement de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatiguée ou malade, sous l'empire d'alcool, de drogues, ou sous l'effet de médicaments.
- L'utilisation de cet appareil par les enfants et les adolescents de moins de 16 ans est interdite.
- Examinez l'appareil avant de l'utiliser. Remplacez les pièces abîmées. Vérifiez si du carburant coule. Assurez-vous que tous les éléments de liaison ont été montés et fixés. Remplacez les accessoires de coupe qui se sont fissurés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Assurez-vous que l'accessoire de oupe a été monté correctement et qu'il se trouve dans la position recommandée. Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures à l'utilisateur et aux personnes qui l'entourent, et endommager l'appareil.
- Veuillez n'utilisez que des fils de rechange d'origine présentant un diamètre de 2,41 mm. N'utilisez jamais de renforcé avec du fil métallique, de fil métallique, chaîne, câble ou assimilé. Ils risqueraient de se rompre et de devenir des projectiles dangereux.
- Soyez en permanence conscient du risque de blessures à la tête, aux mains et aux pieds.
- Appuyez sur la manette des gaz. Elle doit automatiquement revenir en position zéro. Effectuez tous les réglages ou réparations avant de vous servir de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, nettoyez la zone sur laquelle vous voulez couper les bordures. Enlevez tous les objets tels que les pierres, tessons de bouteilles, clous, fils métalliques et morceaux de ficelles susceptibles d'être catapultés ou de s'enchevêtrer dans l'accessoire de coupe. Éloignez les enfants, les badauds et les animaux de la zone où vous travaillez. Demandez aux deux premiers de se tenir à une distance d'au moins 15 mètres ; ils s'exposent en effet à un risque résiduel d'être atteints par les objets catapultés. Les personnes vous regardant devraient porter des lunettes enveloppantes. Si vous remarquez que quelqu'un s'approche de vous, éteignez immédiatement le moteur et désactivez immédiatement l'accessoire de coupe.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu de cette dernière des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR COUPE-HERBE ÉQUIPÉS D'UN MOTEUR À ESSENCE

ATTENTION : l'essence s'enflamme avec une facilité extrême. Les vapeurs d'essence peuvent littéralement exploser en s'enflammant. Prenez par conséquent les mesures de protection suivantes :

- Ne rangez l'essence que dans des bidons spécialement prévus et homologués à cet effet.
- Éteignez toujours le moteur et laissez-lui toujours le temps de refroidir avant de remplir le réservoir. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et ne remplissez jamais le réservoir tant que le moteur est très chaud. N'utilisez jamais l'appareil sans avoir revissé le bouchon sur le réservoir. Dévissez le bouchon du réservoir lentement, pour que la pression régnant dedans diminue doucement.
- Si de l'essence a été renversée, ôtez-lui toute chance de s'enflammer. Ne faites démarrer le moteur qu'une fois que les vapeurs d'essence se sont volatilisées.
- Mélangez et versez l'essence dans un endroit propre et bien aéré, où il n'y a aucun risque de génération d'étincelles ou de flammes. Ne dévissez le bouchon du réservoir – lentement – qu'après avoir éteint le moteur. Interdiction de fumer pendant que vous mélangez de l'essence ou remplissez le réservoir. Si de l'essence a coulé sur l'appareil, essuyez-le immédiatement pour l'en débarrasser.
- Éloignez ensuite l'appareil d'au moins 10 mètres du lieu de remplissage avant de faire démarrer le moteur. Interdiction de fumer. Pendant que vous remplissez le réservoir avec de l'essence ou utilisez l'appareil, veillez à l'absence de toute source d'étincelles et ou de flammes sur la zone où vous vous trouvez.

PENDANT L'UTILISATION

- Si vous vous trouvez dans un local ou un bâtiment fermés dans les deux cas, ne faites jamais démarrer l'appareil et ne le laissez jamais marcher. L'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle. N'utilisez l'appareil qu'en plein air.
- Portez des lunettes enveloppantes et un casque anti-bruit lorsque vous utilisez l'appareil. Si vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez un masque de visage ou un masque anti-poussière. Le port d'une chemise à manches longues est recommandé.
- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements flottants, de bijoux, shorts / pantacourts, sandales, et n'utilisez jamais l'appareil pieds nus. Si vous portez-les cheveux longs, rassemblez-les en chignon au dessus des épaules.
- Il faut toujours que la tôle protectrice de l'accessoire de coupe soit en place lorsque vous utilisez l'appareil comme coupe-herbe de gazon. En service, les deux fils coupe-herbe doivent se trouver en position sortie et il faut avoir installé le fil correct. Le fil coupe-herbe ne doit pas dépasser de l'extrémité de la tôle protectrice.
- L'appareil présente un embrayage. Lorsque le moteur tourne au ralenti, l'accessoire de coupe ne tourne pas. S'il devait tourner avec le moteur au ralenti, faites vérifier l'appareil par un mécanicien de votre concessionnaire.
- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la bobine de fil / la lame de coupe n'entre en contact avec aucun objet.
- Réglez le guidon sur votre taille afin d'assurer une préhension ferme de l'appareil.
- Ne touchez pas l'accessoire de coupe de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que de jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.
- Évitez les démarrages du moteur par inadvertance. Lorsque vous tirez le cordon du lanceur, soyez prêt à piloter l'appareil. Au démarrage du moteur, vous-même et l'appareil devez vous tenir bien d'aplomb. Tenez compte de la figure 19 et des instructions concernant le démarrage et l'arrêt.
- N'utilisez cet appareil que conformément à sa destination.
- Ne vous mettez pas excessivement en porte-à-faux. Tenez-vous toujours bien d'aplomb et maintenez l'équilibre.
- Pendant la marche de l'appareil, tenez-le toujours fermement des deux mains. Tenez toujours le guidon des deux côtés.
- Pendant l'utilisation, portez toujours la bandoulière.
- Éloignez les mains, le visage et les pieds de toutes les pièces mobiles. Ne touchez pas l'accessoire de coupe tant qu'il tourne, et ne tentez pas non plus de le stopper.
- Ne touchez pas le moteur et le silencieux. Pendant l'utilisation, ces organes deviennent très chauds. Après avoir éteint le moteur, ils demeurent encore très chauds un peu de temps.
- Ne faites pas tourner le moteur à un régime supérieur à celui nécessaire pour tondre et couper les bordures. Ne faites pas tourner le moteur à plein régime lorsque vous ne tondez/coupez pas.
- Éteignez toujours le moteur lorsque vous tardez à commencer la tonte/coupe, ou lorsque vous passez d'un endroit à traiter au suivant.
- Si l'accessoire de coupe percute un corps étranger ou si ce corps étranger s'enchevêtre dedans, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez si cela a provoqué des dégâts. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces mal fixées ou endommagées.
- Arrêtez le moteur et éteignez l'appareil avant d'effectuer toute maintenance, réparation ou de changer l'accessoire de coupe ou tous autres accessoires.
- Pour réparer l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez vous procurer ces pièces auprès de votre concessionnaire.

- N’utilisez jamais des pièces et accessoires divers qui n'ont pas été homologués pour cet appareil. Les conséquences risquent d’être des blessures graves pour l’utilisateur et un endommagement de l’appareil. En outre, le bénéfice de la garantie est perdu en pareil cas.
- Maintenez l’appareil en parfait état de propreté et veillez à ce qu’aucune plante ou objet divers ne se coince entre l’accessoire de coupe et la tôle de protection.
- Pour réduire le risque de départ de feu, veuillez s.v.p. remplacer un silencieux ou un étouffeur d’étincelles défectueux endommagé, enlevez l’herbe, les feuilles, le lubrifiant en quantité excessive et les couches de suie présentes sur le moteur et le silencieux.
- Veuillez confier l'ensemble des réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

HORAIRES D’UTILISATION

Veuillez respecter la réglementation nationale / locale régissant les horaires d'utilisation admis (consultez le cas échéant les autorités compétentes).

UTILISATION AVEC UNE LAME DE COUPE

- Avant d’utiliser l’appareil, veuillez lire les consignes de sécurité attentivement et dans leur intégralité.
- Veillez à ce que le guidon se trouve toujours entre l’utilisateur et l’accessoire de coupe.
- Lorsque vous utilisez une lame de coupe, ne coupez JAMAIS à une hauteur supérieure à 75 cm.
- Des phénomènes de recul peuvent se manifester lorsque la lame en rotation percute un objet impossible à trancher d’un coup. Les réactions de recul peuvent être suffisamment violentes pour faire partir l’appareil et/ou son utilisateur dans un direction quelconque et lui faire perdre éventuellement le contrôle de l’appareil. Les réactions de recul peuvent se produire sans prévenir, lorsque la lame se plante dans un objet, se coince ou se bloque. Cela peut se produire facilement dans des zones dans lesquelles la visibilité sur les matières à couper est mauvaise.
- Avec la lame à broussailles, ne coupez aucun objet faisant plus de 12,7 mm d’épaisseur. Vous vous exposez sinon à de violentes réactions de recul.
- Ne tentez jamais de toucher la lame ou de l’arrêter pendant qu’elle tourne.
- Une lame encore en train de tourner peut provoquer des blessures, même après avoir arrêté le moteur ou relâché la manette des gaz. Tenez l’appareil fermement jusqu'à ce que la lame se soit entièrement immobilisée.
- Ne faites pas tourner le moteur à plein régime lorsque vous ne tondez/coupez pas.
- Lorsque vous percutez un corps étranger ou si l'appareil s’y prend dedans, éteignez le moteur et vérifiez si des dégâts se sont produits. Faites supprimer le dommage avant de poursuivre l’utilisation de l’appareil. N’utilisez pas l’appareil si sa lame est tordue, fissurée ou émoussée. Jetez les lames tordues, voilées, fissurées ou cassées.
- N’aiguisez pas la lame de coupe. Pendant l’utilisation, la lame aiguisée peut se briser et provoquer des blessures graves. Remplacez la lame émoussée.
- Éteignez le moteur IMMÉDIATEMENT si l’appareil génère des vibrations anormalement fortes. Les vibrations sont l'indice de problèmes. Avant de poursuivre le travail, examinez l'appareil à fond pour détecter la présence de boulons et écrous mal fixés u d’autres dégâts. Si nécessaire, faites réparer ou remplacer les pièces affectées.

APRÈS L’UTILISATION

- Nettoyez les lames de coupe à l'aide d'un détergent domestique pour enlever tous les résidus. Huilez la lame avec de l’huile pour machine afin de la protéger de la rouille.
- Rangez la lame de coupe dans un endroit bien fermé pour la protéger contre tout endommagement ou toute utilisation par des personnes non autorisées.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

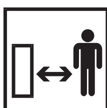
- Tant que le réservoir contient encore de l’essence, ne rangez jamais l’appareil dans un bâtiment où les vapeurs d’essence pourraient entrer en contact avec des étincelles ou flammes nues.
- Avant de transporter ou ranger l’appareil, laissez au moteur le temps de refroidir. Arrimez bien l’appareil avant de le transporter.
- Rangez l’appareil dans un local sec, fermant à clé ou sur des rayonnages en hauteur pour empêcher son utilisation par des personnes non autorisées, ou qu’il soit endommagé. Rangez l’appareil hors de portée des enfants.
- Ne versez et ne pulvérisez jamais d’eau ou d’autres liquides sur l’appareil. Maintenez les poignées du guidon sèches, propres et sans poussière. Nettoyez-le après chaque utilisation, respectez les consignes afférentes à son nettoyage et à son rangement.
- Mettez au rebut l’essence / l’huile usagée ou les restes d’emballage, en respectant la réglementation locale.
- Conservez soigneusement cette notice. Lisez-la souvent et servez-vous en pour former d’autres utilisateurs à l’emploi de l’appareil. Si vous prêtez cet appareil, prêtez aussi la présente notice d'instructions.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLOGIE INTERNATIONALE

La présente notice d'instructions contient une description de chaque symbole de sécurité ainsi que des symboles et pictogrammes internationaux apposés sur l'appareil. Veuillez lire le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité, de montage, d'utilisation et de réparation qu'il contient.

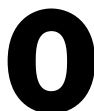
SYMBOLE	SIGNIFICATION
	• **SYMBOLE DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENT** Il vous prévient d'un danger ou vous indique une raison d'être prudent. Vous pourrez le trouver accompagné d'autres symboles ou pictogrammes.
	• **LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS** Le non-respect des prescriptions d'utilisation et des mesures de précautions demandées peut engendrer des blessures graves. Avant de faire démarrer ou d'utiliser l'appareil, veuillez lire la notice d'instructions.
	• **PORTER DES LUNETTES ENVELOPPANTES ET UN CASQUE ANTI-BRUIT** **ATTENTION :** les objets catapultés peuvent occasionner des blessures oculaires graves et un bruit excessif provoquer une baisse de l'acuité auditive. Pendant l'utilisation de l'appareil, portez des lunettes enveloppantes et un casque anti-bruit.
	• **PORTER UN CASQUE PROTECTEUR SUR LA TÊTE** **ATTENTION :** les objets risquent, en chutant, de provoquer des blessures graves sur la tête. Pendant l'utilisation de l'appareil, portez un casque protecteur.
	• **ÉLOIGNER LES BADAUDS** **ATTENTION :** tous les badauds, les enfants notamment, et les animaux, doivent se tenir au moins à 15 m de la zone de travail.
	• **ESSENCE** Utilisez toujours de l'essence propre, neuve et sans plomb pour réaliser le mélange.
	• **HUILE** L'huile que vous mélangerez à l'essence doit être uniquement l'huile spécifiée dans la notice d'instructions.
	• **LES OBJETS CATAPULTÉS ET LES PIÈCES EN ROTATION PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES** **ATTENTION :** n'utilisez pas l'appareil si le carter de protection n'est pas positionné dans la position adéquate pour la coupe. Tenez-vous loin de la bobine de fil en rotation et de la lame de coupe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLE SIGNIFICATION



- **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
  ALLUMÉ / DÉMARRAGE / SERVICE



- **INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE**
  ARRÊT ou STOP



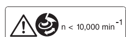
- **AVERTISSEMENT : SURFACES TRÈS CHAUDES**
  Ne touchez jamais le silencieux, le réducteur ou le cylindre lorsqu'ils sont très chauds. Vous risqueriez de vous brûler. Pendant la marche, ces organes atteignent une température extrêmement élevée et la conservent pendant un certain temps après avoir éteint l'appareil.



- **LAME TRANCHANTE**
  ATTENTION : présence d'une lame tranchante contre le capot de protection, présence également d'une lame de coupe tranchante. Pour éviter des blessures graves, ne touchez pas la lame.



- **RÉGLAGES DU STARTER**
  1 • STARTER ACTIVÉ À FOND Position de démarrage
  2 • STARTER ACTIVÉ À MOITIÉ Position intermédiaire
  3 • Position de service



- **VITESSE DE ROTATION MAXIMALE**
  Ne faites pas tourner l'appareil à une vitesse supérieure à la vitesse de rotation maximale.



- **PORTER UNE PROTECTION AUX PIEDS ET DES GANTS**
  Pendant l'utilisation de l'appareil, portez des bottes robustes et des gants de travail.





- **N'UTILISEZ JAMAIS DE CARBURANT CONFORME A LA SPECIFICATION E85**
  L'utilisation de carburant conforme à la spécification E85 (teneur en éthanol > 15%) peut endommager le moteur. L'utilisation d'un carburant non homologué fait perdre le bénéfice de la garantie.

NOTICE DE MONTAGE

MONTAGE ET RÉGLAGE DU GUIDON

1. Placez le guidon entre les brides supérieure et médiane (Fig. 1).
2. Tenez les trois pièces ensemble et vissez les quatre vis (4) après les avoir faites passer à travers les brides supérieure et médiane.

REMARQUE : Les trous des brides supérieure et médiane ne coïncident que si le montage a été réalisé correctement.

3. Tenez les brides et le guidon au-dessus du carter de l'axe et sur la bride inférieure.
4. Avec un doigt, retenez successivement chaque écrou dans le creux ménagé à cet effet dans la bride inférieure. Commencez à visser les vis à l'aide d'un grand tournevis à empreinte cruciforme. Ne serrez les vis à fond qu'une fois le guidon réglé sur sa position correcte.
5. Maintenez l'appareil en position de service (Fig. 20) et amenez le guidon sur la position qui vous paraît offrir la meilleure tenue en main.
6. Serrez les vis uniformément dans la fixation, jusqu'à ce que le guidon soit fermement en assise.

FIXATION ET RÉGLAGE DE LA BANDOULIÈRE

1. Faites passer la sangle par la boucle (Fig. 3).
2. Faites passer la bandoulière par dessus la tête et appliquez le rembourrage sur l'épaule.
3. Accrochez le mousqueton de la bandoulière dans le support métallique (Fig. 4). Réglez la bandoulière sur une longueur confortable.

UTILISATION DU SYSTÈME EZ-LINK™

REMARQUE : Pour faciliter l'installation et l'enlèvement des accessoires, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

Enlèvement de l'accessoire de coupe ou d'autres accessoires

1. Pour détacher l'accessoire, tournez la poignée à vis vers la gauche (Fig. 7).
2. Appuyez sur le bouton déclencheur et maintenez-le appuyé (Fig. 7).
3. Tenez fermement le carter supérieur d'arbre et extrayez tout droit, de l'embrayage EZ-Link™, l'accessoire de coupe ou un autre accessoire (Fig. 8).

INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE DE COUPE OU D'AUTRES ACCESSOIRES

1. Pour détacher l'accessoire, tournez la poignée à vis vers la gauche (Fig. 7).
2. Tenez l'accessoire fermement et poussez-le tout droit dans l'embrayage EZ-Link (Fig. 8).

REMARQUE : Le fait d'aligner le bouton déclencheur avec la rainure de guidage facilite l'incorporation (Fig. 7).

3. Pour fixer l'accessoire, tournez le bouton vers la droite (Fig. 9). Avant l'utilisation, assurez-vous que la poignée tournante est fermement en assise.

ENLEVER ET INSTALLER LA TÔLE DE L'ACCESSOIRE DE COUPE

Lorsque l'appareil sert de débroussailleuse (équipée d'une lame), il faut enlever la tôle assurant la protection de l'accessoire de coupe.

Pour détacher cette tôle de protection hors de sa fixation, il faut retirer les trois (3) vis à l'aide d'un tournevis à pane plate (Fig. 10). Rangez ces pièces en vue d'une réutilisation future.

Lorsque l'appareil sert de coupe-herbe, il faut remonter le couvercle protégeant l'accessoire de coupe.

Installer la tôle de protection de l'accessoire de coupe dans la fixation : vissez les trois (3) vis à l'aide d'un tournevis à pane plate. Vissez les vis à fond (Fig. 10).

ENLEVER L'ACCESSOIRE DE COUPE ET MONTER LA LAME

REMARQUE : Pour simplifier l'enlèvement ou l'installation de la lame de coupe ou de l'accessoire de coupe, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

Enlever l'accessoire de coupe

REMARQUE : fixez auparavant le couvercle de protection sur la lame.

1. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (Fig. 11).
2. Tenez fermement la tringle de sécurisation en place à côté de l'arbre de l'appareil (Fig. 12).
3. Pendant que vous tenez la tringle de sécurisation, enlevez l'accessoires de coupe en le dévissant (dans le sens des aiguilles d'une montre) de l'arbre d'entraînement (Fig. 13). Rangez l'accessoire de coupe en vue d'une réutilisation future.

NOTICE DE MONTAGE

Installation de la lame

4. Enlevez la tôle protectrice de l'accessoire de coupe. Voir l'enlèvement et l'installation de la tôle protégeant l'accessoire de coupe.
5. Placez la lame sur l'arbre d'entraînement (Fig. 14).
6. Centrez la lame sur le carter de l'arbre d'entraînement (Fig. 14).
7. Vérifiez bien que la lame de coupe est centrée et qu'elle applique bien à plat contre le carter d'arbre d'entraînement.
8. Alignez le trou de la douille d'axe avec la fente recevant la tringle de sécurisation et introduisez cette dernière dans le trou de la douille d'arbre (Fig. 11).
9. Montez la fixation de lame et l'écrou sur l'arbre d'entraînement (Fig. 14). Vérifiez que la lame est correctement installée.
10. Serrez l'écrou en sens inverse des aiguilles d'une montre tout en retenant la tringle de sécurisation (Fig. 15). – Serrez à un couple de 37 Nm –.

- Si vous ne disposez pas d'un clé dynamométrique, tournez l'écrou contre la fixation de la lame jusqu'à application ferme contre la douille d'axe. Vérifiez si la lame est correctement installée et tournez l'écrou ¼ à ½ tour de plus en sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 15).

11. Enlevez la tringle de sécurisation de la fente destinée à la recevoir.
12. Enlevez le couvercle de protection de la lame.

ENLEVER LA LAME ET INSTALLER L'ACCESSOIRE DE COUPE

Enlever la lame de coupe

1. Fixez le couvercle de protection sur la lame.
2. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (Fig. 11).
3. Tenez fermement la tringle de sécurisation en place à côté de l'arbre de l'appareil (Fig. 12).
4. Tandis que vous tenez la tringle de sécurisation, desserrez l'écrou situé sur la lame : tournez la clé plate ou la clé à pipe dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 16).
5. Enlevez l'écrou, la fixation de lame et la lame elle-même. Rangez ensemble l'écrou et la lame dans un endroit sûr en vue d'une réutilisation ultérieure. Rangez ces objets hors de portée des enfants.

Installation de l'accessoire de coupe

6. Alignez le trou de la douille d'arbre sur la fente affectée à la tringle de sécurisation et introduisez ce dernier dans le trou de la douille d'arbre (Fig. 11). Placez la fixation de la lame contre l'arbre d'entraînement, avec la surface plate en applique contre le carter de l'arbre d'entraînement (Fig. 13). Tournez l'accessoire de coupe sur l'arbre en sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrez à fond.

REMARQUE : Il faut installer la fixation de la lame, sur l'arbre d'entraînement, dans la position illustrée pour que l'accessoire de coupe fonctionne correctement.

7. Enlevez la tringle de sécurisation.
8. Installez la tôle protégeant l'accessoire de coupe. Voir 'enlèvement et l'installation de la tôle protégeant l'accessoire de coupe.

HUILE ET CARBURANT RECOMMANDÉS

VARIÉTÉ D'HUILE RECOMMANDÉE

Veuillez n'utiliser que de l'huile de qualité, comportant la mention TC (TSC 3) dans la classification API, proposée pour les moteurs deux temps refroidis par air. Veuillez mélangez l'huile à l'essence, pour obtenir le mélange deux temps, en respectant les instructions figurant sur le réservoir et dans les proportions 1:40 (2,5%).

VARIÉTÉ D'ESSENCE RECOMMANDÉE

Veuillez toujours utiliser de l'essence propre, neuve (60 jours d'âge maximum) et sans plomb.

Indice d'octane minimum 91 ROZ.

INSTRUCTIONS VISANT LE MÉLANGE DE L'HUILE ET DE L'ESSENCE

Du carburant vieilli et/ou un mélange carburant/huile n'ayant pas les proportions correctes sont les principales causes faisant que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Veuillez n'utiliser que de l'essence neuve, propre et sans plomb. Veuillez suivre au pied de la lettre les instructions permettant d'obtenir un mélange essence/huile dans des proportions correctes. Réalisez un mélange correct d'huile pour moteur deux temps et d'essence sans plomb, dans les proportions 1:40 (2,5%). Ne confectionnez pas le mélange directement dans le réservoir.

FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR

REMARQUE : le moteur utilise une Advanced Starting Technology™ (séquence de démarrage assistée par ressort), ce qui réduit radicalement l'effort physique nécessaire pour faire démarrer le moteur. Vous devez donc tirer le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre de lui-même (avec l'assistance du ressort). Il n'est pas nécessaire de tirer énergiquement le cordon car le moteur n'oppose pas de résistance forte à la traction. Rappelez-vous s.v.p. que cette méthode de démarrage est complètement différente que celle à laquelle vous étiez habitué et qu'elle vous paraîtra peut-être plus facile.

1. Mélangez l'essence (carburant pour moteur thermique) et l'huile deux temps. Versez ensuite le mélange dans le réservoir. Voir **les instructions relatives au mélange de l'huile et de l'essence.**
2. Amenez l'interrupteur sur la position MARCHE [I] (Fig. 17).

REMARQUE : Sur certains modèles, l'interrupteur se trouve toujours sur la position **MARCHE** [**I**].

Au démarrage de l'appareil, si celui-ci est resté longtemps sans servir (ou s'il est tout neuf ou s'il démarre difficilement), actionnez la pompe d'amorçage 20 fois.

---

3. Actionnez 10 fois, lentement et complètement, la pompe d'aspiration. Le carburant doit être visible dans la pompe (Fig. 18). Si ce n'est pas le cas, actionnez la pompe trois fois de plus, ou jusqu'à ce que le carburant apparaisse dedans.

Appareils équipés d'une manette de starter

4. Amenez le starter sur la position **1** (Fig. 18).

UN CONSEIL : veillez bien à ce que le starter ait encranté dans la position (1).

---

5. Appareil déposé sur le sol, appuyez sur le cran d'arrêt de la manette des gaz et actionnez cette dernière. Maintenez la manette des gaz appuyée.
   Tirez 3 fois le cordon du lanceur en décrivant un **mouvement à la fois contrôlé et constant** (Fig. 19).
6. Amenez le starter sur la position **2** (Fig. 18).
7. Pour faire démarrer le moteur (Fig. 19), tirez le cordon du lanceur 1 à 5 fois, **de façon constante et contrôlée**.
8. Appuyez sur la manette des gaz afin que le moteur chauffe pendant 15 à 30 secondes.

REMARQUE : lorsqu'il fait froid, le moteur peut tarder plus longtemps à chauffer et atteindre sa vitesse maximale.

REMARQUE : l'appareil a atteint le niveau de chaleur correct lorsque le moteur accélère sans retardement.

9. Une fois que le moteur a chauffé en tournant, ramenez la manette du starter sur la position **3** (Fig. 18). L'appareil est maintenant prêt à servir.

SI... le moteur réagit avec retard à un ordre d'accélération, ramenez la manette de starter sur la position 2 (Fig. 18) et laissez-le continuer de chauffer.

SI... le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 3 à 7.

SI... il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter pour faire démarrer le moteur déjà chaud. Amenez l'interrupteur sur la position **MARCHE** [**I**] puis la manette de starter sur la position 2.

SI... Amenez la manette de starter sur la position **3** lorsque le moteur se noie au démarrage. Appuyez sur la manette des gaz. Tirez énergiquement le cordon du lanceur. Le moteur doit démarrer après 3 (trois) à 8 (huit) tentatives.

Appareils non équipés d'une manette de starter

1. Tirez le cordon du lanceur en décrivant un **mouvement contrôlé et constant** jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 19).
   REMARQUE : pendant la séquence de démarrage, n'actionnez pas la manette des gaz.
2. Après que le moteur a démarré, attendez 10–15 secondes avant d'actionner la manette des gaz.

SI... le moteur ne démarre pas, répétez la procédure de démarrage.

ARRÊTER LE MOTEUR

1. Lâchez la manette des gaz (Fig. 17). Laissez le moteur tourner au ralenti pour le faire refroidir.
2. Amenez et maintenez l'interrupteur (selon le modèle) sur la position **ARRÊT** [**0**] (selon le modèle), jusqu'à ce que le moteur se soit éteint (Fig. 17).

TENIR LE COUPE-HERBE

Avant d'utiliser l'appareil, amenez-le en position de service (Fig. 20). Veuillez vérifier les points suivants :

- Vous utilisateur devez porter des lunettes enveloppantes et une tenue appropriée.
- Vous avez réglé la bandoulière sur la hauteur correcte.
- Vous avez réglé le guidon de façon à pouvoir le saisir avec les deux mains sans devoir tendre les bras.
- L'appareil doit se trouver à une hauteur inférieure à votre taille.
- Maintenez l'accessoire de coupe parallèlement au sol afin de pouvoir atteindre facilement les plantes à couper mais sans devoir courber le dos.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU FIL COUPE-HERBE

Le bouton de l'accessoire de coupe vous permet de libérer du fil sans devoir pour autant arrêter le moteur. Pour libérer une plus grande longueur de fil, faites que l'accessoire de coupe heurte doucement le sol (Fig. 21) tandis que le moteur du coupe-herbe tourne à grande vitesse.

REMARQUE : il faudrait que le fil coupe-herbe ait toujours la longueur maximale. Plus le fil sorti est court et plus il devient difficile de sortir une longueur de fil supplémentaire.

Chaque fois que le bouton touche le sol, cette action fait sortir env. 25 mm de fil coupe-herbe. Une lame située dans la tôle de protection ramène le fil à la bonne longueur s'il en est sorti une trop grande longueur. Le mieux consiste à faire que le bouton heurte le sol nu ou de la terre dure.

Si vous tentez de faire sortir du fil dans des herbes hautes, le moteur risque de caler. Maintenez toujours le fil coupe-herbe à la longueur maximale. Plus le fil sorti est court et plus la sortie d'une longueur de fil supplémentaire devient difficile.

REMARQUE : Pendant le service (le fauchage), il faudrait que la bobine de fil ne touche pas le sol.

Le fil peut casser dans les cas suivants :

- Enchevêtrement dans des corps étrangers
- Fatigue normale du fil
- Si vous tentez avec le fil de couper des mauvaises herbes à tiges épaisses
- S'il percute des murs, clôtures de jardin, etc.

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS DE COUPE

- Maintenez l'accessoire de coupe parallèle au sol.
- Ne coupez l'herbe qu'avec l'extrémité du fil, notamment le long des murs. Si vous tentez de la couper avec une plus grande longueur de fil, l'aptitude de coupe de ce dernier diminue et cela peut surcharger le moteur.
- Lorsque l'herbe fait plus de 20 cm de haut, coupez-la par petites étapes de haut en bas, ceci pour éviter une usure prématurée du fil et d'exposer le moteur à une résistance.
- Si possible, coupez l'herbe de gauche à droite. Couper vers la droite améliore la capacité de coupe de l'appareil. Dans ce cas, les déchets végétaux sont catapultés au cours de la coupe.
- Déplacez le coupe-herbe lentement à la hauteur voulue, dans et hors de la zone où vous voulez couper. Déplacez-vous soit en avant / arrière, soit d'un côté à l'autre. La coupe de surfaces assez courtes donne de meilleurs résultats.
- Ne coupez le gazon et les mauvaises herbes que lorsqu'ils sont secs.

La durée de vie du fil de coupe dépend des facteurs suivants :

- du respectez les conseils de coupe qui précèdent des
- plantes à couper ;
- de l'endroit où les couper.
  Ainsi par exemple, un fil s'use plus vite si vous coupez le long d'un mur de maison qu'autour d'un arbre.

COUPE DÉCORATIVE

Vous obtiendrez une coupe décorative si vous coupez toutes les plantes entourant des arbres, poteaux, clôtures, etc.

Tournez l'ensemble de l'appareil de sorte à maintenir l'accessoire de coupe selon un angle de 30° par rapport au sol (Fig. 22).

UTILISATION DE LA LAME DE COUPE

Avant d'utiliser l'appareil, placez-vous en position de service (Fig. 20). Voir «Tenir le coupe-herbe.»

Conseils sur la façon d'utiliser la lame de coupe :

Coupez de façon rythmique :

- Tenez-vous bien d'aplomb et dans une position confortable sur le sol.
- Faites accélérer le moteur à fond avant que la lame pénètre dans la zone à couper. Lorsque le moteur tourne à plein régime, la lame atteint sa force de coupe maximale et ne se coince, ne se plante ou ne provoque pas aussi facilement d'impact, situations toutes susceptibles de blesser sérieusement l'utilisateur ou d'autres personnes.
- Pour couper, tournez régulièrement le torse de la droite vers la gauche.
- Lorsque vous ne coupez pas, relâchez toujours la manette des gaz et faites revenir le moteur sur le régime de ralenti.
- Faites tourner l'appareil dans le même sens que celui dans lequel la lame coupe. Ceci facilite la coupe.
- Après avoir ramené le torse en arrière, faites un ou plusieurs pas jusqu'à la zone de coupe suivante et recampez vous bien en équilibre.
- La lame est équipée d'une deuxième côté tranchant que vous pourrez utiliser selon la procédure suivante : détachez la lame, retournez-la et remettez-la en place.

Respectez ces consignes pour réduire le risque que des plantes s'enroulent autour de la lame :

- Coupez avec le moteur tournant à plein régime.
- Faites décrire à l'appareil un mouvement de la droite vers la gauche pour pénétrer dans les plantes à couper (Fig. 23).
- Lorsque vous ramenez le torse en position de départ, évitez que l'appareil entre en contact avec les plantes que vous venez de couper.

MAINTENANCE ET RÉPARATION

ATTENTION : Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil :

- Arrêtez le moteur.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher tout démarrage involontaire du moteur.

Veuillez confier l'ensemble des réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

En fin de saison, faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

INCORPORATION DU FIL DE COUPE

Utilisez toujours un fil de coupe de rechange faisant 2,41 mm de diamètre et une longueur maximale de 4,5 m. Si vous utilisez un fil dont la longueur diffère de celle indiquée, le moteur risque de surchauffer ou de défaillir.

REMARQUE : Le fil peut s'installer aussi bien sur une bobine démontée qu'une montée sur l'appareil.

1. De la bobine, enlevez le fil résiduel éventuellement présent (Fig. 25).
   - Tournez le bouton débiteur (1) en sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des flèches sur la bobine), jusqu'à ce que les deux extrémités du fil aient disparu dans le carter de la bobine (25a).
   - Tournez le bouton débiteur jusqu'à ce que les flèches sur le bouton concordent avec celles sur la partie supérieure du carter de bobine (Fig. 25c).
   - Extrayez intégralement le fil résiduel de la bobine (Fig. 25b).
2. Tournez le bouton débiteur jusqu'à ce que les trous (2) d'enfilage dans le bouton débiteur soient alignés (Fig. 26) sur les trous de sortie (3) situés dans la partie inférieure du carter de bobine.
3. Introduisez une extrémité de fil dans un trou d'enfilage jusqu'à ce qu'il dépasse d'environ 5 cm par ce trou (Fig. 27).
4. Répétez cette opération avec la seconde extrémité du fil, sur le second trou d'enfilage.
5. Des deux côtés, sortez les extrémités de fil de la bobine à longueurs égales jusqu'à l'extrémité (Fig. 28a).

REMARQUE : Tirez suffisamment ferme pour que la boucle se pose dans l'auge au niveau du bouton débiteur (Fig. 28b).

6. Tournez le bouton débiteur en sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des flèches sur la bobine) pour enrouler le fil sur la bobine. Il faudrait que les deux extrémités du fil dépassent encore d'env. 20 cm de la bobine (Fig. 29).

REMARQUE : Il est possible d'ouvrir la bobine pour nettoyer et/ou pour enlever un fil assez long.

- Appuyez sur la patte de retenue (4) et tournez simultanément le haut du carter de bobine (5) en sens inverse des aiguilles d'une montre, vers la gauche, jusqu'à la butée (Fig. 30a).
- Retirez le haut du carter de bobine (Fig. 30b).

L'assemblage a lieu dans l'ordre chronologique inverse. Veillez à ce que les flèches situées contre la partie supérieure du carter de bobine (5) et sur la patte de verrouillage (4) concordent (Fig. 30c).

- Ensuite, poussez fermement les moitiés de bobine l'une contre l'autre et, simultanément, tournez la partie supérieure du carter de bobine dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), jusqu'à la butée, afin que la patte de verrouillage puisse encranter.

MAINTENANCE DU FILTRE À AIR

Enlever le couvercle du filtre à air / du silencieux

1. Amenez la manette du starter (si présente) sur la position **médiane** (2).

REMARQUE : au moment d'enlever le couvercle du filtre à air / du silencieux, il faut que la manette du starter se trouve en position **médiane** (**2**) (Fig. 31).

2. Enlevez les quatre (4) vis retenant le couvercle du filtre à air / du silencieux.
3. (Fig. 31). Utilisez un tournevis à pane plate ou un embout T-20 Torx pour tournevis.
4. Détachez le couvercle du moteur

Nettoyer le filtre à air

Nettoyer le filtre à air toutes les dix heures de service et huilez-le. Il s'agit-là d'une partie importante de la maintenance. Une maintenance insuffisante du filtre à air **fait perdre** le bénéfice de la garantie légale (garantie fabricant).

1. Enlevez le couvercle du filtre à air / du silencieux. Voir la section **«Enlever le filtre à air/le couvercle du silencieux».**
2. Enlever le filtre à air derrière le couvercle du filtre à air/du silencieux (Fig. 32).
3. Lavez le filtre avec de l'eau et du détergent (Fig. 33). Rincez bien le filtre. Pressez le filtre pour en chasser l'eau excédentaire. Faites-le entièrement sécher.
4. Huilez légèrement le filtre avec de l'huile propre (Fig. 34).
5. Pressez le filtre pour mieux répartir l'huile dedans et faire couler l'huile excédentaire (Fig. 35).
6. Remontez le filtre à air dans le couvercle du filtre à air/du silencieux (Fig. 32).

REMARQUE : l'utilisation de l'appareil sans filtre à air et sans couvercle de filtre à air / de silencieux **fait perdre** le bénéfice de la garantie légale (garantie fabricant).

INSTALLER LE COUVERCLE DU FILTRE À AIR / DU SILENCIEUX

1. Posez le couvercle du filtre à air / du silencieux au dessus de la partie arrière du carburateur et du silencieux.

REMARQUE : au moment de replacer le couvercle du filtre à air / du silencieux, il faut que la manette du starter se trouve en position **médiane** (**2**) (Fig. 31).

2. Introduisez les quatre (4) vis dans les trous du couvercle du filtre à air / du silencieux (Fig. 31) puis serrez-les. Utilisez un tournevis à pane plate ou un embout T-20 Torx pour tournevis. Ne serrez pas la bougie trop fermement.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

La vis (Fig. 36) permet de régler la vitesse de ralenti du moteur. Ne confiez ce réglage qu'à un atelier spécialisé.

CHANGER LA BOUGIE

Utilisez une bougie Champion RDJ7Y (ou équivalente). L'écart correct des électrodes est de **0,63 mm.** Toutes les 50 heures de service, dévissez la bougie et vérifiez son état.

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir. Saisissez fermement le câble d'allumage et débranchez la cosse de la bougie.
2. Enlevez les salissures présentes tout autour de la bougie. Pour dévisser la bougie de la culasse. Tournez la clé à gauche.
3. Remplacez une bougie ébréchée, couverte de suie ou sale. A l'aide d'une jauge d'épaisseur (Fig. 37), réglez l'écart des électrodes sur **0,63 mm**.
4. Vissez dans la culasse une bougie dont les électrodes sont correctement distantes l'une de l'autre. Vissez à un couple de 12,3 – 13,5 Nm. Ne serrez pas la bougie trop fermement.

NETTOYAGE

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez une petite brosse. N'utilisez pas de détergents agressifs.
Les détergents domestiques contenant des essences aromatiques comme l'essence de pin ou du citron, et les solvants tels que le kérosène, peuvent endommager le corps en plastique de l'appareil ainsi que le guidon. Essuyez les endroits humides avec un chiffon doux.

RANGEMENT

- Ne rangez jamais l'appareil avec du carburant dans le réservoir où dans un endroit où les vapeurs pourraient entrer en contact avec des étincelles ou une flamme nue.
- Avant de ranger l'appareil, attendez qu'il ait refroidi.
- Rangez l'appareil sec soit dans un local fermant à clé, soit sur un rayon à grande hauteur pour empêcher toute utilisation par des personnes non autorisée ou des dégâts. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

REMISAGE LONGUE DURÉE

Si vous devez remiser l'appareil pour une longue période, veuillez procéder comme suit :

1. Vidangez complètement le carburant présent dans le réservoir et versez-le dans un bidon contenant le même mélange deux temps. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké plus de 60 jours.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne faute de carburant. Cette méthode garantit qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir. Extrayez la bougie et versez dans le cylindre 30 ml d'une huile moteur de haute qualité ou d'huile pour mélange deux temps. Tirez lentement le cordon du lanceur afin que l'huile se répartisse. Remettez la bougie en place.

REMARQUE : avant de réutiliser le coupe-herbe au terme du remisage, dévissez la bougie et faites couler toute l'huile présente dans le cylindre.

4. Nettoyez l'appareil à fond et vérifiez l'absence de pièces mal fixées ou endommagée. Faites réparer ou remplacer les pièces endommagées, ou resserrer les vis, écrous et goujons desserrés. Ensuite, vous pouvez remiser l'appareil.
5. Rangez l'appareil sec soit dans un local fermant à clé, soit sur un rayon à grande hauteur pour empêcher toute utilisation par des personnes non autorisée ou des dégâts. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

TRANSPORT

- Avant de transporter l'appareil, attendez qu'il ait refroidi.
- Ne transportez l'appareil qu'avec son réservoir de carburant vide ! Le bouchon du réservoir doit être fermement obturé.
- Sécurisez l'appareil pour l'empêcher de glisser pendant le transport.

GARANTIE

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	
CAUSE	**REMÈDE**
L'interrupteur d'allumage se trouve sur ARRÊT	Amenez l'interrupteur sur MARCHE
Réservoir d'essence vide	Faites le plein du réservoir
Le bouton du démarreur n'a pas été suffisamment enfoncé	Enfoncez la pompe aspirante lentement et complètement, et cela 10 fois
Moteur noyé	Appareils équipés d'une manette de starter : Exécutez la séquence de démarrage avec la manette de starter en position de service Appareils non équipés d'une manette de starter : Appuyez sur la manette des gaz et tirez le cordon du lanceur.
Carburant ancien ou proportions de mélange incorrectes	Videz le réservoir / Remplissez-le avec un mélange correct de carburant neuf
Bougie sale	Remplacez la bougie ou nettoyez-la.

AU RALENTI, LE MOTEUR NE TOURNE PAS RÉGULIÈREMENT	
CAUSE	**REMÈDE**
Filtre à air bouché	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le
Carburant ancien ou proportions de mélange incorrectes	Videz le réservoir / Remplissez-le avec un mélange correct de carburant neuf
Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par du personnel du service après-vente autorisé

LE MOTEUR N'ACCÉLÈRE PAS	
CAUSE	**REMÈDE**
Carburant ancien ou proportions de mélange incorrectes	Videz le réservoir / Remplissez-le avec un mélange correct de carburant neuf
Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par du personnel du service après-vente autorisé

LE MOTEUR NE MONTE PAS EN PUISSANCE OU CALE PENDANT LA COUPE	
CAUSE	**REMÈDE**
De l'herbe s'est enroulée autour de la tête de coup	Stoppez le moteur et nettoyez l'accessoire de coupe
Filtre à air sali	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le
Carburant ancien ou proportions de mélange incorrectes	Videz le réservoir / Remplissez-le avec un mélange correct de carburant neuf
Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par du personnel du service après-vente autorisé

LA TÊTE DE COUPE NE LIBÈRE PAS DU FIL	
CAUSE	**REMÈDE**
De l'herbe s'est enroulée autour de la tête de coup	Stoppez le moteur et nettoyez l'accessoire de coupe
Plus de fil dans la tête de coupe	Enroulez du fil neuf
Bobine coincée	Remplacez la bobine
Tête de coupe encrassée	Nettoyez la bobine et le carter de bobine
Fil fondu	Démontez la bobine du carter, retirez la partie fondue du fil puis enroulez-le de nouveau
Le fil s'est entortillé pendant que vous rechargiez la bobine	Sortez la bobine et enroulez à nouveau le fil.
Longueur de fil libéré pas suffisante	Appuyez le bouton de libération sur le sol et sortez du fil jusqu'à en avoir 10 cm hors de l'accessoire de coupe.

Si vous avez besoin d'aide, contactez votre concessionnaire agréé.

Toutes les informations, illustrations et spécifications figurant dans la présente notice d'instructions sont fondées sur les informations-produits les plus récentes dont nous disposions au moment d'imprimer la notice. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment sans préavis.

Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst.

____
____
____

ZU IHRER SICHERHEIT

DAS GERÄT RICHTIG VERWENDEN

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- zur Verwendung entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen,
- zur Verwendung im Bereich des Haus- und Freizeitgartens,
- zum Mähen von Rasenkanten und kleinen oder schwer zugänglichen Grasflächen (z. B. unter Büschen)
- sowie zum Schneiden von Wildwuchs, Sträuchern und Gestrüpp.

Dieses Gerät ist für einen darüber hinausgehenden Gebrauch nicht zugelassen. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

SICHERHEITSHINWEISE

VOR BETRIEB ALLE HINWEISE LESEN

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit der Bedienung und der Handhabung des Gerätes vertraut.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Sehen Sie das Gerät nach, bevor Sie es benutzen. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Sehen Sie nach, ob Kraftstoff ausläuft. Versichern Sie sich, daß alle Verbindungselemente angebracht und befestigt sind. Ersetzen Sie Schneidaufsatzteile, die rissig, gesprungen oder sonstwie beschädigt sind. Versichern Sie sich, daß der Schneidaufsatz ordnungsgemäß eingebaut und gut befestigt ist. Versichern Sie sich, daß die Schutzabdeckung für den Schneidezusatz ordnungsgemäß angebracht ist und sich in der empfohlenen Stellung befindet. Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen von Benutzer und Zuschauern führen und das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie nur Originalersatzfäden mit einem Durchmesser von 2,41 mm. Niemals metallverstärkte Schnur, Draht, Kette, Seil oder Ähnliches verwenden. Diese können abbrechen und zu gefährlichen Projektilen werden.
- Seien Sie sich immer der Verletzungsgefahr von Kopf, Händen und Füssen bewußt.
- Säubern Sie den Bereich, in dem Sie schneiden wollen, vor jeder Benutzung. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur, die geschleudert werden oder sich im Schneidaufsatz verheddern können. Entfernen Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus dem Bereich. Halten Sie Kinder, Zuschauer und Tiere aus einem Umkreis von mindestens 15 m entfernt; es besteht für Zuschauer immer noch ein Risiko, von weggeschleuderten Objekten getroffen zu werden. Zuschauer sollten einen Augenschutz tragen. Wenn man sich Ihnen nähert, schalten Sie sofort den Motor und Schneidaufsatz ab.
- Drücken Sie auf den Gashebel. Er muß automatisch in die Nullposition zurückkehren. Nehmen Sie alle Einstellungen oder Reparaturen vor dem Betrieb des Gerätes vor.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE RASENTRIMMER

ACHTUNG: Benzin ist höchst feuergefährlich, und die Dämpfe können bei Entzünden explodieren. Treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Bewahren Sie Benzin nur in besonders dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf.
- Geben Sie verschüttetem Benzin keine Entflammungsmöglichkeit. Starten Sie den Motor erst, wenn die Benzindämpfe verflogen sind.

- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank füllen. Entfernen Sie nie den Tankverschluß und füllen Sie nie den Tank, solange der Motor heiß ist. Benutzen Sie das Gerät nie, ohne den Tankverschluß fest aufzuschrauben. Schrauben Sie den Tankverschluß langsam ab, um Druck im Tank langsam zu vermindern.
- Mischen und füllen Sie Benzin in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien ein, wo es keine Funken oder Flammen gibt. Drehen Sie den Tankverschluß erst langsam auf, nachdem Sie den Motor abgeschaltet haben. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin mischen oder auffüllen. Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort vom Gerät ab.
- Tragen Sie das Gerät mindestens 10 m von der Füllstation weg, bevor Sie den Motor anlassen. Rauchen Sie nicht und halten Sie Funken und offene Flammen aus dem Bereich fern, während Sie Benzin auffüllen oder das Gerät benutzen.

WÄHREND DES BETRIEBS

- Starten Sie das Gerät nie und lassen Sie es nie laufen, wenn Sie sich in einem geschlossenen Raum oder Gebäude befinden. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein. Benutzen Sie das Gerät nur im Freien.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen. Tragen Sie bei staubiger Arbeit eine Gesichts- oder Staubmaske. Ein langärmliges Hemd wird empfohlen.
- Tragen Sie dicke lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung, Schmuck, kurze Hosen, Sandalen und gehen Sie nicht barfuß. Stecken Sie Ihr Haar oberhalb der Schultern hoch.
- Das Schneidaufsatzschutzblech muß immer angebracht sein, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer benutzen. Beide Trimmfäden müssen zum Betrieb ausgezogen sein und der richtige Faden muß installiert sein. Der Trimmfaden darf nicht über das Ende des Schutzbleches herausgezogen sein.
- Das Gerät hat eine Kupplung. Der Schneidaufsatz steht im Leerlauf still. Falls er nicht still steht, lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker bei Ihrem Vertragshändler einstellen.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, daß die Fadenspule/Schneidklinge mit keinem Objekt in Kontakt kommt.
- Stellen Sie die Griffstange auf Ihre Größe ein, damit Sie das Gerät gut im Griff haben.
- Den Schneidezusatz des Gerätes nicht berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie versehentliches Anlassen. Seien Sie zur Bedienung des Gerätes bereit, wenn Sie die Starterleine ziehen. Benutzer und Gerät müssen sich beim Anlassen in einer stabilen Position befinden. Beachten Sie Abb. 19 und die Start/Stop Anweisungen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.
- Strecken Sie sich nicht zu weit über. Bleiben Sie immer fest stehen und halten Sie Balance.
- Halten Sie das Gerät bei Betrieb immer mit beiden Händen fest. Halten Sie immer beide Seiten der Griffstange fest.
- Tragen Sie bei Betrieb immer den Schulterriemen.
- Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen beweglichen Teilen fern. Berühren Sie den Schneidaufsatz nicht, solange er sich dreht, und versuchen Sie auch nicht, ihn anzuhalten.
- Fassen Sie Motor und Schalldämpfer nicht an. Diese Teile werden während des Gebrauchs sehr heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten noch kurze Zeit heiß.
- Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden oder Trimmen der Ränder nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn sich das Schneiden verzögert oder Sie von einer Stelle zur anderen laufen.
- Wenn Sie einen Fremdkörper treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab und prüfen Sie, ob Schaden entstanden ist. Benutzen Sie das Gerät nie mit losen oder beschädigten Teilen.
- Stoppen Sie und schalten Sie den Motor zur Wartung, Reparatur oder zum Wechseln von Schneidaufsatz oder anderen Aufsätzen aus.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile zur Reparatur. Diese Teile können Sie bei Ihrem Vertragshändler erhalten.
- Benutzen Sie nie Teile, Zubehör oder Aufsätze, die für dieses Gerät nicht zugelassen sind. Die Folgen können ernsthafte Verletzungen für den Benutzer und Geräteschaden sein. Außerdem kann Ihre Garantie nichtig werden.
- Halten Sie das Gerät sauber und achten Sie darauf, daß sich keine Pflanzen oder sonstige Gegenstände zwischen Schneidaufsatz und Schutzblech festsetzen.
- Um Feuergefahr zu verringern, ersetzen Sie bitte schadhafte Schalldämpfer und Funkenlöscher, und reinigen Sie Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßiger Schmiere und Rußschichten.
- Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

BETRIEBSZEITEN

Beachten Sie die nationalen/ kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

SICHERHEITSHINWEISE

BEI BETRIEB MIT SCHNEID-KLINGE

- Bitte lesen Sie vor Betrieb des Geräts alle Sicherheitshinweise genau durch.
- Halten Sie die Griffstange immer zwischen Benutzer und Schneidaufsatz.
- Schneiden Sie nie mit der Schneidklinge 75 cm oder mehr über Bodenhöhe.
- Rückstöße können auftreten, wenn die sich drehende Klinge auf einen Gegenstand trifft, der sich nicht sofort schneiden läßt. Rückstöße können stark genug sein, um Gerät und/oder Benutzer in jegliche Richtung zu schleudern und ihn möglicherweise die Kontrolle über das Gerät verlieren lassen. Rückstöße können ohne Warnung auftreten, wenn die Klinge sich verhakt, klemmt oder blockiert wird. Das kann leicht in Bereichen geschehen, in denen das zu schneidende Material schwierig zu übersehen ist.
- Schneiden Sie mit der Gestrüppklinge nichts, das dicker als 12,7 mm ist. Andernfalls können heftige Rückstöße auftreten.
- Versuchen Sie nicht, die Klinge zu berühren oder anzuhalten, während sie sich dreht.
- Eine sich noch drehende Klinge kann Verletzungen verursachen, auch nachdem der Motor abgestellt oder der Gashebel losgelassen worden ist. Halten Sie das Gerät fest, bis die Klinge völlig still steht.
- Lassen Sie das Gerät nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Wenn Sie auf einen Fremdkörper treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab und prüfen Sie, ob Schaden entstanden ist. Lassen Sie den Schaden beheben, bevor Sie das Gerät weiter benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit verbogener, rissiger oder stumpfer Klinge. Werfen Sie verbogene, verzogene, rissige oder gebrochene Klingen weg.
- Schärfen Sie die Schneidklinge nicht. Die geschärfte Klingenspitze kann während des Betriebs abbrechen. Das kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Ersetzen Sie die Klinge.
- Schalten Sie den Motor sofort bei außergewöhnlich starkem Vibrieren ab. Vibrationen sind ein Zeichen von Problemen. Prüfen Sie gründlich auf lose Bolzen, Muttern oder andere Schäden, bevor Sie weiter schneiden. Wenn nötig, reparieren oder ersetzen Sie die betroffenen Teile.

NACH DEM BETRIEB

- Reinigen Sie die Schneidklingen mit einem Haushalts-reiniger, um jegliche Rückstände zu entfernen. Ölen Sie die Klinge mit Maschinenöl, um sie vor Rost zu schützen.
- Lagern und verschließen Sie die Schneideklinge gut, um die Klinge vor Beschädigung oder unbefugtem Gebrauch zu schützen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

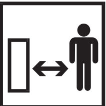
- Solange der Tank noch Benzin enthält, lagern Sie das Gerät nie in einem Gebäude, wo Dämpfe mit Funken oder offener Flamme in Berührung kommen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Transport oder Lagerung auskühlen. Befestigen Sie das Gerät gut zum Transport.
- Lagern Sie das Gerät trocken, verschlossen oder hoch, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Begießen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffstange trocken, sauber und staubfrei. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Lagerung.
- Altes Benzin/Öl oder anfallende Verpackungsreste entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Heben Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie oft und benutzen Sie sie, um andere Benutzer einzuweisen. Wenn Sie dieses Gerät jemandem leihen, leihen Sie auch diese Anleitung aus.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITS- UND INTERNATIONALE SYMBOLE

Diese Bedienungsanleitung beschreibt Sicherheits- und internationale Symbole und Piktogramme, die auf diesem Gerät abgebildet sein können. Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um sich mit allen Sicherheits-, Montage-, Betriebs- und Reparaturanweisungen vertraut zu machen.

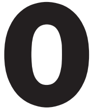
SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **SICHERHEITS- UND WARNUNGSSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnung oder Grund zur Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen benutzt werden.
	• **BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN** Nichtbefolgen der Betriebsvorschriften und Vorsichtsmaßnahmen können ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Start oder Betrieb des Gerätes.
	• **AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ TRAGEN** **ACHTUNG:** Geschleuderte Objekte können schwere Augenverletzungen und übermäßiger Lärm kann Gehörverlust verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz bei Betrieb des Geräts.
	• **KOPFSCHUTZ TRAGEN** **ACHTUNG:** Fallende Objekte können schwere Kopfverletzungen verursachen. Tragen Sie einen Kopfschutz bei Betrieb des Geräts.
	• **ZUSCHAUER FERNHALTEN** **ACHTUNG:** Alle Zuschauer, besonders Kinder und Haustiere, müssen sich mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.
	• **BENZIN** Immer sauberes und neues bleifreies Benzin zur Benzinmischung verwenden.
	• **ÖL** Nur zulässiges Öl gem. Bedienungsanleitung für die Benzinmischung verwenden.
	• **GESCHLEUDERTE OBJEKTE UND ROTIERENDE TEILE KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN** **ACHTUNG:** Das Gerät nicht benutzen, wenn das Schutzgehäuse für den Schnitt nicht richtig positioniert ist. Halten Sie sich von der drehenden Fadenspule und Schneidklinge entfernt.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOL BEDEUTUNG



- **ZÜNDSCHALTER**
  AN / START / BETRIEB



- **ZÜNDSCHALTER**
  AUS oder STOP



- **WARNUNG VOR HEISSEN OBERFLÄCHEN**
  Berühren Sie keinen heißen Schalldämpfer, Getriebe oder Zylinder. Sie können sich verbrennen.
  Diese Teile werden durch Betrieb außerordentlich heiß und bleiben auch noch für kurze Zeit nach Abschalten des Geräts heiß.



- **SCHARFE KLINGE**
  Achtung: Scharfe Klinge an der Schutzabdeckung sowie scharfe Schneidklinge. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Klinge nicht.



- **CHOKE EINSTELLUNGEN**
  1 • Volle Choke Anlassposition.
  2 • Halbe Choke Zwischenposition.
  3 • Betriebsposition.



- **MAXIMALE UMDREHUNGSZAHL**
  Lassen Sie das Gerät nicht schneller als mit maximaler Umdrehungszahl laufen.



- **FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN**
  Während Betrieb dieses Geräts strapazierfähige Stiefel und Arbeitshandschuhe tragen.





- **KEINEN KRAFTSTOFF DER SPEZIFIKATION E85 TANKEN**
  Die Verwendung von Kraftstoff der Spezifikation E85 (Ethanolgehalt >15%) kann zu Schäden am Motor führen. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Kraftstoffs führt zum Erlöschen der Garantie.

MONTAGEANLEITUNG

EINBAU UND EINSTELLUNG DER GRIFFSTANGE

1. Die Griffstange zwischen der oberen und mittleren Klemme plazieren (Abb. 1).
2. Die drei Teile zusammenhalten und die vier (4) Schrauben durch die obere Klemme in die mittlere Klemme schrauben.

HINWEIS: Die Löcher der oberen und mittleren Klemme passen nur bei ordnungsgemäßer Montage aufeinander.

3. Die Klemmen und die Griffstange über das Achsengehäuse und auf die untere Klemme halten.
4. Jede der Sechskantmuttern in der unteren Klemmenvertiefung mit einem Finger festhalten. Die Schrauben mit einem großen Kreuzschraubenzieher teilweise einschrauben. Die Schrauben erst anziehen, wenn die Griffstange richtig eingestellt ist.
5. Das Gerät in Betriebsstellung halten (Abb. 20) und die Griffstange in die Position bringen, die Ihnen den besten Halt ermöglicht.
6. Die Schrauben in der Halterung gleichmäßig anziehen, bis die Griffstange festsitzt.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES SCHULTERRIEMENS

1. Den Gurt durch die Schnalle ziehen (Abb. 3).
2. Den Schulterriemen über den Kopf ziehen und das Polster auf die Schulter legen.
3. Den Haken des Schulterriemens in den Metallhalter einklinken (Abb. 4). Den Gurt auf eine bequeme Länge einstellen.

BENUTZEN DES EZ-LINK™ SYSTEMS

HINWEIS: Um Installieren und Entfernen von Aufsätzen zu erleichtern, das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank stellen.

Entfernen von Schneidaufsatz oder anderen Aufsätzen

1. Um den Aufsatz zu lösen, den Schraubgriff nach links drehen (Abb. 7).
2. Den Auslöseknopf drücken und halten (Abb. 7).
3. Das obere Schaftgehäuse gut festhalten und den Schneidaufsatz oder anderen Aufsatz gerade aus der EZ-Link™ Kupplung ziehen (Abb. 8).

INSTALLIEREN DES SCHNEIDAUFSATZES ODER ANDERER AUFSÄTZE

1. Um den Aufsatz zu lösen, den Schraubgriff nach links drehen (Abb. 7).
2. Den Aufsatz gut festhalten und gerade in die EZ-Link™ Kupplung schieben (Abb. 8).

HINWEIS: Ausrichten des Auslöseknopfs mit der Führungsrille macht den Einbau leichter (Abb. 7).

3. Zur Befestigung den Knopf nach rechts drehen (Abb. 9). Versichern Sie sich vor Betrieb, daß der Drehgriff fest sitzt.

ENTFERNEN UND INSTALLIEREN DES SCHNEID-AUFSATZSCHUTZBLECHES

Wenn das Gerät als Gestrüppschneider (mit Schneidklinge) benutzt wird, ist das Schneidaufsatzschutzblech zu entfernen.

Schneidaufsatzschutzblech aus der Schutzblechhalterung entfernen, indem Sie die drei (3) Schrauben mit einem flachen Schraubenzieher entfernen (Abb. 10). Teile zum späteren Gebrauch aufheben.

Wenn das Gerät als Rasentrimmer benutzt wird, muß die Schutzabdeckung für den Schneidaufsatz angebracht werden.

Schneidaufsatzschutzblech in der Schutzblechhalterung installieren, indem Sie die drei (3) Schrauben mit einem flachen Schraubenzieher einschrauben. Schrauben fest anziehen (Abb. 10).

ENTFERNEN DES SCHNEIDAUFSATZES UND ANBRINGEN DER SCHNEIDKLINGE

HINWEIS: Um das Entfernen oder Installieren der Schneidklinge oder des Schneidaufsatzes einfacher zu machen, stellen Sie das Gerät auf den Boden oder auf eine Arbeitsbank.

Entfernen des Schneidaufsatzes

HINWEIS: Schutzabdeckung vorher auf der Schneidklinge befestigen.

1. Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 11).
2. Die Sicherungsstange durch Festhalten neben dem Schaft des Geräts an ihrem Platz halten (Abb. 12).
3. Während Sie die Sicherungsstange halten, entfernen Sie den Schneidaufsatz, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn von der Antriebswelle herunterschrauben (Abb. 13). Bewahren Sie den Schneidaufsatz für spätere Benutzung auf.

Installieren der Schneidklinge

4. Entfernen Sie das Schneidaufsatzschutzblech. Siehe Entfernen und Installieren des Schneidaufsatzschutzbleches.
5. Plazieren Sie die Schneidklinge auf der Antriebswelle (Abb. 14).
6. Zentrieren Sie die Schneidklinge auf dem Antriebswellengehäuse (Abb. 14).
7. Seien Sie sicher, daß die Schneidklinge zentriert ist und flach gegen das Antriebswellengehäuse sitzt.
8. Bringen Sie das Achsbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 11).
9. Bringen Sie die Klingenhalterung und Mutter auf der Antriebswelle an (Abb. 14). Prüfen Sie, ob die Klinge ordnungsgemäß installiert ist.
10. Ziehen Sie im „Gegenuhrzeigersinn“ die Mutter an, während Sie die Sicherungsstange festhalten (Abb. 15). – Drehmoment 37 Nm –

- Wenn Sie keinen Drehmomentschlüssel zur Verfügung haben, drehen Sie die Mutter gegen die Klingenhalterung, bis sie fest an der Achsenbuchse sitzt. Prüfen Sie, ob die Klinge ordnungsgemäß installiert ist und drehen Sie die Mutter dann eine weitere $^{1}/_{4}$ bis $^{1}/_{2}$ Drehung im „Gegenuhrzeigersinn“ (Abb. 15)

11. Entfernen Sie die Sicherungsstange vom Sicherungsstangenschlitz.
12. Schutzabdeckung der Schneidklinge entfernen.

ENTFERNEN DER SCHNEIDKLINGE UND INSTALLIEREN DES SCHNEIDAUFSATZES

Entfernen der Schneidklinge

1. Schutzabdeckung auf der Schneidklinge befestigen.
2. Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 11).
3. Die Sicherungsstange durch Festhalten neben dem Schaft des Geräts an ihrem Platz halten (Abb. 12).
4. Während Sie die Sicherungsstange halten, lösen Sie die Mutter auf der Klinge, indem Sie sie im Uhrzeigersinn mit Schraubschlüssel oder einem Steckschlüssel drehen (Abb. 16).
5. Entfernen Sie Mutter, Klingenhalterung und Klinge. Bewahren Sie Mutter und Klinge zusammen an einem sicheren Ort für spätere Benutzung auf. Bewahren Sie sie vor Kindern unzugänglich auf.

Installieren des Schneidaufsatzes

6. Bringen Sie das Wellenbuchsenloch mit dem Schlitz für die Sicherungsstange in eine Linie und führen Sie die Sicherungsstange in das Wellenbuchsenloch (Abb. 11). Plazieren Sie die Klingenhalterung auf der Antriebswelle mit der flachen Oberfläche gegen das Antriebswellengehäuse (Abb. 13). Drehen Sie den Schneidaufsatz im Gegenuhrzeigersinn auf die Antriebswelle. Ziehen Sie fest an.

HINWEIS: Die Klingenhalterung muß auf der Antriebswelle in der abgebildeten Position installiert sein, damit der Schneidaufsatz ordnungsgemäß funktioniert.

7. Entfernen Sie die Sicherungsstange.
8. Installieren Sie das Schneidaufsatzschutzblech. Siehe Entfernen und Installieren des Schneidaufsatzschutzbleches.

ÖL- UND TREIBSTOFFEMPFEHLUNGEN

EMPFEHLUNG ZUR ÖLSORTE

Benutzen Sie nur Qualitätsöl, API-Klassifikation TC (TSC-3) das für luftgekühlte Zweitakt-Motoren angeboten wird. Mischen Sie das Öl für Zweitakt-Motoren laut Anweisungen auf dem Behälter, 1:40 (2,5 %).

EMPFEHLUNG ZUR BENZINSORTE

Benutzen Sie immer sauberes, frisches bleifreies Benzin (höchstens 60 Tage alt).

Mindestoktanzahl: 91 ROZ

ANWEISUNGEN ZUR MISCHUNG VON ÖL UND BENZIN

Alter und/oder falsch gemischter Treibstoff sind die Hauptgründe, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß läuft. Benutzen Sie nur frisches, sauberes bleifreies Benzin. Befolgen Sie die Anweisungen für das richtige Benzin/Öl-Gemisch genau.

Eine ordnungsgemäße Mischung aus Zweitakt-Motoröl und bleifreiem Benzin, 1:40 (2,5 %) herstellen. Nicht direkt im Tank mischen.

BETRIEBSANLEITUNG

MOTOR STARTEN

ANMERKUNG: Der Motor verwendet Advanced Starting Technology™ (federunterstützter Startvorgang) wobei der Kraftaufwand beim Anlassen wesentlich vermindert wird. Sie müssen das Starterseil so weit herausziehen, bis der Motor selbständig (federunterstützt) startet. Es besteht keine Notwendigkeit, heftig an dem Seil zu ziehen – es gibt keinen starken Widerstand auf Zug. Beachten Sie bitte, dass diese Methode des Anlassens ganz anders (und viel leichter) ist als Sie es gewohnt sind..

1. Benzin (Ottokraftstoff) mit Öl mischen. Den Tank mit der Mischung füllen. Siehe **Anweisungen zur Mischung von Öl und Benzin.**
2. Den Schalter in die Position EIN bringen [I] (Abb. 17).

ANMERKUNG: Bei einigen Modellen steht der Schalter ständig in Postion **EIN** [**I**].

TIPP: Beim Starten eines Gerätes, das längere Zeit nicht benutzt wurde (oder brandneu ist oder sich schwer starten lässt), die Ansaugpumpe 20 Mal drücken.

3. Die Ansaugpumpe langsam und vollständig 10 Mal drücken. Der Kraftstoff muss in der Pumpe sichtbar sein (Abb. 18). Ist dies nicht der Fall, drei weitere Male oder so lange drücken, bis der Kraftstoff zu sehen ist.

Bei Geräten mit Chokehebel

4. Den Chokehebel in die Position **1** (Abb. 18).

TIPP: Darauf achten, dass der Choke in Position (1) eingerastet ist.

5. Das Gerät am Boden, Gashebelsperre drücken und den Gashebel betätigen. Den Gashebel gedrückt halten. Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** 3 mal (Abb. 19).
6. Den Chokehebel in die Position **2** (Abb. 18).
7. Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung** 1–5-mal, um den Motor zu starten (Abb. 19).
8. Auf den Gashebel drücken, damit sich der Motor während 15 bis 30 Sekunden erhitzt.

ANMERKUNG: Bei niedrigeren Temperaturen kann der Motor länger zum Warmlaufen und Erreichen der Höchstgeschwindigkeit brauchen.

ANMERKUNG: Das Gerät ist richtig warmgelaufen, wenn der Motor ohne Zögern beschleunigt.

9. Ist der Motor warmgelaufen, stellen Sie den Chokehebel auf Position **3** (Abb. 18). Das Gerät ist dann betriebsbereit.

WENN... der Motor zögert, stellen Sie den Chokehebel auf Position 2 (Abb. 18) zurück und lassen Sie ihn weiter warmlaufen.

WENN... der Motor nicht anspringt, die Schritte 3–7 wiederholen.

WENN... Es ist nicht notwendig, den Choke zu benutzen, um einen heißen Motor anzulassen. Den Schalter in die Position **Ein** [**I**] bringen und den Chokehebel in Position 2.

WENN... Den Chokehebel in die Position **3** bringen, wenn der Motor beim Anlassversuch absäuft. Den Gashebel drücken. Kräftig am Starterseil ziehen. Der Motor muss nach 3 (drei) bis 8 (acht) Versuchen anspringen.

Bei Geräten ohne Chokehebel

1. Ziehen Sie das Starterseil in einer **kontrollierten und stetigen Bewegung**, bis der Motor startet (Abb. 19). **ANMERKUNG: Beim Startvorgang darf der Gashebel nicht betätigt werden.**
2. Nach dem Motorstart 10–15 Sekunden warten, bevor Sie den Gashebel betätigen.

WENN... der Motor nicht anspringt, den Startvorgang wiederholen.

MOTOR STOPPEN

1. Die Hand vom Gashebel nehmen (Abb. 17). Den Motor im Leerlauf abkühlen lassen.
2. Den Schalter (je nach Ausführung) in die Position **AUS** [**0**] bringen und halten (je nach Ausführung), bis der Motor aus ist (Abb. 17).

BETRIEBSANLEITUNG

HALTEN DES RASENTRIMMERS

Bevor Sie das Gerät benutzen, stellen Sie sich in die Betriebsposition (Abb. 20). Prüfen Sie folgendes:

- Der Benutzer trägt Augenschutz und die richtige Bekleidung.
- Der Schulterriemen ist auf die richtige Höhe eingestellt.
- Die Griffstange ist so eingestellt, daß Sie sie mit den Händen greifen können, ohne die Arme ausstrecken zu müssen.
- Das Gerät ist unter Taillenhöhe.
- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten, damit die zu schneidenden Pflanzen leicht zu erreichen sind, ohne daß der Benutzer sich vorbeugen muß.

EINSTELLEN DER LÄNGE DER TRIMMSCHNUR

Mit dem Auftippknopf-Schneidaufsatz können Sie Trimmfaden freigeben, ohne den Motor zu stoppen. Um mehr Schnur freizugeben, stoßen Sie den Schneidaufsatz leicht auf dem Boden auf (Abb. 21), während Sie den Rasentrimmer mit hoher Geschwindigkeit laufen lassen.

HINWEIS: Der Trimmfaden sollte immer die max. Länge haben. Die Fadenfreigabe wird immer schwieriger, je kürzer der Trimmfaden wird.

Jedes Mal, wenn der Kopf aufgestoßen wird, wird rund 25 mm Schneidefaden freigegeben. Eine Klinge im Schneidaufsatzschutzblech schneidet den Faden auf die richtige Länge zurück, wenn zuviel Faden freigegeben wird. Es ist am besten, den Auftippknopf auf bloßem Boden oder harter Erde aufzustoßen. Wenn Sie versuchen, den Trimmfaden in hohem Gras freizugeben, kann der Motor abgewürgt werden. Halten Sie den Trimmfaden immer voll verlängert. Die Fadenfreigabe wird immer schwieriger je kürzer der Trimmfaden ist.

HINWEIS: Die Fadenspule sollte während des Betriebes (Schneidvorgang) den Boden nicht berühren.

Der Faden kann brechen durch:

- Verheddern mit Fremdkörpern
- normale Materialermüdung
- Versuche, dickstengliges Unkraut zu schneiden
- Schlagen an Wände, Gartenzäune usw.

TIPS FÜR BESTE TRIMMRESULTATE

- Den Schneidaufsatz parallel zum Boden halten.
- Schneiden Sie nur mit der Spitze des Fadens, besonders an Mauern entlang. Schneiden mit mehr als der Spitze vermindert die Schneidefähigkeit und kann den Motor überlasten.
- Gras über 20 cm von oben nach unten in kleinen Stufen schneiden, um vorzeitigen Verschleiß des Fadens und Motorwiderstand zu vermeiden.
- Wenn möglich, schneiden Sie von links nach rechts. Nach rechts schneiden verbessert die Schneidefähigkeit des Geräts. Grasabfälle werden dann vom Benutzer weggeschleudert.
- Den Rasentrimmer langsam in der gewünschten Höhe in den und aus dem Schneidebereich bewegen. Bewegen Sie sich entweder vorwärts und rückwärts oder von Seite zu Seite. Das Schneiden kürzerer Stücke erzielt bessere Ergebnisse.
- Schneiden Sie nur, wenn Gras und Unkraut trocken sind.

Die Lebensdauer des Schneidfadens hängt von folgendem ab:

- Befolgen der vorhergehenden Schneidetips;
- den zu schneidenden Pflanzen;
- wo sie geschnitten werden.

  Zum Beispiel verschleißt ein Faden schneller beim Schneiden an einer Hauswand als beim Schneiden um einen Baum.

DEKORATIVES SCHNEIDEN

Sie erhalten einen dekorativen Schnitt, wenn Sie alle Pflanzen um Bäume, Pfosten, Zäune usw. schneiden.

Drehen Sie das ganze Gerät so, daß Sie den Schneidaufsatz in einem Winkel von 30° zum Boden halten (Abb. 22).

BETRIEB MIT SCHNEIDKLINGE

Stellen Sie sich bitte vor Betrieb des Geräts in die Betriebsposition (Abb. 20). Siehe „Halten des Rasentrimmers“.

Tipps zum Betrieb mit Schneidklinge:

Schneiden Sie rhythmisch:

- Stellen Sie sich fest und bequem auf den Boden.
- Geben Sie Vollgas, bevor Sie in den zu schneidenden Bereich gehen. Die Klinge hat bei Vollgas die maximale Schneidekraft und klemmt daher nicht so leicht, bleibt stecken, oder verursacht Stöße der Klinge, die ernsthafte Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen zur Folge haben können.
- Schneiden Sie, indem Sie den oberen Teil Ihres Körpers von rechts nach links drehen.
- Lassen Sie immer den Gashebel los und den Motor in den Leerlauf zurückkehren, wenn Sie nicht schneiden.
- Drehen Sie das Gerät in die gleiche Richtung, in der die Klinge schneidet. Das fördert das Schneiden.
- Machen Sie einen oder mehr Schritte zum nächsten Trimmbereich nach dem Rückschwung und stellen Sie sich wieder fest hin.
- Die Klinge ist mit einer zweiten Schneideseite ausgestattet, die benutzt werden kann, indem Sie die Klinge entfernen, umdrehen und wieder installieren.

Befolgen Sie diese Hinweise, um die Möglichkeit zu vermindern, daß sich Pflanzen um die Klinge wickeln:

- Schneiden Sie mit Vollgas.
- Schwingen Sie von rechts nach links in die zu schneidenden Pflanzen (Abb. 23).
- Vermeiden Sie die gerade geschnittenen Pflanzen, während Sie zurückschwingen.

WARTUNG UND REPARATUR

ACHTUNG: Vor allen Arbeiten an dem Gerät:

- Motor abstellen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muß abgekühlt sein.
- Zündkerzenstecker am Motor abziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Lassen Sie alle Reparaturen von einer Fachwerkstatt ausführen.

Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

EINBAU DES SCHNEIDFADENS

Immer einen Ersatzschneidfaden mit Durchmesser 2,41 mm und einer maximalen Länge von 4,5 m verwenden.
Bei Benutzung eines Schneidfadens unterschiedlicher Länge, als angegeben, kann sich der Motor erhitzen oder versagen.

Hinweis: Der Faden kann sowohl auf einer demontierten als auch einer am Gerät montierten Spule installiert werden.

1. Eventuell vorhandenen Restfaden von der Spule entfernen (Abb. 25).
   - Auftippknopf (1) entgegen dem Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung auf der Spule) drehen, bis beide Fadenenden im Spulengehäuse verschwunden sind (Abb. 25a).
   - Den Auftippknopf drehen, bis die Pfeile auf dem Auftippknopf und auf dem oberen Spulengehäuse übereinstimmen (Abb. 25c).
   - Restfaden komplett aus der Spule herausziehen (Abb. 25b).
2. Auftippknopf drehen, bis die Einfädellöcher (2) im Auftippknopf mit den Austrittslöchern (3) im unteren Spulengehäuse in einer Linie stehen (Abb. 26).
3. Ein Fadenende in ein Einfädelloch schieben, bis er ca. 5 cm aus dem Austrittsloch herausragt (Abb. 27).
4. Arbeitsschritt mit dem zweiten Fadenende am zweiten Einfädelloch wiederholen.
5. Die beiden Fadenenden auf beiden Seiten mit gleicher Länge bis zum Ende aus der Spule herausziehen (Abb. 28a).

HINWEIS: So fest herausziehen, dass sich die Schlaufe in die Mulde am Auftippknopf einlegt (Abb. 28b).

6. Auftippknopf entgegen dem Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung auf der Spule) drehen, um den Faden auf die Spule aufzuwickeln. Beide Fadenenden sollten noch ca. 20 cm aus der Spule herausragen (Abb. 29).

HINWEIS: Zum Reinigen bzw. zum Entfernen eines längeren Fadens kann die Spule geöffnet werden.

- Arretierungslasche (4) drücken und gleichzeitig das obere Spulengehäuse (5) gegen den Uhrzeigersinn nach links bis zum Anschlag drehen (Abb. 30a).
- Oberes Spulengehäuse abnehmen (Abb. 30b).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Dabei darauf achten, dass die Pfeile am oberen Spulengehäuse (5) und auf der Arretierungslasche (4) übereinstimmen (Abb. 30c).

- Dann die Spulenhälften fest zusammendrücken und gleichzeitig das obere Spulengehäuse im Uhrzeigersinn nach rechts bis zum Anschlag drehen, damit die Arretierungslasche einrasten kann.

WARTUNG DES LUFTFILTERS

Entfernen der Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung

1. Den Chokehebel (falls vorhanden) auf **halbe** Chokeposition stellen (2).

HINWEIS: Der Chokehebel muß zum Entfernen der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung auf **halber** Chokeposition (**2**) stehen (Abb. 31).

2. Die vier (4) Schrauben entfernen, die die Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung halten.
3. (Abb. 31). Benutzen Sie einen flachen Schraubenzieher oder T-20 Torx Schraubendrehereinsatz.
4. Die Abdeckung vom Motor ziehen.

Luftfilter reinigen

Den Luftfilter nach je zehn Betriebsstunden reinigen und ölen. Dies ist ein wichtiger Teil der Wartung. Durch mangelnde Wartung des Luftfilters **verfällt** die Gewährleistung (Garantie).

1. Die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung entfernen. Siehe **Entfernen der Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung.**
2. Den Luftfilter hinter der Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung entfernen. (Abb. 32).
3. Den Filter mit Wasser und Reinigungsmittel waschen (Abb. 33). Den Filter gut ausspülen. Überschüssiges Wasser ausdrücken. Völlig trocknen lassen.
4. Den Filter leicht mit sauberem Öl einölen (Abb. 34).
5. Den Filter ausdrücken, um das Öl zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen (Abb. 35).
6. Den Luftfilter wieder in die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung einbauen (Abb. 32).

HINWEIS: Durch Benutzung des Geräts ohne Luftfilter und Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung **verfällt** die Gewährleistung (Garantie).

WARTUNG UND REPARATUR

INSTALLIEREN DER LUFTFILTER/ SCHALLDÄMPFER-ABDECKUNG

1. Die Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung über den hinteren Teil von Vergaser und Schalldämpfer legen.

HINWEIS: Der Chokehebel (falls vorhanden) muß für den Einbau von Luftfilter/Schalldämpfer-Abdeckung auf der **halben** Chokeposition (**2**) stehen (Abb. 31).

2. Die vier (4) Schrauben in die Löcher der Luftfilter/ Schalldämpfer-Abdeckung einführen (Abb. 31) und anziehen. Benutzen Sie einen flachen Schraubenzieher oder T-20 Torx Schraubendrehereinsatz. Nicht zu fest anziehen.

VERGASER EINSTELLUNG

Die Leerlaufdrehzahl kann an der Schraube (Abb. 36) eingestellt werden. Diese Einstellung nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

ZÜNDKERZE AUSWECHSELN

Eine Champion RDJ7Y Zündkerze (oder eine gleichwertige Zündkerze) benutzen. Der richtige Elektrodenabstand beträgt **0,63 mm.** Die Zündkerze nach je 50 Betriebsstunden herausnehmen und den Zustand prüfen.

1. Den Motor stoppen und auskühlen lassen.
   Das Zündkabel fest anfassen und die Kappe von der Zündkerze ziehen.
2. Schmutz um die Zündkerze herum entfernen. Lösen Sie die Zündkerze aus dem Zylinderkopf, indem Sie sie nach links herausdrehen.
3. Angebrochene, verrußte oder schmutzige Zündkerze ersetzen. Den Elektrodenabstand auf **0,63 mm** mit einer Dickenlehre einstellen (Abb. 37).
4. Eine Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand im Zylinderkopf installieren. Drehmoment 12,3 – 13,5 Nm. Nicht zu fest anziehen.

REINIGEN

Eine kleine Bürste zum Reinigen der Außenseite des Geräts benutzen. Keine scharfen Reinigungsmittel benutzen. Haushaltsreiniger, die aromatische Öle wie Kiefernöl oder Zitrone enthalten sowie Lösemittel wie Kerosin, können Plastikgehäuse und Griff beschädigen. Feuchte Stellen mit einem weichen Lappen abwischen.

LAGERN

- Das Gerät nie mit Treibstoff im Tank lagern oder wo Dämpfe einen Funken oder offene Flamme erreichen können.
- Vor dem Lagern den Motor abkühlen lassen.
- Das Gerät trocken entweder verschlossen oder hoch oben lagern, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Von Kindern fern halten.

LANGFRISTIGE LAGERUNG

Wenn das Gerät langfristig gelagert werden soll, gehen Sie wie folgt vor:

1. Den gesamten Treibstoff aus dem Tank auslaufen lassen und in einen Behälter mit dem gleichen Zweitaktgemisch füllen. Keinen Treibstoff benutzen, der mehr als 60 Tage gelagert wurde.
2. Den Motor starten und laufen lassen, bis er ausgeht. Dies sorgt dafür, daß kein Treibstoff im Vergaser zurückbleibt.
3. Den Motor auskühlen lassen. Die Zündkerze herausnehmen und 30 ml eines hochqualitativen Motorenöls oder Zweitaktöls in den Zylinder gießen. Das Starterseil langsam ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze wieder installieren.

HINWEIS: Die Zündkerze herausnehmen und alles Öl aus dem Zylinder ausgießen, bevor der Rasentrimmer nach Lagerung gestartet werden soll.

4. Das Gerät gründlich reinigen und auf lose oder beschädigte Teile prüfen. Beschädigte Teile reparieren oder erneuern und lose Schrauben, Muttern und Bolzen anziehen. Das Gerät kann nun gelagert werden.
5. Das Gerät trocken entweder verschlossen oder hoch oben lagern, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Von Kindern fern halten.

TRANSPORT

- Gerät vor dem Transport abkühlen lassen.
- Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren! Tankdeckel muss fest verschlossen sein.
- Gerät bei Transport gegen Verrutschen sichern.

GARANTIE

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

FEHLERBEHEBUNG

MOTOR SPRINGT NICHT AN	
URSACHE	**MASSNAHME**
Zündschalter steht auf Aus	Schalter auf An stellen
Benzintank leer	Benzintank füllen
Ansaugpumpe nicht genügend heruntergedrückt	Ansaugpumpe 10-mal langsam vollständig herunterdrücken
Motor abgesoffen	Bei Geräten mit Chokehebel: Anlassvorgang mit Chokehebel in Betriebsposition benutzen Bei Geräten ohne Chokehebel: Gashebel drücken und Starterseil ziehen
Alter oder falsch gemischter Treibstoff	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen
Schmutzige Zündkerze	Zündkerze ersetzen oder reinigen

MOTOR LÄUFT IM LEERLAUF NICHT GLEICHMÄSSIG	
URSACHE	**MASSNAHME**
Luftfilter verstopft	Luftfilter reinigen oder auswechseln
Alter oder falsch gemischter Treibstoff	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen
Vergaser falsch eingestellt	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

MOTOR BESCHLEUNIGT NICHT	
URSACHE	**MASSNAHME**
Alter oder falsch gemischter Treibstoff	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen
Vergaser falsch eingestellt	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

MOTOR BRINGT KEINE LEISTUNG ODER GEHT WÄHREND DES SCHNEIDENS AUS	
URSACHE	**MASSNAHME**
Schneidkopf mit Gras verwickelt	Den Motor stoppen und den Schneidaufsatz reinigen
Schmutziger Luftfilter	Luftfilter reinigen oder auswechseln
Alter oder falsch gemischter Treibstoff	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen
Vergaser falsch eingestellt	Vergaser von Kundendienstpersonal einstellen lassen

SCHNEIDKOPF GIBT FADEN NICHT FREI	
URSACHE	**MASSNAHME**
Schneidkopf mit Gras verwickelt	Den Motor stoppen und den Schneidaufsatz reinigen
Kein Faden im Schneidkopf	Neuen Faden aufwickeln
Spule verklemmt	Spule ersetzen
Schneidkopf verschmutzt	Spule und Spulengehäuse reinigen
Faden verschmolzen	Auseinandernehmen, das verschmolzene Teil herausnehmen und den Faden neu aufwickeln
Faden beim Auffüllen verdreht	Auseinandernehmen und den Faden neu aufwickeln
Nicht genügend Faden freigelegt	Den Auftippknopf auftippen und Faden herausziehen, bis 10 cm Faden außerhalb des Schneidaufsatzes ist

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler vor Ort

Alle Informationen, Abbildungen und Spezifikationen in dieser Betriebsanleitung beruhen auf den neusten Produktinformationen zum Zeitpunkt der Drucklegung. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Riportare tutti i dati della targhetta d'identificazione dell'apparecchio nello spazio seguente.

La targhetta d'identificazione si trova vicino al motore.

Questi dati sono molto importanti per la successiva identificazione, per ordinare pezzi di ricambio per l'apparecchio e per il servizio assistenza clienti.

____
____
____

PER LA PROPRIA SICUREZZA

USO CORRETTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è destinato esclusivamente

- all'impiego secondo le descrizioni ed indicazioni di sicurezza riportate in questo libretto d'istruzioni per l'uso,
- all'impiego nell'ambito del giardino domestico e ricreativo,
- per falciare bordi di prati e superfici erbose piccole o difficilmente accessibili (per es. sotto i cespugli)
- nonché per tagliare piante selvatiche ed erbacce, cespugli e sterpaglia.

L'impiego di questo apparecchio è vietato per usi diversi da quelli suddetti. L'utilizzatore risponde di tutti danni causati a terzi ed ai loro beni.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Modifiche abusive apportate all'apparecchio portano all'esclusione di una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse derivanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PRIMA DELL'USO LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente ed interamente tutte le istruzioni. Impratichirsi nell'uso e nella manipolazione dell'apparecchio.
- Non usare questo apparecchio, quando si è stanchi o ammalati oppure si è sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali.
- L'uso dell'apparecchio è vietato a bambini ed adolescenti sotto i 16 anni di età.
- Controllare l'apparecchio prima dell'impiego. Sostituire le parti danneggiate. Controllare se vi è perdita di carburante. Assicurarsi che tutti gli elementi di collegamento siano applicati e correttamente fissati. Sostituire le parti dell'attrezzo di taglio incrinate, scheggiate o altrimenti danneggiate. Assicurarsi, che l'attrezzo di taglio sia montato correttamente e ben fissato. Assicurarsi che il coperchio di protezione per l'attrezzo di taglio sia regolarmente applicato e si trovi nella posizione consigliata. L'inosservanza di queste istruzioni può causare ferite all'utilizzatore ed a passanti e danneggiare l'apparecchio.
- Usare solo fili di nylon di ricambio originali con un diametro di 2,41 mm. Non usare mai filo con rinforzo metallico, filo metallico, catena, corda o simili. Questi possono rompersi e trasformarsi in pericolosi proiettili.
- Conservare costantemente la consapevolezza del pericolo di ferite alla testa, alle mani ed ai piedi.
- Premere la leva dell'acceleratore. La leva deve ritornare automaticamente nella posizione zero. Eseguire tutte le regolazioni o riparazioni prima dell'uso dell'apparecchio.
- Prima di ogni impiego, pulire la zona nella quale si vuole procedere al taglio. Rimuovere tutti gli oggetti, come pietre, pezzi di vetro, chiodi, filo metallico o spago, che possono essere proiettati oppure possono impigliarsi nell'attrezzo di taglio. Allontanare dalla zona i bambini, curiosi ed animali. Tenere i bambini, curiosi e gli animali ad una distanza minima di 15 m tutt'intorno; per i curiosi vi è sempre il pericolo di essere colpiti da oggetti proiettati. Chi osserva il lavoro deve indossare una protezione per gli occhi. Se qualcuno di avvicina, disinserire subito il motore e l'attrezzo di taglio.
- Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone con ridotte capacità fisiche, sensorali o mentali o prive di esperienza e/o di competenze specifiche (bambini compresi), a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per impedire che giochino con l'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER DECESPUGLIATORI TAGLIAERBA A BENZINA

ATTENZIONE: la benzina è estremamente infiammabile, ed i suoi vapori possono accendersi ed esplodere. Adottare le seguenti precauzioni:

- Conservare la benzina solo in contenitori a tal fine espressamente previsti ed omologati.
- Evitare qualsiasi possibilità di accensione della benzina accidentalmente versata. Avviare il motore solo quando i vapori di benzina si sono dissipati.

- Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre il motore e farlo raffreddare. Finché il motore è caldo, non rimuovere mai il tappo del serbatoio e non riempire mai il serbatoio. Non usare mai l'apparecchio senza avere avvitato e stretto bene il tappo del serbatoio. Svitare lentamente il tappo del serbatoio, per ridurre lentamente la pressione nel serbatoio.
- Miscelare ed introdurre la benzina in una zona pulita, ben ventilata all'aperto, dove non vi sono scintille o fiamme. Dopo avere spento il motore, svitare il tappo del serbatoio all'inizio lentamente. Non fumare quando si miscela o si rifornisce benzina. Asciugare immediatamente la benzina eventualmente versata.
- Prima di avviare il motore, spostare l'apparecchio almeno 10 m lontano dal luogo di riempimento. Non fumare e tenere scintille e fiamme libere lontano dal luogo di rifornimento della benzina o d'impiego dell'apparecchio.

DURANTE L'USO

- Non avviare mai l'apparecchio né tenerlo in funzione in un ambiente o edificio chiuso. La respirazione di gas di scarico può essere mortale. Usare l'apparecchio solo all'aperto.
- Indossare occhiali protettivi ed una protezione acustica durante l'uso dell'apparecchio. Se durante il lavoro si sviluppa polvere, indossare una maschera per il viso o maschera antipolvere. Si consiglia una camicia a manica lunga.
- Indossare pantaloni pesanti, lunghi, stivali e guanti. È vietato indossare abbigliamento ampio, bigiotteria, pantaloni corti, sandali e andare a piedi nudi. Fermare i capelli al di sopra delle spalle.
- La lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio deve essere sempre applicata quando s'impiega l'apparecchio come tagliaerba. Per il funzionamento entrambi i fili di nylon devono essere estratti e deve essere montato il filo corretto. Il filo di nylon non deve essere estratto oltre l'estremità della lamiera di protezione.
- L'apparecchio è dotato di un giunto. Durante il funzionamento in folle l'attrezzo di taglio è fermo. Se non è fermo, fare regolare l'apparecchio da un meccanico presso il proprio concessionario.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la bobina a fili di nylon/la lama di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Per un buon controllo dell'apparecchio, regolare il manubrio alla propria altezza personale.
- Non toccare l'attrezzo di taglio dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno oppure con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la messa in moto per errore. Quando si tira la fune di avviamento si deve essere pronti all'impiego dell'apparecchio. Al momento dell'avviamento l'utilizzatore e l'apparecchio devono essere in una posizione stabile. Rispettare la posizione della fig. 19 e le istruzioni per l'avvio/arresto.
- Usare questo apparecchio solo per il suo scopo previsto.
- Non sporgersi mai troppo in avanti. Mantenere sempre una postura stabile e conservare l'equilibrio.
- Durante il funzionamento mantenere l'apparecchio sempre saldamente con entrambe le mani. Mantenere sempre saldamente entrambi i lati del manubrio.
- Durante il funzionamento indossare sempre la tracolla.
- Tenere mani, viso e piedi lontano dalle parti in movimento. Non toccare l'attrezzo di taglio quando è in rotazione e non cercare di fermarlo.
- Non toccare il motore ed il silenziatore di scarico. Durante il funzionamento queste parti si surriscaldano Anche dopo avere spento il motore queste parti restano ancora per qualche tempo molto calde.
- Non fare girare il motore più veloce del necessario per tagliare o decespugliare i bordi. Non fare girare il motore ad alta velocità quando non si taglia.
- Spegnere sempre il motore se si ritarda il taglio e quando ci si sposta da un luogo all'altro.
- Quando si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Non impiegare mai l'apparecchio con parti allentate o danneggiate.
- Fermare e spegnere il motore per la manutenzione, riparazione o per la sostituzione dell'attrezzo di taglio a fili di nylon o di altri attrezzi.
- Per la riparazione impiegare sempre ricambi originali. Questi sono disponibili presso il proprio concessionario.
- Non usare mai parti, accessori o attrezzi di taglio non autorizzati per questo apparecchio. Essi possono comportare serie ferite all'utilizzatore e danni all'apparecchio. Ciò può inoltre comportare l'annullamento della garanzia.
- Mantenere l'apparecchio pulito e prestare attenzione, che tra attrezzo di taglio e lamiera di protezione non si depositino piante oppure altri oggetti.
- Per ridurre il pericolo d'incendio, sostituire silenziatore di scarico e spegniscintille danneggiati, e pulire il motore ed il silenziatore di scarico da erba, foglie, grasso eccedente e strati di fuliggine.
- Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

ORARIO D'USO AUTORIZZATO

Rispettare le norme nazionali/comunali relative all'orario d'impiego (chiederlo eventualmente alla propria autorità competente).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PER IL FUNZIONAMENTO CON LAMA DI TAGLIO

- Prima d'impiegare l'apparecchio, si prega di leggere attentamente e interamente tutte le istruzioni di sicurezza.
- Il manubrio deve essere sempre interposto tra l'utilizzatore e l'attrezzo di taglio.
- Con la lama di taglio non tagliare MAI ad un'altezza di 75 cm o maggiore da terra.
- Se la lama durante la rotazione urta un oggetto, che resiste al taglio, possono verificarsi contraccolpi. I contraccolpi possono essere abbastanza forti, tali da spingere l'apparecchio e/o l'utilizzatore in una qualsiasi direzione facendo eventualmente perdere il controllo dell'apparecchio. I contraccolpi possono verificarsi inaspettatamente, se la lama si aggancia, inceppa o blocca. Questo può accadere facilmente in zone, nelle quali non si riesce a vedere bene il materiale da tagliare.
- Non tagliare con una lama per sterpaglia più spessa di 12,7 mm. Altrimenti possono verificarsi violenti contraccolpi.
- Non tentare di toccare la lama o di fermarla quando gira.
- Una lama ancora in rotazione può provocare ferite, anche dopo che il motore è stato spento o la leva dell'acceleratore è stata rilasciata. Mantenere saldamente l'apparecchio finché la lama non si è completamente fermata.
- Non fare girare l'apparecchio ad alta velocità quando non si taglia.
- Quando si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Fare eliminare il danno prima di impiegare di nuovo l'apparecchio. Non usare l'apparecchio con la lama piegata, lesionata o non affilata. Rottamare le lame piegate, deformate, incrinate o rotte.
- Non affilare la lama di taglio. Durante il funzionamento la punta affilata della lama può rompersi. Questo può comportare serie ferite. Sostituire la lama.
- In caso di vibrazioni insolitamente forti, spegnere IMMEDIATAMENTE il motore. Le vibrazioni indicano la presenza di problemi. Prima di continuare il taglio, controllare attentamente se vi sono perni o dadi allentati oppure altri danni. Se necessario, riparare o sostituire le parti interessate.

DOPO L'USO

- Pulire le lame di taglio con un detergente per la casa, per rimuovere tutti i residui. Oliare la lama con olio per macchine, per proteggerla dall'ossidazione.
- Conservare ed avvolgere bene la lama di taglio, per proteggerla da danni o dall'uso illecito.

ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Se il serbatoio contiene ancora benzina, non conservare mai l'apparecchio in un edificio, nel quale i vapori potrebbero entrare in contatto con scintille o con una fiamma libera.
- Prima di trasportare o conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore. Fissare bene l'apparecchio per il trasporto.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Non bagnare o spruzzare mai l'apparecchio con acqua oppure con altri liquidi. Mantenere il manubrio asciutto, pulito e privo di polvere. Pulirlo dopo ogni impiego, osservare le istruzioni per la pulizia e la conservazione.
- Smaltire la benzina/l'olio vecchio o residui d'imballaggio inutilizzabili secondo la norme locali.
- Conservare questo libretto d'istruzioni. Leggerlo frequentemente ad ogni necessità ed usarlo per addestrare altri utilizzatori. Se si presta questo apparecchio ad altri, prestare unitamente anche questo libretto d'istruzioni.

CONSERVARE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SIMBOLI DI SICUREZZA ED INTERNAZIONALI

Queste istruzioni per l'uso descrivono simboli di sicurezza ed internazionali e pittogrammi, che possono essere riprodotti su questo apparecchio. Leggere il manuale dell'utilizzatore, per conoscere bene tutte le istruzioni di sicurezza, montaggio, uso e riparazione.

SIMBOLO SIGNIFICATO



- **SIMBOLO DI SICUREZZA E DI AVVISO**
  Indica pericolo, avviso o motivo di precauzione. Può essere usato con altri simboli o pittogrammi.



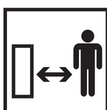
- **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO**
  L'inosservanza di delle istruzioni per l'uso e delle precauzioni può comportare gravi ferite.
  Leggere le istruzioni per l'uso prima di avviare o di usare l'apparecchio.



- **INDOSSARE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI O PER L'UDITO**
  ATTENZIONE: gli oggetti proiettati possono causare gravi ferite agli occhi ed il rumore eccessivo può causare la perdita dell'udito.
  Durante l'uso dell'apparecchio portare una protezione per gli occhi e per l'udito.



- **INDOSSARE IL CASCO**
  ATTENZIONE: la caduta di oggetti può causare gravi ferite alla testa. Durante l'uso dell'apparecchio indossare una protezione per la testa.



- **TENERE A DISTANZA I CURIOSI**
  ATTENZIONE: tutti coloro che stanno a guardare, in particolare i bambini e gli animali domestici, devono essere tenuti almeno ad una distanza di 15 m dalla zona di lavoro.



- **BENZINA**
  Per la miscela usare sempre benzina senza piombo nuova e pulita.



- **OLIO**
  Per la miscela usare solo olio consentito, secondo le istruzioni per l'uso.



- **GLI OGGETTI PROIETTATI E LE PARTI IN ROTAZIONE POSSONO PROVOCARE FERITE GRAVI**
  ATTENZIONE: non usare l'apparecchio se la lamiera di protezione non è posizionata correttamente per il taglio.
  Tenersi a distanza dalla bobina a fili di nylon e dalla lama di taglio in rotazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SIMBOLO SIGNIFICATO



- **INTERRUTTORE DI ACCENSIONE**
  INSERITO / START / FUNZIONAMENTO



- **INTERRUTTORE DI ACCENSIONE**
  SPENTO oppure STOP



- **AVVISO DI PERICOLO PER SUPERFICI CALDE**
  Non toccare il silenziatore di scarico, l'ingranaggio o il cilindro surriscaldati. Pericolo di ustioni.
  Nel funzionamento queste parti si surriscaldano e restano ancora calde per un certo tempo dopo avere spento l'apparecchio.



- **LAMA TAGLIENTE**
  ATTENZIONE: lama tagliente vicino al coperchio di protezione e lama di taglio affilata. Per evitare ferite gravi, non toccare la lama.



- **REGOLAZIONE DELLA FARFALLA ARIA**
  1 • FARFALLA TUTTA APERTA posizione di avviamento.
  2 • FARFALLA APERTA A METÀ posizione intermedia.
  3 • Posizione di funzionamento.



- **NUMERO MASSIMO DI GIRI**
  Non fare girare l'apparecchio ad un numero giri superiore al massimo.



- **INDOSSARE CALZATURE E GUANTI PROTETTIVI**
  Durante il funzionamento di questo apparecchio indossare stivali e guanti da lavoro resistenti.





- **NON INTRODURRE COMBUSTIBILE E85 (BIOETANOLO)**
  L'impiego di carburante con la specifica E85 (contenuto di etanolo >15%) può causare danni al motore.
  L'impiego di un carburante non autorizzato porta all'estinzione della garanzia.

STRUZIONI PER IL MONTAGGIO

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

1. Sistemare il manubrio tra la parte superiore ed intermedia del morsetto (Fig. 1).
2. Mantenere unite le tre parti ed avvitare le quattro (4) viti, attraverso la parte superiore, nella parte intermedia del morsetto.

NOTA: I fori della parte superiore ed intermedia del morsetto corrispondono solo in caso di montaggio regolare. Mantenere il morsetto ed il manubrio sopra l'alloggiamento dell'asse e sopra la parte inferiore del morsetto.

3. Mantenere con un dito ciascuno dei dadi esagonali in una cavità del morsetto inferiore.
4. Avvitare parzialmente le viti con un cacciavite a croce grande. Stringere completamente le viti solo dopo avere correttamente posizionato il manubrio. Stringere le viti solo qando il manubrio è correttamente regolato.
5. Mantenere l'apparecchio in posizione d'impiego (Fig. 20) e portare il manubrio nella posizione di lavoro più comoda.
6. Stringere uniformemente le viti nel morsetto, finché il manubrio non è bloccato.

APPLICAZIONE E REGOLAZIONE DELLA TRACOLLA

1. Passare la cintura attraverso la fibbia (Fig. 3).
2. Passare la tracolla sopra la testa ed appoggiare la parte imbottita sulla spalla.
3. Agganciare il moschettone della tracolla nel fissaggio della tracolla (Fig. 4). Regolare la cinghia ad una lunghezza comoda.

USO DEL SISTEMA EZ-LINK™

NOTA: Per rimuovere ed installare attrezzi, deporre l'apparecchio a terra oppure su un banco da lavoro.

Rimuovere l'attrezzo di taglio a fili di nylon o altri attrezzi

1. Per staccare l'attrezzo, ruotare la manopola verso sinistra (Fig. 7).
2. Premere il pulsante di sgancio e mantenerlo premuto (Fig. 7).
3. Mantenere ben saldo l'alloggiamento dell'asta ed estrarre l'attrezzo di taglio a fili di nylon o altro attrezzo dal giunto EZ-Link™ (Fig. 8).

MONTAGGIO DELL'ATTREZZO DI TAGLIO A FILI DI NYLON O DI ALTRI ATTREZZI

1. Per staccare l'attrezzo, ruotare la manopola verso sinistra (Fig. 7).
2. Mantenere ben saldo l'attrezzo e introdurlo nel giunto EZ-Link™ (Fig. 8).

NOTA: l'allineamento del pulsante di sgancio alla gola di guida facilita il montaggio (Fig. 7).

3. Per il fissaggio, ruotare la manopola verso destra (Fig. 9). Prima dell'impiego assicurarsi che la manopola sia ben stretta.

RIMOZIONE E MONTAGGIO DELLA LAMIERA DI PROTEZIONE DELL'ATTREZZO DI TAGLIO

Se si utilizza l'attrezzo come decespugliatore (con lama di taglio), la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio deve essere rimossa.

Rimuovere la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio dal suo supporto togliendo le tre (3) viti con un cacciavite a lama piatta (Fig. 10). Conservare le parti per l'uso successivo.

Se s'impiega l'apparecchio come tagliaerba, il coperchio di protezione per l'attrezzo di taglio a fili di nylon deve essere montato.

Montare la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio nel suo supporto avvitando le tre (3) viti con un cacciavite a lama piatta. Stringere bene le viti (Fig. 10).

RIMUOVERE L'ATTREZZO DI TAGLIO A FILI DI NYLON E MONTAGGIO DELLA LAMA DI TAGLIO

NOTA: per rendere più facile lo smontaggio o il montaggio della lama di taglio o dell'attrezzo di taglio a fili di nylon, deporre l'apparecchio a terra oppure su un banco da lavoro.

Rimuovere l'attrezzo di taglio a fili di nylon

NOTA: fissare prima il coperchio di protezione sulla lama di taglio.

1. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (Fig. 11).
2. Mantenere l'asta di sicurezza in sede tenendola ferma accanto all'asta dell'apparecchio (Fig. 12).
3. Tenendo ferma l'asta di sicurezza, rimuovere l'attrezzo di taglio a fili di nylon svitandolo in senso orario dall'albero motore (Fig. 13). Conservare l'attrezzo di taglio per l'uso successivo.

Montaggio della lama di taglio

4. Rimuovere la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio. Vedi Rimozione e montaggio della lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio.
5. Mettere la lama di taglio sull'albero motore (Fig. 14).
6. Centrare la lama di taglio sull'alloggiamento dell'albero motore (Fig. 14).
7. Assicurarsi che la lama di taglio sia centrata e sia in contatto piano con l'alloggiamento dell'albero motore.
8. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (Fig. 11).
9. Mettere il disco di arresto della lama ed il dado sull'albero motore (Fig. 14). Controllare se la lama è montata regolarmente.
10. Stringere il dado in «senso antiorario» tenendo ferma l'asta di sicurezza (Fig. 15). – Coppia 37 Nm –.

- Se non si dispone di una chiave torsiometrica, ruotare il dado fin sul disco di arresto lama finché questo non è ben fermo sulla bussola dell'asse. Controllare se la lama è montata regolarmente e poi stringere ancora il dado da $^1/_4$ a $^1/_2$ giro in «senso antiorario» (Fig. 15).

11. Togliere l'asta di sicurezza dalla fessura dell'asta di sicurezza.
12. Rimuovere il coperchio di protezione della lama di taglio.

RIMOZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO E MONTAGGIO DELL'ATTREZZO DI TAGLIO A FILI DI NYLON

Rimuovere la lama di taglio

1. Fissare il coperchio di protezione sulla lama di taglio.
2. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (Fig. 11).
3. Mantenere l'asta di sicurezza in sede tenendola ferma accanto all'asta dell'apparecchio (Fig. 12).
4. Mantenendo l'asta di sicurezza, allentare il dado sulla lama ruotando in senso orario con un chiave inglese o una chiave a tubo (Fig. 16).
5. Togliere il dado, il disco di arresto lama e la lama. Conservare insieme il dado e la lama in un luogo sicuro, per il successivo impiego. Conservarli fuori della portata dei bambini.

Montaggio dell'attrezzo di taglio a fili di nylon

6. Allineare il foro della bussola dell'albero alla fessura per l'asta di sicurezza ed introdurre l'asta di sicurezza nel foro della bussola dell'albero (Fig. 11). Collocare la staffa della lama sull'albero di uscita con la parte piatta rivolta contro la bronzina dell'albero (Fig. 13). Ruotare l'attrezzo di taglio a fili di nylon in senso antiorario sull'albero motore. Stringere forte.

NOTA: il disco di arresto lama deve essere montato sull'albero motore nella posizione mostrata nella figura, affinché l' attrezzo di taglio a fili di nylon possa funzionare regolarmente.

7. Rimuovere l'asta di sicurezza.
8. Montare la lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio. Vedi Rimozione e montaggio della lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio.

CONSIGLI PER L'OLIO ED IL CARBURANTE

TIPO DI OLIO CONSIGLIATO

Usare solo olio di qualità, classificazione API, TC (TSC-3), in vendita per motori a due tempi raffreddati ad aria. Miscelare l'olio per motori a due tempi secondo le istruzioni sulla confezione, 1:40 (2,5 %).

TIPO BENZINA CONSIGLIATA

Usare sempre benzina senza piombo pulita, nuova (non più vecchia di 60 giorni).

Numero di ottani min.: 91 ROZ

ISTRUZIONI PER MISCELARE DI OLIO E BENZINA

Se l'apparecchio non funziona regolarmente, i motivi principali sono il carburante vecchio e/o non correttamente miscelato. Usare sempre benzina senza piombo pulita, nuova. Seguire esattamente le istruzioni per la giusta miscela benzina/olio.

Produrre una miscela regolare di olio per motori a due tempi e benzina senza piombo, 1:40 (2,5 %). Non miscelare direttamente nel serbatoio.

ISTRUZIONI PER L’USO

AVVIARE IL MOTORE

NOTA: il motore utilizza l'Advanced Starting Technology™ (processo di avviamento con l'ausilio di molle), con il quale la forza necessaria per l'avviamento è considerevolmente inferiore. Tirare la fune di avviamento finché il motore non si avvia automaticamente (con l'ausilio delle molle). Non è necessario tirare la fune con violenza – non vi è una forte resistenza alla trazione. Si prega di considerare che questo metodo di avviamento è completamente diverso (e molto meno faticoso) di quanto solitamente avviene.

1. Miscelare benzina (carburante per motori a scoppio) con olio. Riempire il serbatoio con la miscela. Vedi **istruzioni per miscelare olio e benzina.**
2. Portare l'interruttore nella posizione ON [I] (Fig. 17).

NOTA: In alcuni modelli l'interruttore è sempre in posizione **ON** [**I**].

CONSIGLIO: per accendere un apparecchio, che non è stato usato per lungo tempo (oppure è nuovo fiammante o che si accende con difficoltà), premere 20 volte la pompa di aspirazione.

---

3. Premere lentamente e completamente 10 volte la pompa di aspirazione. Nella pompa si deve vedere il carburante (Fig. 18). In caso contrario premere altre tre volte oppure ripetutamente finché non si vede il carburante.

In apparecchi con leva dello starter

4. Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **1** (Fig. 18).

NOTA: prestare attenzione che la levetta sia arrestata nella posizione (1).

---

5. Apparecchio a terra, spingere il blocco della leva dell'acceleratore ed azionare la leva dell'acceleratore. Mantenere premuta la leva dell'acceleratore. Tirare 3 volte la fune di avviamento **in modo controllato e costante** (Fig. 19).
6. Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **2** (Fig. 18).
7. Per avviare il motore tirare 1 – 5 volte la fune di avviamento **con movimento controllato e continuo** (Fig. 19).
8. Premere la leva dell'acceleratore al fine riscaldare il motore da 15 a 30 secondi.

NOTA: alle basse temperature il motore può richiedere più tempo per riscaldarsi e per raggiungere la velocità massima.

NOTA: l'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta quando il motore accelera prontamente.

9. Quando il motore si è riscaldato, disporre la levetta della farfalla aria sulla posizione **3** (Fig. 18). Ora l'apparecchio è pronto per l'impiego.

SE... il motore esita, riportare indietro la levetta della farfalla aria sulla posizione 2 (Fig. 18) e farlo riscaldare ulteriormente.

SE... il motore non va in moto, ripetere le operazioni 3 – 7.

SE... Non è necessario utilizzare la farfalla aria per avviare un motore caldo. Portare l'interruttore nella posizione **ON** [**I**] e la levetta della farfalla aria nella posizione 2.

SE... Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **3**, se il motore al tentativo di avviamento s'ingolfa. Premere la leva dell'acceleratore. Tirare con forza la fune di avviamento. Dopo 3 (tre) – 8 (otto) tentativi il motore deve avviarsi.

In apparecchi senza leva dello starter

1. Tirare la fune di avviamento con **movimento controllato e continuo**, fino all'avviamento del motore (Fig. 19). **NOTA: nell'avviamento non azionare la leva dell'acceleratore.**
2. Dopo l'avviamento del motore attendere 10–15, prima di azionare la leva dell'acceleratore.

SE... il motore non va in moto, ripetere l'operazione di avviamento.

SPEGNERE IL MOTORE

1. Togliere la mano dalla leva dell'acceleratore (Fig. 17). Raffreddare il motore facendolo girare a folle.
2. Mettere l'interruttore (a seconda della versione) nella posizione **OFF** [**0**] e mantenerlo in questa posizione (a seconda della versione), finché il motore non si spegne (Fig. 17).

COME TENERE IL DECESPUGLIATORE TAGLIAERBA

Prima di usare l'apparecchio, assumere la posizione d'impiego (Fig. 20). Controllare quanto segue:

- L'utilizzatore indossa occhiali protettivi e l'abbigliamento adatto.
- La tracolla è regolata all'altezza giusta.
- Il manubrio è regolato in modo da poterlo afferrare con le mani, senza dovere distendere completamente le braccia.
- L'apparecchio si trova sotto l'altezza della vita.
- Mantenere l'attrezzo di taglio parallelo al suolo, per raggiungere facilmente le piante da tagliare senza doversi piegare in avanti.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO DI TAGLIO

Con l'attrezzo di taglio dotato di pulsante a percussione è possibile allungare il filo di taglio, senza fermare il motore. Per allungare il filo, battere leggermente l'attrezzo di taglio a terra (Fig. 21) facendo girare il tagliaerba ad alta velocità.

NOTA: il fio di taglio dovrebbe essere sempre alla max. lunghezza. Quanto più corto diventa il filo, tanto più difficile diventa allungarlo.

Ogni volta che si batte sul pulsante si liberano ca. 25 mm di filo di taglio. Una lama nella lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio accorcia il filo alla giusta lunghezza, se il filo si allunga troppo. Il modo migliore è battere il pulsante a percussione sul suolo oppure su terreno duro. Se si cerca di allungare il filo di taglio nell'erba alta, questa può bloccare e spegnere il motore. Mantenere il filo di taglio sempre alla lunghezza massima. Quanto più corto diventa il filo, tanto più difficile diventa allungarlo.

NOTA: Durante il funzionamento (operazione di taglio) la bobina del filo non deve toccare il suolo.

Il filo di taglio può rompersi a causa di:

- impigliarsi in corpi estranei
- normale fatica del materiale
- tentativi di tagliare erbacce a stelo grosso
- urto contro pareti, recinti di giardini ecc.

CONSIGLI PER OTTIMI RISULTATI DI TAGLIO

- Condurre l'attrezzo di taglio sempre parallelo al suolo.
- Tagliare solo con la punta del filo, specialmente lungo i muri. Il taglio oltre la punta riduce la potenza di taglio e può sovraccaricare il motore.
- Tagliare l'erba un poco per volta a gradi di 20 cm dall'alto in basso, per evitare di consumare rapidamente il filo e di sforzare il motore.
- Se possibile, tagliare da sinistra a destra. Il taglio verso destra migliora la capacità di taglio dell'apparecchio. In tal caso l'erba tagliata viene lanciata lontano dall'utilizzatore.
- Muovere il tagliaerba lentamente all'altezza desiderata verso e fuori dalla zona da falciare. Procedere verso avanti e poi indietro oppure da un lato all'altro. Il taglio di tratti più corti dà risultati migliori.
- Falciare solo se l'erba e le erbacce sono asciutte.

La durata del filo di taglio dipende dai seguenti fattori:

- dall'adozione dei suddetti consigli di taglio;
- dalle piante da tagliare;
- dalla zona di faglio.
  Per esempio il filo si consuma di più nel taglio lungo un muro di edificio che nel taglio intorno ad un albero.

TAGLIO DECORATIVO

Si ottiene un taglio decorativo tagliando tutte le piante intorno ad alberi, pali, recinti ecc.

Ruotare l'apparecchio tenendo l'attrezzo di taglio inclinato ad un angolo di 30° rispetto al suolo (Fig. 22).

FALCIATURA CON LAMA DI TAGLIO

Prima di usare l'apparecchio, assumere la posizione d'impiego (Fig. 20). Vedasi «Come tenere il decespugliatore tagliaerba».

Consigli per falciare con la lama di taglio:

Tagliare ritmicamente:

- Assumere un aposizione stabile e comoda sul suolo.
- Accelerare al massimo prima di entrare nella zona da falciare. Alla massima velocità la lama ha la massima forza di taglio e perciò non rallenta facilmente, non s'inceppa o provoca urti della lama, che possono provocare serie ferite all'utilizzatore oppure ad altre persone.
- Falciare ruotando la parte superiore del corpo da destra verso sinistra.
- Quando si sospende il taglio rilasciare sempre la leva dell'acceleratore e lasciare ritornare il motore alla minima velocità.
- Ruotare l'apparecchio nella stessa direzione, nella quale la lama taglia. Questo favorisce la falciatura.
- Dopo la torsione del corpo inversa, fare uno o più passi fino alla zona di taglio seguente e riassumere una posizione stabile.
- La lama è dotata di un secondo lato di taglio, che può essere utilizzato smontando la lama, invertendola e poi rimontandola.

Seguire le istruzioni seguenti, per ridurre la possibilità che le piante possano avvolgersi intorno alla lama:

- Tagliare a tutto gas.
- Oscillare da destra verso sinistra nella vegetazione da falciare (Fig. 23).
- Durante l'oscillazione in senso contrario evitare le piante appena tagliate.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

ATTENZIONE: prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio:

- Spengere il motore.
- Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate; il motore deve essersi raffreddato.
- Staccare dal motore il cappuccio della candela d'accensione, in modo da impedire un avviamento involontario del motore.

Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

MONTAGGIO DEL FILO DI TAGLIO

Usare sempre un filo di taglio di ricambio con diametro di 2,41 mm ed una lunghezza massima di 4,5 m. In caso d'impiego di un filo di taglio di lunghezza diversa da quella indicata, il motore può surriscaldarsi spegnersi.

NOTA: il filo può essere applicato sia su una bobina smontata, che su una bobina montata sull'apparecchio.

1. Rimuovere dalla bobina l'eventuale filo residuo (Fig. 25).
   - Ruotare il pulsante a percussione (1) in senso antiorario (nel senso della freccia sulla bobina), finché le due estremità del filo non scompaiono nel contenitore della bobina (Fig. 25a).
   - Ruotare il pulsante a percussione finché le frecce sul pulsante a percussione e sul contenitore superiore della bobina non coincidono (Fig. 25c).
   - Estrarre completamente dalla bobina il filo residuo (Fig. 25b).
2. Ruotare il pulsante a percussione finché i fori d'introduzione (2) nel pulsante a percussione non sono sulla stessa linea dei fori di uscita (3) nel contenitore inferiore della bobina (Fig. 26).
3. Spingere una estremità del filo in un foro d'introduzione, finché non sporge ca. 5 cm dal foro di uscita (Fig. 27).
4. Ripetere l'operazione con la seconda estremità del filo sul secondo foro d'introduzione.
5. Estrarre le due estremità del filo sui due lati con uguale lunghezza fino alla fine fuori dalla bobina (Fig. 28a).

NOTA: estrarre con forza tale che il cappio del filo s'inserisca nella scanalatura del pulsante a percussione (Fig. 28b).

6. Per avvolgere il filo sulla bobina, ruotare il pulsante a percussione in senso antiorario (nel senso della freccia sulla bobina). Le due estremità del filo devono sporgere ancora ca. 20 cm dalla bobina (Fig. 29).

NOTA: la bobina può essere aperta per pulire o rimuovere un filo più lungo.

- Premere la linguetta di arresto (4) e nello stesso tempo ruotare il contenitore superiore della bobina (5) in senso antiorario verso sinistra fino all'arresto (Fig. 30a).
- Rimuovere il contenitore superiore della bobina (Fig. 30b).

Il montaggio avviene nell'ordine inverso. Ciò facendo prestare attenzione che le frecce sul contenitore superiore della bobina (5) e sulla linguetta di arresto (4) coincidano (Fig. 30c).

- Poi unire le due metà della bobina comprimendole e ruotando contemporaneamente il contenitore superiore della bobina in senso orario verso destra fino all'arresto, affinché la linguetta di arresto possa innestarsi.

MANUTENZIONE DEL FILTRO ARIA

Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico

1. Mettere la levetta (se disponibile) della farfalla aria sulla posizione **intermedia** (2).

NOTA: per rimuovere il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico, la levetta della farfalla aria deve essere nella posizione **intermedia** (**2**) (Fig. 31).

2. Rimuovere le quattro (4) viti, mantenere il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico.
3. (Fig. 31). Usare un cacciavite piatto oppure un inserto cacciavite T-20 Torx.
4. Staccare il coperchio dal motore.

Pulire il filtro aria

Pulire ed oliare il filtro dell'aria dopo ogni dieci ore di funzionamento. Questa è una parte importante della manutenzione. La garanzia **scade** se non si provvede alla manutenzione del filtro aria.

1. Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico. Vedasi **Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico.**
2. Rimuovere il filtro aria dietro al coperchio filtro aria/silenziatore di scarico. (Fig. 32).
3. Lavare il filtro con acqua e detersivo (Fig. 33). Sciacquare bene il filtro. Spremere tutta l'acqua. Fare asciugare completamente.
4. Oliare leggermente il filtro con olio pulito (Fig. 34).
5. Spremere il filtro per distribuire l'olio e per fare uscire l'olio superfluo (Fig. 35).
6. Rimontare il filtro aria sotto il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico (Fig. 32).

NOTA: la garanzia **scade** se s'impiega l'apparecchio senza filtro aria e senza coperchio filtro aria/silenziatore di scarico.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

MONTAGGIO DEL COPERCHIO FILTRO ARIA/SILENZIATORE DI SCARICO

1. Mettere il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico sulla parte posteriore del carburatore e del silenziatore.

NOTA: per il montaggio del coperchio filtro aria/silenziatore di scarico, la levetta della farfalla aria deve essere nella posizione **intermedia** (**2**) (Fig. 31).

2. Inserire le quattro (4) viti nei fori del coperchio filtro aria/silenziatore di scarico (Fig. 31) e stringerle. Usare un cacciavite piatto oppure un inserto cacciavite T-20 Torx. Non stringere troppo.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Il numero di giri al minimo può essere regolato con la vie (Fig. 36). Fare eseguire questa regolazione solo da un'officina specializzata.

SOSTITUIRE LA CANDELA DI ACCENSIONE

Usare una candela di accensione Champion RDJ7Y (oppure una candela equivalente). La corretta distanza tra gli elettrodi è **0,63 mm.** Estrarre la candela ogni 50 ore di funzionamento e controllarne lo stato.

1. Spegnere il motore e farlo raffreddare. Afferrare il cavo di accensione e staccare il cappuccio dalla candela.
2. Rimuovere lo sporco intorno alla candela d'accensione. Estrarre la candela dalla testata ruotandola verso sinistra.
3. Sostituire una candela incrinata, ossidata o sporca. Regolare la distanza tra gli elettrodi a **0,63 mm** con uno spessimetro (Fig. 37).
4. Montare nella testata una candela di accensione con la corretta distanza tra gli elettrodi.
   Coppia 12,3–13,5 Nm. Non stringere troppo.

PULIZIA

Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare una spazzola piccola. Non usare attrezzi per pulzia acuminati. I prodotti per pulizia domestici, che contengono olî aromatici, come mugolio o limone, nonché solventi come cherosene, possono danneggiare la carcassa di plastica e l'impugnatura. Strofinare i punti umidi con un panno morbido.

MAGAZZINAGGIO

- Non conservare mai l'apparecchio con carburante nel serbatoio oppure in un luogo dove i vapori di benzina possono raggiungere una scintilla o una fiamma libera.
- Prima di conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore.
- Depositare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere fuori della portata dei bambini.

MAGAZZINAGGIO A LUNGO TRMINE

Se l'apparecchio deve essere immagazzinato per un lungo periodo, procedere come segue:

1. Vuotare tutto il carburante dal serbatoio e versarlo in un recipiente contenente la stessa miscela per motori a due tempi. Non usare mai un carburante che è stato conservato per oltre 60 giorni.
2. Avviare il motore e farlo girare finché non si spegne. Questo permette di eliminare tutto il carburante dal carburatore.
3. Fare raffreddare il motore. Estrarre la candela di accensione e versare nel cilindro 30 ml di un olio per motori oppure olio per miscela di alta qualità per motori a due tempi. Tirare lentamente la fune di avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela di accensione.

NOTA: prima di rimettere il decespugliatore tagliaerba in funzione dopo il magazzinaggio, estrarre la candela e fare uscire tutto l'olio dal cilindro.

4. Pulire con cura l'apparecchio e controllare se vi sono parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere le viti, i dadi e bulloni allentati. Ora l'apparecchio può essere messo in magazzino.
5. Depositare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere fuori della portata dei bambini.

TRASPORTO

- Prima del trasporto attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Trasportare l'apparecchio solo con il serbatoio del carburante vuoto! Il tappo del serbatoio deve essere ben chiuso.
- Nel trasporto fissare l'apparecchio per impedire ogni suo movimento.

GARANZIA

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione.
Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

IL MOTORE NON VA IN MOTO

CAUSA	RIMEDIO
L'interruttore di accensione è su OFF	Disporre l'interruttore su ON
Serbatoio benzina vuoto	Riempire il serbatoio benzina
Pulsante di avviamento non premuto abbastanza	Premere completamente la pompa di aspirazione lentamente 10 volte
Motore ingolfato	In apparecchi con leva dello starter: Accendere con la levetta della farfalla aria in posizione di funzionamento
	In apparecchi senza leva dello starter: Premere la leva dell'acceleratore e tirare la fune di avviamento.
Carburante vecchio o miscelato male	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova
Candela di accensione sporca	Sostituire o pulire la candela di accensione

A FOLLE IL MOTORE NON GIRA REGOLARMEMENTE

CAUSA	RIMEDIO
Filtro aria otturato	Pulire o sostituire il filtro aria
Carburante vecchio o miscelato male	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova
Carburatore regolato male	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

IL MOTORE NON ACCELERA

CAUSA	RIMEDIO
Carburante vecchio o miscelato male	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova
Carburatore regolato male	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

IL MOTORE NON FORNISCE POTENZA O SI SPEGNE DURANTE LA FALCIATURA

CAUSA	RIMEDIO
Erba avvolta intorno all'attrezzo di taglio	Spegnere il motore e pulire l'attrezzo di taglio
Filtro aria sporco	Pulire o sostituire il filtro aria
Carburante vecchio o miscelato male	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova
Carburatore regolato male	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza

L'ATTREZZO DI TAGLIO NON LIBERA FILO DI TAGLIO

CAUSA	RIMEDIO
Erba avvolta intorno all'attrezzo di taglio	Spegnere il motore e pulire l'attrezzo di taglio
Filo esaurito nell'attrezzo di taglio	Avvolgere filo nuovo
Bobina bloccata	Sostituire la bobina
Attrezzo di taglio sporco	Pulire la bobina la scatola portabobina.
Filo di taglio fuso	Smontare, rimuovere la parte fusa e riavvolgere di nuovo il filo
Filo avvolto male durante la ricarica	Smontare e avvolgere correttamente il filo
Filo non allungato a sufficienza	Battere il pulsante a percussione ed estrarre filo finché 10 cm di filo non sporgono oltre l'attrezzo di taglio

In caso di ulteriori problemi, rivolgersi al proprio concessionario
Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche in questo manuale di istruzioni per l'uso si fondano sulle ultime informazioni sul prodotto al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di procedere a modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso.

Registe todas as indicações da placa de características do seu aparelho no campo a abaixo indicado.

A placa de características encontra-se junto ao motor.

Estas indicações são muito importantes para posterior identificação, para encomenda das peças de reparação do e para a Assistência Técnica.

PARA SUA SEGURANÇA

UTILIZAR CORRECTAMENTE O APARELHO

Este aparelho destina-se, exclusivamente,

– a ser utilizado em conformidade com as descrições e indicações de segurança referidas nestas Instruções de Serviço,
– a ser utilizado na área dos jardins de residências e de tempos livres,
– ao corte relva em cantos e em pequenas superfícies ou de difícil acesso (p. ex., por baixo de arbustos)
– assim como, para cortar plantas daninhas, arbustos e mato.

Este aparelho não está homologado para uma utilização diferente da aqui indicada. O utilizador é responsável pelos danos provocados a terceiros e aos seus bens.

Utilize o aparelho apenas nas condições técnicas fornecidas e prescritas pelo fabricante.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem a responsabilidade do fabricante em assumir danos resultantes dessas alterações.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INDICAÇÕES ANTES

- Leia atentamente todas estas indicações. Familiarize-se com a utilização e manipulação do aparelho.
- Não utilize este aparelho, se estiver fatigado ou doente ou se estiver sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- Crianças e jovens com idades inferiores a 16 anos não devem utilizar o aparelho.
- Verifique o aparelho antes de o utilizar. Substitua as peças danificadas. Verifique se há derrame de combustível. Assegure-se de que estão aplicados e bem fixos todos os elementos de ligação. Substitua as peças do adaptador de corte que tenham fissuras, fendas ou quaisquer outros danos. Certifique-se de que o adaptador de corte está correctamente montado e bem fixo. Certifique-se de que a cobertura de protecção para o adaptador de corte está correctamente colocada e de que se encontra na posição recomendada. O incumprimento destas indicações pode provocar ferimentos no utilizador ou pessoas próximas e danos no aparelho.
- Utilize somente fios de substituição originais com um diâmetro de 2,41 mm. Nunca utilize cordel com reforço de metal, arames, correntes, cordas, ou materiais similares. Eles podem quebrar e tornar-se projécteis extremamente perigosos.
- Tenha sempre consciência do perigo de ferimentos na cabeça, mãos e pés.
- Pressione a alavanca de aceleração. Ela tem que retroceder, automaticamente, para a posição zero. Execute todas as regulações ou reparações antes do funcionamento do aparelho.
- Limpe a zona onde pretende cortar a relva, antes da utilização do aparelho. Afaste todos os objectos, como pedras, estilhaços de vidro, pregos, arames ou cordéis que podem ser projectados ou que se podem emaranhar no adaptador de corte. Afaste crianças, observadores e animais da zona. Mantenha afastados num círculo de, pelo menos 15 m, crianças, observadores e animais; para observadores existe, ainda, o risco de serem atingidos por objectos projectados. Os observadores devem usar, sempre, óculos de protecção. Se alguém se aproximar, desligue, imediatamente, o motor e o adaptador de corte.
- Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimento sobre o mesmo, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções de como o aparelho deve ser utilizado.
- As crianças devem ser vigiadas, para existir a certeza de que não brincam com o aparelho.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA MOTOROÇADOURAS COM MOTORES A GASOLINA

ATENÇÃO: A gasolina é extremamente inflamável e os vapores podem explodir ao inflamar-se. Tome as seguintes medidas de precaução:

- Guarde a gasolina somente em recipientes previstos e homologados para o efeito.
- Não dê qualquer hipótese de inflamação à gasolina derramada. Coloque o motor em funcionamento só depois dos vapores da gasolina se terem dissipado.

- Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer, antes de atestar o depósito. Nunca retire a tampa do depósito nem ateste o depósito, enquanto o motor estiver quente. Nunca utilize o aparelho sem a tampa do depósito estar colocada e bem aparafusada. Aparafuse a tampa do depósito lentamente para eliminar eventual pressão no depósito.
- Misture e ateste a gasolina num espaço limpo, bem arejado e ao ar livre, onde não existam chispas ou chamas. Desaperte lentamente a tampa do depósito, depois de ter desligado o motor. Não fume quando misturar a gasolina ou atestar o depósito. Limpe, imediatamente, a gasolina derramada sobre o aparelho.
- Afaste, pelo menos 10 m, o aparelho do local de enchimento do depósito, antes de colocar o motor a funcionar. Não fume e mantenha afastadas do aparelho chispas ou chamas livres, enquanto atesta o depósito de gasolina ou utiliza o aparelho.

DURANTE O FUNCIONAMENTO

- Não proceda ao arranque do aparelho nem o deixe em funcionamento, se estiver num espaço fechado ou dentro dum edifício. A aspiração dos gases de escape pode ser mortal. Utilize o aparelho somente ao ar livre.
- Utilize óculos e protecções para os ouvidos sempre que utiliza o aparelho. No trabalho com formação de poeiras, utilize uma máscara de protecção para a face e para os pulmões. Recomendamos o uso de uma camisa de mangas compridas.
- Vista calças compridas espessas, botas e luvas de protecção. Não use peças de vestuário soltas, jóias, calções, sandálias e não ande descalço. Prenda o cabelo acima dos ombros.
- A chapa de protecção do adaptador de corte tem que estar sempre aplicada, quando utiliza a motoroçadoura. Ambos os fios de corte, para funcionamento, têm que estar esticados e tem que ser instalado o fio correcto. O fio de corte não pode estar saliente para além do terminal da chapa de protecção.
- O aparelho tem um acoplamento. O adaptador de corte tem que estar completamente parado, com o motor em ponto morto. Caso ele não esteja parado, o aparelho tem que ser afinado por um mecânico do Agente autorizado.
- Antes de ligar o aparelho, deverá certificar-se de que a bobina do fio/lâmina de corte não entra em contacto com qualquer objecto.
- Ajuste a barra de orientação ao tamanho do seu corpo, para que tenha o aparelho sempre bem controlado.
- Não tocar no adaptador de corte do aparelho.
- Utilize o aparelho só à luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Evite o arranque inadvertido. Na utilização do aparelho deve estar sempre preparado, quando puxar o cabo de arranque. O utilizador e o aparelho têm que estar numa posição estável durante o arranque do motor. Observe a Fig. 19 e as indicações sobre arranque/ paragem.
- Utilize este aparelho só para os fins previstos.
- Não se estique demasiado. Mantenha-se em posição firme e bem equilibrado.
- Durante o funcionamento, segure, sempre, o aparelho com as duas mãos. Segure sempre ambos os punhos de orientação.
- Durante o funcionamento, mantenha sempre a máquina suspensa pela cinta de transporte ao ombro.
- Mantenha sempre as mãos, a face e os pés afastados de peças móveis. Não toque nem tente prender o adaptador de corte, enquanto este estiver em rotação.
- Não toque no motor nem no escape. Estas peças estão muito quentes durante o funcionamento. Elas mantêm-se ainda quentes por algum tempo, depois do motor desligado.
- Não deixe o motor funcionar mais rapidamente do que o necessário para cortar nos bordos. Não deixe o motor funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.
- Desligue sempre o motor, se o corte se atrasou ou se se desloca dum local para outro.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Nunca utilize o aparelho com peças soltas ou danificadas.
- Pare e desligue o motor para manutenção, reparação ou substituição do adaptador de corte ou de outros adaptadores.
- Para reparação utilize somente peças de reparação originais. Estas peças podem ser adquiridas no seu Agente Especializado.
- Nunca utilize peças, acessórios ou adaptadores que não tenham sido homologados para este aparelho. As consequências podem ser ferimentos graves para o utilizador e danos no aparelho.
- Mantenha o aparelho limpo e tome atenção. Se não ficaram presos plantas ou outros objectos entre o adaptador de corte e a chapa de protecção.
- Para reduzir o perigo de incêndio, substitua o escape e o pára-chispas se apresentarem danos e limpe o motor e o escape de relva, folhas, excesso de lubrificantes e zonas de ferrugem.
- Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO

Respeite as Normas nacionais/municipais relativas aos horários de utilização (se necessário, consulte as autoridades da sua zona).

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

FUNCIONAMENTO COM A LÂMINA DE CORTE

- Antes de começar a trabalhar com o aparelho, leia com atenção todas as indicações de segurança.
- A barra com os punhos de orientação deve ser mantida, sempre entre o utilizador e o adaptador de corte.
- NUNCA efectue cortes com a lâmina de corte 75 cm ou mais acima do solo.
- Podem surgir repelões se a lâmina em rotação chocar contra um objecto que não seja possível cortar imediatamente. Os repelões podem ser suficientemente fortes para projectar o aparelho e/ou o utilizador em qualquer direcção que, possivelmente, o obrigue a perder o controlo sobre o aparelho. Os repelões podem surgir sem aviso prévio se a lâmina ficar cravada, presa ou bloqueada. Isto pode acontecer facilmente em áreas, onde não se consegue ter uma visão clara do material a cortar.
- Não corte nada mais grosso que 12,7 mm com a lâmina para cortar mato.
- Não tente tocar ou prender a lâmina, enquanto estiver em rotação.
- Uma lâmina ainda em rotação pode provocar ferimentos, mesmo depois do motor ter parado ou depois de se ter libertado a alavanca de aceleração. Mantenha o aparelho fixo até a lâmina ficar completamente parada.
- Não deixe o motor a funcionar em alta rotação, se não estiver a cortar.
- Se encontrar um corpo estranho ou se o aparelho ficar encravado nele, desligue imediatamente o motor e verifique, se daí resultaram danos. Mande proceder à reparação, antes de voltar a utilizar o aparelho. Não utilize o aparelho com lâminas deformadas, empenadas, com fissuras ou rombas. Deite fora as lâminas nestas condições.
- Não afie as lâminas de corte. A ponta da lâmina afiada pode quebrar durante o funcionamento. Isto pode ter, como consequência, ferimentos muito graves. Substitua a lâmina de corte.
- Desligue, IMEDIATAMENTE, o motor no caso de vibrações extremamente fortes. As vibrações são um sinal de problemas. Verifique a existência de pinos, porcas soltos ou outros danos, antes de continuar a cortar. Se necessário, repare ou substitua as peças em causa.

DEPOIS DO FUNCIONAMENTO

- Limpe as lâminas de corte com um detergente doméstico, para eliminar todos os resíduos. Lubrifique as lâminas com óleo de máquinas, para as proteger da ferrugem.
- Guarde bem fechadas as lâminas de corte, para as proteger contra danos ou utilização não autorizada.

OUTRAS INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Enquanto existir gasolina no depósito, não guarde o aparelho dentro dum edifício onde os vapores possam estar em contacto com chispas ou chamas livres.
- Deixe o motor arrefecer antes do transporte ou do seu armazenamento. Fixe bem o aparelho para transporte.
- Guarde o aparelho seco, fechado ou num ponto elevado, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Nunca salpique o aparelho com água ou outros líquidos. Mantenha a barra de punhos de orientação seca, limpa e livre de poeiras. Limpe-a depois de cada utilização, observando as indicações sobre limpeza e armazenamento.
- Reciclar gasolina/óleo usados ou restos existentes na embalagem, de acordo com as normas locais em vigor.
- Guarde estas Instruções de Serviço consulte-as com frequência e utilize-as para informação a outros utilizadores. Se emprestar este aparelho a alguém, junte, também estas Instruções.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA E INTERNACIONAIS

Estas Instruções de Serviço descrevem símbolos e pictogramas de segurança e internacionais, que podem estar inseridos neste aparelho. Leia o manual do utilizador, para se familiarizar com todas as indicações sobre segurança, montagem, funcionamento e reparação.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS



- **SÍMBOLO DE SEGURANÇA E DE AVISO**
  Indica perigo, aviso ou razão para cuidado. Pode ser utilizado conjuntamente com outros símbolos ou pictogramas.



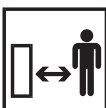
- **LER AS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO**
  O incumprimento das normas de funcionamento e das medidas de precaução podem ter, como consequência, ferimentos graves.
  Leia as Instruções de Serviço, antes do arranque ou funcionamento do aparelho.



- **USAR ÓCULOS E PROTECÇÕES PARA OS OUVIDOS**
  ATENÇÃO: Objectos projectados podem provocar ferimentos graves nos olhos e o ruído exagerado, pode provocar perdas de audição.
  Portanto, na utilização do aparelho use óculos para protecção dos olhos e protecções para os ouvidos.



- **USAR CAPACETE DE PROTECÇÃO**
  ATENÇÃO: Objectos em queda podem provocar ferimentos graves na cabeça. Por isso, use um capacete de protecção durante o funcionamento do aparelho.



- **MANTER AFASTADOS OS OBSERVADORES**
  ATENÇÃO: Todos os observadores, principalmente crianças e animais domésticos, têm que ser mantidos afastados do local de trabalho, pelo menos, 15 m.



- **GASOLINA**
  Para a mistura da gasolina usar sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca.



- **ÓLEO**
  Utilizar só óleo homologado, de acordo com as Instruções de Serviço, para a mistura com a gasolina.



- **OBJECTOS PROJECTADOS E PEÇAS ROTATIVAS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES**
  ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho se a estrutura de protecção para o corte não estiver bem posicionada. Mantenha-se afastado da bobina do fio de corte e da lâmina de corte.

INDICAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS



- **INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO**
  LIGAR / ARRANQUE / FUNCIONAMENTO



- **INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO**
  DESLIGAR ou STOP



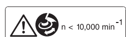
- **AVISO PARA SUPERFÍCIES QUENTES**
  Não toque em superfícies muito quentes, como cobertura do silenciador acústico, engrenagem ou cilindro. Pode queimar-se. Estas peças, devido ao funcionamento, ficam extremamente quentes e continuam quentes ainda durante algum tempo, depois de desligar o aparelho.



- **LÂMINA AFIADA**
  ATENÇÃO: Lâminas afiadas na cobertura de protecção, assim como lâminas de corte afiadas. Para se evitarem ferimentos graves, não toque nas lâminas.



- **REGULAÇÕES DO ESTRANGULADOR DE AR (CHOKE)**
  1 • Posição do estrangulador fechado Posição de arranque.
  2 • Posição intermédia do estrangulador.
  3 • Posição de funcionamento.



- **NÚMERO MÁXIMO DE ROTAÇÕES**
  O aparelho não deve funcionar com um número de rotações superior ao máximo permitido



- **USAR PROTECÇÃO PARA OS PÉS E LUVAS**
  Durante o funcionamento do aparelho, usar botas e luvas de trabalho resistentes.





- **NÃO ABASTECER QUALQUER COMBUSTÍVEL DA ESPECIFICAÇÃO E85**
  A utilização de combustível da especificação E85 (Teor de etanol >15%) pode provocar danos no motor. A utilização de um combustível não homologado dá lugar ao caducar da garantia.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

MONTAGEM E AJUSTE DA BARRA DE PUNHOS DE ORIENTAÇÃO DE TRABALHO

1. Colocar a barra de punhos de orientação de trabalho entre as pinças superior e média (Fig. 1).
2. Manter unidas as três peças e passar os quatro (4) parafusos através das pinças superior e média.

INDICAÇÃO: Os furos da pinça superior e da média só são coincidentes, se a montagem for bem executada. Segurar as pinças e a barra de punhos de orientação sobre a caixa dos eixos e sobre a pinça inferior.

3. Prender com um dedo cada uma das porcas sextavadas nas reentrâncias respectivas da pinça inferior.
4. Fixar bem, com um dedo, na reentrância inferior de aperto, cada umas das porcas sextavadas. Aparafusar parcialmente os parafusos com uma chave de ponta sextavada grande. Os parafusos só devem ser completamente apertados depois da barra de punhos de orientação estar regulada correctamente.
5. Manter o aparelho em posição de funcionamento (Fig. 20) e colocar a barra de punhos de orientação na posição que lhe permita a melhor condução do aparelho.
6. Aparafusar os parafusos uniformemente nas fixações até a barra de punhos de orientação estar bem fixa.

APLICAÇÃO E REGULAÇÃO DA CINTA DE TRANSPORTE AO OMBRO

1. Puxar a cinta através da fivela (Fig. 3).
2. Puxar a cinta sobre a cabeça e assentar a almofada sobre o ombro.
3. Enfiar o gancho da cinta de transporte ao ombro no suporte metálico (Fig. 4). Regular a cinta para um comprimento cómodo.

UTILIZAÇÃO DO SISTEMA EZ-LINK

INDICAÇÃO: Para facilitar a instalação e desmontagem de adaptadores, colocar o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

Desmontagem do adaptador de corte ou outros adaptadores

1. Para desmontar o adaptador, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 7).
2. Premir e segurar o botão de desengate (Fig. 7).
3. Prender bem a caixa da haste e desmontar o adaptador de corte ou outro adaptador do acoplamento EZ-Link™ (Fig. 8).

INSTALAÇÃO DO ADAPTADOR DE CORTE OU OUTROS ADAPTADORES

1. Para desmontar o adaptador, rodar o punho roscado para a esquerda (Fig. 7).
2. Prender bem o adaptador e introduzi-lo no acoplamento EZ-Link (Fig. 8).

INDICAÇÃO: O alinhamento do botão de desengate com a estria de guia simplifica a montagem. (Fig. 7).

3. Para fixação, rodar o botão para a direita (Fig. 9). Certifique-se de que o botão rotativo está bem apertado.

DESMONTAGEM E MONTAGEM DA CHAPA DO ADAPTADOR DE CORTE

Se o aparelho for utilizado como dispositivo de corte de mato (com lâmina de corte), tem que ser afastada a chapa de protecção do adaptador de corte.

Desmontar a chapa de protecção do adaptador de corte do dispositivo de fixação da chapa de protecção, desaparafusando com uma chave própria os três (3) parafusos (Fig. 10). Guardar as peças para posterior utilização.

Se o aparelho for usado como unidade de cortar relva, tem que ser montada a cobertura de protecção para o adaptador de corte.

Montar a chapa de protecção do adaptador de corte no dispositivo de fixação respectivo, aparafusando os três (3) parafusos com uma chave própria. Apertar bem os parafusos (Fig. 10).

DESMONTAGEM DO ADAPTADOR DE CORTE E APLICAÇÃO DA LÂMINA DE CORTE.

INDICAÇÃO: Para simplificar a desmontagem ou montagem da lâmina de corte ou do adaptador de corte, coloque o aparelho no chão ou sobre uma bancada.

Desmontagem do adaptador de corte

INDICAÇÃO: Fixar, primeiro, a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.

1. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
2. Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 12).
3. Enquanto mantém presa a barra de segurança, afaste o adaptador de corte, desaparafusando-o do veio de accionamento (Fig. 13), no sentido dos ponteiros do relógio. Guarde o adaptador de corte para posterior utilização.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da lâmina de corte

4. Desmonte a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.
5. Posicione a lâmina de corte sobre o veio de accionamento (Fig. 14).
6. Centre a lâmina de corte na caixa do veio de accionamento (Fig. 14).
7. Certifique-se de que a lâmina de corte está centrada e está assente e plana contra a caixa do veio de accionamento.
8. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
9. Coloque o dispositivo de fixação da lâmina e a porca no veio de accionamento (Fig.14). Verifique, se a lâmina está correctamente instalada.
10. Aperte a porca em sentido contrário aos ponteiros do relógio, mantendo presa a barra de segurança (Fig. 15). Binário de 37 Nm.
- Se não tiver disponível uma chave dinamométrica (chave de torque). Rode a porca contra o dispositivo de fixação da lâmina, até que esteja fixa na bucha do veio e rode a porca mais ¼ a ½ volta em sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig. 15).
11. Afaste a barra de segurança da ranhura da barra de segurança.
12. Desmontar a cobertura de protecção da lâmina de corte.

DESMONTAGEM DA LÂMINA DE CORTE E INSTALAÇÃO DO ADAPTADOR DE CORTE

Desmontagem da lâmina de corte

1. Fixar a cobertura de protecção sobre a lâmina de corte.
2. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
3. Mantenha a barra de segurança no seu lugar, prendendo-a junto da haste do aparelho (Fig. 12).
4. Enquanto mantém presa a barra de segurança, desaperte a porca da lâmina de corte, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de parafusos ou uma chave de caixa (Fig. 16).
5. Retirar a porca, o dispositivo de fixação da lâmina e a lâmina. Guarde a porca e a lâmina num local seguro, para posterior utilização. Guarde estes componentes num local fora do alcance das crianças.

Instalação do adaptador de corte

6. Alinhe o furo da bucha do veio com a ranhura para a barra de segurança e conduza a barra de segurança para o furo da bucha do veio (Fig. 11).
   Posicione o dispositivo de fixação da lâmina no veio de accionamento com a superfície plana contra a caixa do veio de accionamento (Fig. 13). Rode o adaptador de corte em sentido contrário aos ponteiros do relógio no veio de accionamento. Aperte bem.

INDICAÇÃO: O dispositivo de fixação da lâmina tem que ser instalado no veio de accionamento, de acordo com a figura, para que o adaptador de corte funcione em perfeitas condições.

7. Retirar a barra de segurança.
8. Instale a chapa de protecção do adaptador de corte. Ver Desmontagem e Instalação da chapa de protecção do adaptador de corte.

RECOMENDAÇÕES SOBRE O ÓLEO E O COMBUSTÍVEL

RECOMENDAÇÃO SOBRE O TIPO DE ÓLEO

Utilize apenas óleo de qualidade, classificação API TC (TSC-3) que é oferecido no mercado para motores de dois tempos arrefecidos a ar. Misture o óleo para motores a dois tempos, de acordo com as indicações na embalagem, 1:40 (2,5%).

RECOMENDAÇÃO SOBRE O TIPO DE GASOLINA

Utilize sempre gasolina sem chumbo, limpa e fresca (máximo de 60 dias de validade).

Índice mínimo de octanas: 91 ROZ

INDICAÇÕES SOBRE A MISTURA DE ÓLEO E GASOLINA DO ÓLEO COM A GASOLINA

Combustível antigo e/ou com mistura errada são a razão principal para o aparelho não funcionar em perfeitas condições. Utilize só gasolina sem chumbo, limpa e fresca. Respeite rigorosamente as instruções para uma correcta mistura de gasolina/óleo.

Efectuar uma mistura perfeita de óleo para motores a dois tempos e gasolina sem chumbo de 1:40 (2,5%). Não misturar directamente no depósito.

INDICAÇÕES SOBRE FUNCIONAMENTO

ARRANQUE DO MOTOR

OBSERVAÇÃO: O motor utiliza a «Advanced Starting Techno-logy™»(Operação de arranque apoiado por mola), em que o emprego de força no arranque é substancialmente reduzido. Deve puxar o cabo de arranque o suficiente para o motor arrancar automaticamente (apoiado por mola). Não há a necessidade de puxar o cabo de arranque com violência – não existe grande resistência no puxar. Tome, por favor, atenção que este método de arranque é completamente diferente (e muito mais fácil) do que aquilo a que estava habituado.

1. Misturar a gasolina (combustível OTTO) com o óleo. Atestar o depósito com a mistura. **Ver as instruções sobre a mistura de óleo e gasolina.**
2. Colocar o interruptor na posição «LIGAR» [I] (Fig. 17).

OBSERVAÇÃO: Em alguns modelos o interruptor está sempre na posição de **LIGAR** [**I**].

SUGESTÃO: No arranque de um aparelho que não foi utilizado durante um longo período (ou completamente novo ou que arranque com muita dificuldade), premir 20x a bomba de aspiração.

---

3. Premir lenta e completamente 10x a bomba de aspiração. O combustível tem que ser visível na bomba (Fig.18). Se isto não acontecer, voltar a premir três vezes ou mais até que o combustível seja visível.

No caso de aparelhos com alavanca de «Choke»

4. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) na posição **1** (Fig. 18).

SUGESTÃO: Ter em atenção que o estrangulador de ar (CHOKE) tem que estar encaixado na posição (1).

---

5. Com o aparelho assente no solo, premir o bloqueio da alavanca de aceleração e accionar a alavanca de aceleração. Manter a alavanca de aceleração premida. Puxe o cabo de arranque 3x, num **movimento controlado e constante** (Fig. 19).
6. Colocar a alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) na posição **2** (Fig. 18).
7. Puxe o cabo de arranque 1–5 vezes, **num movimento controlado e constante**, para o motor arrancar (Fig. 19).
8. Exercer pressão sobre a alavanca de aceleração, durante 15 a 30 segundos, para o motor aquecer.

OBSERVAÇÃO: No caso de temperaturas baixas, o motor pode necessitar de mais tempo para aquecer e atingir a velocidade máxima..

OBSERVAÇÃO: O aparelho já está suficientemente quente, se o motor acelerar sem dificuldade.

9. Se o motor já estiver quente, coloque a alavanca de aceleração na posição **3** (Fig. 18). O aparelho está, então, pronto a funcionar.

SE... o motor tiver falhas no funcionamento, coloque a alavanca de aceleração, de novo, na posição 2 (Fig. 18), para o motor aquecer.

SE... o motor não arrancar, repetir as operações 3–7.

SE... não for necessário utilizar o estrangulador de ar (CHOKE) para arrancar um motor quente. Colocar o interruptor na posição **«LIGAR»** [**I**] e a alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) na posição 2.

SE... Colocar a alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) na posição **3** se o motor afogar nas tentativas de colocar em funcionamento. Premir a alavanca de aceleração. Puxar com força o cabo de arranque. O motor tem que arrancar após 3 (três) a 8 (oito) tentativas

No caso de aparelhos sem alavanca de «Choke»

1. Puxar o cabo de arranque num **movimento controlado e contínuo**, até o motor arrancar (Fig. 19)
   OBSERVAÇÃO: Na operação de arranque a alavanca de aceleração não pode ser accionada.
2. Depois do arranque do motor, esperar 10–15 segundos, até poder accionar a alavanca de aceleração.

SE... o motor não arrancar, repetir o procedimento de arranque.

PARAR O MOTOR

1. Afastar a mão da alavanca de aceleração (Fig.17). Deixar o motor arrefecer em ponto morto.
2. Colocar o interruptor (conforme o modelo) na posição **DESLIGAR** (= STOP) [**0**] e manter nessa posição (conforme o modelo), até o motor parar (Fig. 17)

COMO SEGURAR A MOTOROÇADOURA

Antes de utilizar o aparelho, coloque-se em posição de trabalho (Fig. 20). Efectue os seguintes testes:

- O utilizador tem os óculos de protecção colocados e veste roupa adequada.
- A cinta de transporte ao ombro está regulada para a altura correcta.
- A barra de punhos de orientação está regulada de forma que o utilizador a possa segurar com as mãos, sem ter necessidade de esticar os braços.
- O aparelho está abaixo da altura da cintura.
- Manter o adaptador de corte paralelo ao chão para que as plantas a cortar sejam fáceis de alcançar, sem necessidade do utilizador se dobrar.

INDICAÇÕES SOBRE FUNCIONAMENTO

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO FIO DE CORTE

Com a tampa de bloqueio do fio da bobina do adaptador de corte, pode-se libertar o fio de corte, sem necessidade de parar o motor. Para libertar mais fio de corte, pressione suavemente o adaptador de corte contra o solo enquanto deixa a motoroçadoura a funcionar em alta velocidade.

INDICAÇÃO: O fio de corte deve ter sempre o comprimento máximo. A libertação do fio será mais difícil quanto mais curto for o fio de corte. De cada vez que o adaptador de corte chocar contra o chão, é libertado cerca de 25 mm de fio de corte.

Uma lâmina na chapa de protecção do adaptador de corte corta o fio no comprimento correcto, se tiver sido libertado demasiado fio. O melhor será chocar a tampa de bloqueio do fio da bobina directamente com o chão ou sobre terra dura. Se tentar libertar fio de corte directamente sobre a relva alta, o motor pode ir-se a baixo. Mantenha o fio de corte sempre bem alongado. A libertação do fio será tanto mais difícil quanto mais curto for o fio de corte. A libertação do fio torna-se mais difícil quando o fio de corte está mais curto.

INDICAÇÃO: A bobina do fio não deve tocar no solo durante o funcionamento (operação de corte da relva).

O fio pode-se partir devido a:

- Emaranhar-se em corpos estranhos
- Desgaste normal do material
- Tentativa de cortar troncos demasiado grossos
- Choque contra paredes, vedações de jardins, etc.

SUGESTÕES PARA OS MELHORES RESULTADOS NO CORTE DE RELVA

- Mantenha o adaptador de corte paralelo ao solo.
- Corte apenas com a ponta do fio, principalmente ao longo de muros. Cortar com mais que a ponta, reduz a capacidade de corte e pode sobrecarregar o motor. O corte feito com mais do que a ponta do fio reduzirá a eficiência do corte e pode sobrecarregar o motor.
- Relva (erva) com mais de 20 cm deve ser cortada em pequenas fases de cima para baixo, para evitar o desgaste acelerado do fio e resistência do motor.
- Se possível, corte da esquerda para a direita. O cortar para a direita melhora a capacidade de corte do aparelho. Os resíduos da relva são então projectados para o exterior pelo utilizador.
- Movimentar lentamente a motoroçadoura à altura desejada, dentro da zona de corte e para fora desta. Movimente-se para a frente e para trás ou dum lado para o outro. O corte de peças pequenas permite obter melhores resultados.
- Proceda ao corte só se a relva ou ervas estiverem secas.

O tempo de duração do fio de corte depende do seguinte:

- Seguir os tipos de corte atrás referidos:
- das plantas a cortar;
- onde elas devem ser cortadas.
  Por exemplo, um fio de corte desgasta mais depressa ao cortar numa parede da casa do que directamente numa árvore.

APARADELA DECORATIVA

Consegue-se um corte decorativo, se cortar todas as plantas em forma de árvores, postes, vedações, etc.

Rode o aparelho de modo a manter o adaptador de corte numa posição de 30º em relação ao solo (Fig. 22).

FUNCIONAMENTO COM A LÂMINA DE CORTE

Coloque-se em posição de trabalho, antes do aparelho estar a funcionar (Fig. 20). Ver «Como segurar a motoroçadoura».

Sugestões para funcionamento com a motoroçadoura:

Corte com um ritmo certo:

- Coloque-se numa posição estável e cómoda no solo.
- Acelere ao máximo, antes de chegar ao local onde deseja cortar. A lâmina de corte, acelerada ao máximo, tem a potência máxima de corte e, por isso, não prende nem encrava tão facilmente, nem provoca solavancos da lâmina que podem ter, como consequência, ferimentos graves no utilizador ou outras pessoas.
- Corte, rodando a parte superior do seu corpo da direita para a esquerda.
- Liberte sempre a alavanca de aceleração, deixando o motor passar para ponto morto, quando não está a cortar.
- Rode o aparelho no mesmo sentido em que a lâmina corta. Isto favorece o corte.
- Dê um ou vários passos para a próxima zona de corte, depois dum desequilíbrio e coloque-se, de novo em posição estável.
- A lâmina está equipada com uma segunda face de corte, que pode ser utilizada.

Para isso, desmonte-a, vire-a ao contrário e instale-a de novo.

- Corte com o acelerador ao máximo.
- Balance o corpo da direita para a esquerda na direcção das plantas a cortar (Fig. 23).
- Evite as plantas acabadas de cortar, ao abandonar a zona.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

ATENÇÃO: antes de quaisquer intervenções no aparelho:
- Desligar o motor.
- Esperar, até que todos os componentes móveis fiquem completamente parados; o motor tem que estar frio.
- Retirar o terminal da vela de ignição do motor, de modo a não ser possível o arranque inadvertido do motor.

Todas as reparações devem ser efectuadas, exclusivamente, por um Serviço de Assistência especializado.

No final da época, deverá mandar inspeccionar e fazer a manutenção manutenção do aparelho numa oficina especializada.

MONTAGEM DO FIO DE CORTE

Utilizar sempre um fio de corte de reserva com o diâmetro de 2,41 mm e um comprimento máximo de 4,5 m. Utilizando um fio de corte de comprimento diferente do indicado, o motor pode aquecer ou avariar.

INDICAÇÃO: O fio pode ser instalado, tanto numa bobina desmontada, como também numa bobina montada no aparelho.

1. Remover da bobina restos de fio eventualmente existentes (Fig. 25).
   - Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina (1) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido da seta da bobina), até ambos as pontas do fio terem desaparecido na caixa da bobina (Fig. 25a).
   - Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina, até a seta nela existente na parte superior da caixa da bobina coincidirem (Fig. 25c).
   - Remover completamente os restos de fio para fora da bobina (Fig. 25b).
2. Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina, até os furos de enfiamento do fio (2) nela existentes estarem alinhados com os furos de saída (3) na parte inferior da caixa da bobina (Fig. 26).
3. Enfiar uma ponta do fio num furo de enfiamento do fio, até ele sair ca. 5 cm para fora do furo de saída (Fig. 27).
4. Repetir esta operação com a segunda ponta do fio no segundo furo para enfiamento do fio.
5. Puxar ambas as pontas do fio, de ambos os lados, com o mesmo comprimento para fora da bobina até ao fim (Fig. 28a).

INDICAÇÃO: Puxar de forma que o laço existente na cavidade fique assente na tampa de bloqueio do fio da bobina (Fig. 28b).

6. Rodar a tampa de bloqueio do fio da bobina em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (no sentido da seta na bobina), para enrolar o fio na bobina. Ambos os terminais do fio devem ficar salientes fora da bobina ca. 20 cm (Fig. 29).

INDICAÇÃO: Para limpeza ou para remover um fio mais longo, a bobina pode ser aberta.
   - Pressionar a lingueta de retenção (4) e, simultaneamente, rodar a parte superior da caixa da bobina (5) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a esquerda, até ao batente (Fig. 30a).
   - Desmontar a parte superior da caixa da bobina (Fig. 30b).

   A montagem do conjunto processa-se por ordem inversa. Ter em atenção que a seta na parte superior da caixa da bobina (5) e na lingueta de retenção (4) têm que ser coincidentes (Fig. 30c).
   - Depois, pressionar o conjunto das duas partes da bobina e, simultaneamente, rodar a parte superior da caixa da bobina no sentido dos ponteiros do relógio para a direita, até ao batente, para que a lingueta de retenção possa engatar.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

Desmonte a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape).

1. Colocar a alavanca do estrangulador (caso ele exista) de ar (CHOKE) na posição **intermédia** (2).

INDICAÇÃO: A alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) tem que estar na posição **intermédia** (**2**), para se poder desmontar a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape) (Fig. 31).

2. Retirar os quatro (4) parafusos que fixam a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico.
3. (Fig. 31). Utilize uma chave de parafusos plana ou uma ponta aparafusadora Torx T-20.
4. Desmontar a cobertura do motor.

Limpar o filtro de ar

Após cada 10 horas de funcionamento limpar e lubrificar o filtro de ar. Este é um componente importante na manutenção. Uma manutenção deficiente do filtro de ar rovoca a **perda** dos direitos à garantia.

1. Desmontar a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape). **Ver «Desmontar a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico».**
2. Retirar o filtro de ar por trás da cobertura do filtro de ar/ silenciador acústico (escape) (Fig. 32).
3. Limpar o filtro de ar com água e detergente adequado. (Fig. 33). Lavar bem o filtro. Espremer a água excedente e secar o filtro completamente.
4. Lubrificar o filtro de ar com um pouco de óleo (Fig. 34).
5. Espremer o filtro para distribuir o óleo e eliminar excedentes (Fig. 35).
6. Montar de novo o filtro de ar na cobertura do filtro de ar/silenciador acústico. (Fig. 32)

INDICAÇÃO: A utilização do aparelho sem filtro de ar e sem a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape) provoca a **perda** dos direitos à garantia.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

INSTALAÇÃO DA COBERTURA DO FILTRO DE AR/SILENCIADOR ACÚSTICO (ESCAPE)

1. Colocar a cobertura do filtro de ar / silenciador acústico (escape) sobre a parte de trás do carburador e do silenciador acústico (escape).

INDICAÇÃO: A alavanca do estrangulador de ar (CHOKE) tem que estar na posição **intermédia** (**2**), para se poder instalar a cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape) (Fig. 31).

2. Introduzir os quatro (4) parafusos nos furos da cobertura do filtro de ar/silenciador acústico (escape) e apertar e (Fig. 31). Utilize uma chave de parafusos plana ou uma ponta aparafusadora Torx T-20. Não apertar demasiado.

AFINAÇÃO DO CARBURADOR

A rotação em vazio pode ser ajustada no parafuso (Fig. 36). Esta afinação só deve ser executada por uma oficina especializada.

SUBSTITUIR A VELA

Utilizar uma vela de ignição Champion RDJ7Y (ou outra equivalente). A distância correcta de eléctrodos é de **0,63 mm.** Após 50 horas de serviço, desmontar a vela e verificar o seu estado.

1. Parar o motor e deixá-lo arrefecer. Segurar bem o cabo de ignição e retirar a capa da vela de ignição.
2. Eliminar a sujidade em volta da vela. Desaperte a vela de ignição da cabeça do cilindro, rodando-a para a esquerda.
3. Substituir a vela, se esta apresentar fissuras, estiver coberta de fuligem ou suja. Regular a distância de eléctrodos para **0,63 mm** com um calibrador de espessuras (Fig. 37).
4. Instalar uma vela de ignição com uma distância de eléctrodos correcta. Binário de 12,3–13,5 Nm. Não apertar demasiado.

LIMPEZA

Utilizar uma pequena escova para limpeza das partes exteriores do aparelho. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Os produtos de limpeza domésticos que contenham óleos aromáticos, como óleo de pinho ou limão, bem como solventes, como querosene, podem danificar a estrutura exterior de plástico e os punhos. Limpar as zonas húmidas com um pano macio.

COMO GUARDAR

- Nunca guardar o aparelho com combustível no depósito ou onde os vapores possam atingir uma faísca ou chamas livres.
- Antes de guardar o aparelho, deixe o motor arrefecer.
- Guardar o aparelho seco, fechado ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

GUARDAR POR UM LONGO PERÍODO

Se o aparelho tiver que ser guardado por longos períodos de tempo, deverá proceder do seguinte modo:

1. Esvaziar completamente o depósito de combustível e guardá-lo num recipiente com a mesma mistura de dois tempos. Não utilizar combustível que tenha ficado guardado mais de 60 dias.
2. Ponha o motor em funcionamento e deixe-o funcionar até parar. Assim, garante-se que não fique retido qualquer combustível no carburador.
3. Deixe o motor arrefecer. Desmontar a vela de ignição e deitar 30 ml de óleo de motor de elevada qualidade ou óleo de dois tempos para dentro do cilindro. Puxe lentamente o cabo de arranque para distribuir o óleo. Voltar a montar a vela de ignição.

INDICAÇÃO: Desmontar a vela e retirar todo o óleo do cilindro, antes da motoroçadoura entrar em funcionamento, depois do longo período de paragem.

4. Limpar muito bem o aparelho e verificar, se existem peças soltas ou danificadas. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas e apertar parafusos, porcas e pinos eventualmente soltos. O aparelho pode, agora, ser guardado.
5. Guardar o aparelho seco, fechado ou num ponto alto, para evitar utilização indevida ou danos. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

TRANSPORTE

- Deixar o aparelho arrefecer antes de ser transportado.
- Transportar o aparelho só com o depósito de comnbustível vazio! A tampa do depósito tem que estar bem apertada.
- Fixar o aparelho contra deslocamentos durante o transporte.

GARANTIA

Em cada país são válidas as condições de garantia editadas pela Empresa ou pelo importador. Eventuais anomalias no seu aparelho serão suportadas por nós no âmbito das condições de garantia, desde que se trate dum defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu vendedor ou à nossa filial mais próxima.

ELIMINAÇÃO DE ANOMALIAS

O MOTOR NÃO ARRANCA

CAUSA	SOLUÇÃO
Interruptor de ignição está na posição «DESLIGADO»	Colocar o interruptor na posição «LIGADO»
Depósito de combustível vazio	Atestar o depósito
Botão do motor de arranque não foi premido completamente	Premir a bomba de aspiração durante 10 vexes
Motor afogou	No caso de aparelhos com alavanca de «Choke»: Premir a alavanca de aceleração e puxar pelo cabo de arranque No caso de aparelhos sem alavanca de «Choke»: Utilizar a fase de arranque com alavanca do estrangulador na posição de funcionamento
Combustível velho ou mistura errada	Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca
Vela de ignição suja	Substituir ou limpar a vela de ignição

MOTOR NÃO FUNCIONA BEM EM PONTO MORTO

CAUSA	SOLUÇÃO
Filtro de ar entupido	Limpar ou substituir o filtro de ar
Combustível velho ou mistura errada	Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca
Carburador desafinado	Solicite a afinação do carburador por pessoal credenciado dos Serviços Técnicos

MOTOR NÃO ACELERA

CAUSA	SOLUÇÃO
Combustível velho ou mistura errada	Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca
Carburador desafinado	Solicite a afinação do carburador por pessoal credenciado dos Serviços Técnicos

O MOTOR NÃO TEM FORÇA OU VAI-SE ABAIXO DURANTE O CORTE

CAUSA	SOLUÇÃO
Cabeça de corte com relva emaranhada	Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.
O filtro de ar está sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
Combustível velho ou mistura errada	Esvaziar depósito e atestar com mistura fresca
Carburador desafinado	Solicite a afinação do carburador por pessoal credenciado dos Serviços Técnicos

CABEÇA DE CORTE NÃO LIBERTA O FIO

CAUSA	SOLUÇÃO
Cabeça de corte com relva emaranhada	Pare o motor e limpe o dispositivo de corte.
Não existe fio na cabeça de corte	Enrolar novo fio na bobina
Bobina presa	Substituir a bobina
Cabeça de corte suja	Limpar a bobina e a caixa da bobina
Fio fundido em peça danificada	Desmontar, retirar a peça danificada e enrolar novamente o fio
Fio torcido ao enrolar	Desmonte e reenrole o fio
Não foi libertado fio suficiente	Desbloquear a bobina e puxar o fio para fora, até existirem 10 cm de fio fora do adaptador de corte

Em caso de dúvida, dirija-se ao Agente local autorizado
Todas as informações, figuras e especificações existentes nestas Instruções de Serviço, referem-se às informações de produto mais actualizadas no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações em qualquer momento, sem aviso prévio.

Anote todas las indicaciones de la chapa de características en el siguiente cuadro.

La chapa de características se encuentra cerca del motor.

Estas indicaciones son muy importantes para la posterior identificación en el caso de pedido de repuestos y para el servicio a clientes.

PARA SU SEGURIDAD

EMPLEO CORRECTO DEL APARATO

Este aparato ha sido destinado exclusivamente a ser empleado:

- de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento y prescripciones de seguridad,
- en zona de jardines caseros y de esparcimiento,
- para cortar los bordes del césped y superficies pequeñas o de difícil acceso (p. ej. debajo de los arbustos),
- para cortar brotes, arbustos y maleza.

Este aparato no está autorizado para un empleo más allá de los descritos. El propietario asume la responsabilidad por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad.

Utilice al aparato únicamente en el estado técnico prescrito por el fabricante es decir, equivalente al estado en el momento de entrega.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños ocurridos debido a modificaciones practicadas por terceros.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INDICACIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

- Lea todas las indicaciones atentamente. Familiarícese con el manejo y la manipulación del aparato.
- No utilice esta equipo si está cansado o enfermo, o se encuentra bajo la influencia de estupefacientes, como por ej. alcohol, drogas o medicamentos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas menores de 16 años.
- Controle el equipo ante de sus uso. Cambie partes deterioradas. Controle si existen pérdidas de combustible. Cerciórese que los elementos de unión estén montados y ajustados. Cambie las piezas del cabezal de corte que presenten rajaduras, grietas o daños de cualquier tipo. Cerciórese que el cabezal de corte esté montado de forma correcta y bien sujeto. Cerciórese que la cobertura de protección para la pieza adicional de corte esté correctamente montada y en la posición recomendada. El incumplimiento de esta recomendación puede conducir a lesiones para el operario, los espectadores y daños en el equipo.
- Utilice exclusivamente hilos original de corte, con un diámetro de 2,41 mm. No utilice nunca hilos reforzados con metal, alambres, cadenas, sogas, o similares. Estos pueden quebrarse, transformándose en proyectiles peligrosos.
- Sea siempre consciente del peligro de lesiones en la cabeza, las manos y los pies.
- Limpie la zona donde desea cortar, antes de usar este equipo. Quite todos los objetos como piedras, clavos, alambre o hilos que pueden lanzados o enrollarse en el cabezal de corte. Quite niños espectadores y animales de la zona. Cuide que los niños, los espectadores y los animales se encuentren a distancias superiores a los 15 m. Aún a esta distancia existe un peligro residual para los espectadores, de ser alcanzados por objetos lanzados por el aparato. Los eventuales espectadores deberán usar una protección para los ojos. Sj alguien se le acerca, pare inmediatamente el motor y el cabezal de corte.
- Presione el acelerador. Debe volver solo a su posición de partida. Efectúe todos los ajustes y reparaciones en el equipo, antes de la puesta en marcha.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, espirituales o sensoriales reducidas o bien que carezcan de experiencia y/o conocimiento, a no ser que estén acompañadas por una persona encargada de su seguridad, o bien hayan recibido de ella las instrucciones necesarias para la utilización del equipo.
- Los niños deberán estar sujetos a vigilancia, a fin de evitar que jueguen con el equipo.

AVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TRIMMER PARA CÉSPED IMPULSADOS A GASOLINA

ATENCIÓN: la gasolina es sumamente inflamable y sus vapores pueden explotar al encenderse. Tome las siguientes precauciones:

- Almacene la gasolina exclusivamente en recipientes especialmente destinados a ello y debidamente autorizados.

- Evite generar condiciones bajo las cuales puede encenderse la gasolina. Haga arrancar el motor recién cuando los vapores de la gasolina hayan desparecido.
- Pare siempre el motor, dejándolo enfriarse, antes de cargar gasolina. Nunca quite el cierre del tanque o cargue combustible en el mismo, si el motor aún está caliente. Nunca utilice el equipo sin haber enroscado firmemente la tapa de tanque. Desenrosque el cierre del tanque lentamente, a fin de que la presión disminuya lentamente.
- Mezcle y cargue la gasolina en ambiente limpios bien ventilados al aire libre, donde no haya chispas o llamas. Desenrosque el cierre del tanque lentamente, una vez que haya parado el motor. No fume mientras mezcla o carga gasolina. Elimine inmediatamente la gasolina derramada adherida al equipo, fregándolo con un paño.
- Aleje el equipo por lo menos 10 m de la estación de carga antes de ponerlo en marcha. No fume y mantenga alejadas las chispas o llamas de la zona, mientras carga gasolina o utiliza el equipo.

DURANTE EL USO

- Nunca haga arrancar o deje el motor en marcha en ambientes cerrados o dentro de los edificios. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal. Utilice el equipo exclusivamente al aire libre.
- Utilice gafas de protección y protección para el oído mientras trabaja con el equipo. Emplee una máscara facial o una máscara contra el polvo cuando trabaje en zonas polvorientas. Se recomienda el uso de una camisa con mangas largas.
- Vista pantalones largos y gruesos, botas y guantes. No vista indumentaria suelta, joyas, pantalones cortos, sandalias ni ande descalzo. Recoja su cabello por encima de los hombros.
- La chapa de protección del cabezal de corte siempre debe estar colocada cuando utilice el equipo. Al funcionar, deben estar extendidos ambos hilos, utilizándose además el hilo correcto. El hilo de corte no debe extenderse más allá de la chapa de protección.
- El equipo dispone de un embrague. El cabezal de corte se encuentra parado, cuando el motor marcha en vacío. En caso que así no fuere, haga ajustar el equipo por un mecánico en su comerciante especializado.
- Antes de encender el equipo, asegurarse que la bobina para el hilo o la cuchilla de corte no toquen con ningún objeto.
- Ajuste la barra manija a su altura, a fin de dominar bien el equipo.
- No toque el elemento adicional de corte del equipo.
- Utilice el equipo exclusivamente con luz de día o iluminación artificial buena.
- Evite arranques involuntarios. Esté dispuesto a manejar el equipo antes de tirar de la cuerda de arranque. Tanto el usuario, como el equipo deben encontrarse en una posición estable durante el arranque. Tenga en cuenta la figura 19 y las instrucciones de arranque y parada.
- Utilice el equipo exclusivamente para lo que ha sido previsto.
- No se incline demasiado hacia adelante. Permanezca siempre firmemente parado, manteniendo el equilibrio.
- Sujete el equipo siempre con ambas manos, mientras está en marcha. Sujete siempre ambos lados de la barra manija.
- Utilice siempre la correa para colgarlo del hombro durante el trabajo.
- Mantenga alejados siempre las manos, los pies y la cara de las piezas en movimiento. No toque la pieza adicional de corte mientras está girando, ni intente pararla.
- No toque el motor ni el silenciador. Estas piezas se calientan mucho durante el uso. Aún después de haber parado el equipo, permanecen calientes durante un tiempo.
- No haga marchar el motor a una velocidad superior a la necesaria para cortar o podar los bordes. No haga marchar el motor a una velocidad de giro elevada, si no está cortando.
- Pare siempre el motor si se retrasa el corte o camina de un sitio a otro.
- Si hace impacto sobre un objeto extraño o el hilo se enrolla, pare siempre el motor inmediatamente y controle si se han producido daños. Nunca utilice el equipo con partes flojas o dañadas.
- Deténgase y pare el motor para efectuar trabajos de mantenimiento, reparaciones o para cambiar la herramienta de corte u otros elementos adicionales.
- Utilice exclusivamente repuestos originales. Estas piezas se consiguen en los comerciantes especializados correspondientes.
- Nunca utilice piezas, accesorios u elementos adicionales que no estén debidamente autorizados para ser empleados en este equipo. La consecuencias pueden ser lesiones graves al operario, o daños en el equipo. Además, caducará su garantía.
- Mantenga el equipo limpio y cuide de que no se junten plantas u otros objetos entre el cabezal de corte y la chapa de protección.
- A fin de evitar incendios, rogamos cambiar el silenciador y el supresor de chispas cuando están dañados y mantener el motor y el silenciador libres de pasto, hojas, lubricante excedente y capas de hollín.
- Haga efectuar todas las reparaciones por un taller especializado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

HORARIOS DE TRABAJO

Tenga en cuanta las disposiciones nacionales y comunales respecto de las horas de trabajo (consulte en la dependencia correspondiente si hiciera falta).

EN CASO DE FUNCIONAMIENTO CON CUCHILLA DE CORTE

- Rogamos leer todas las advertencias de seguridad, antes de poner en marcha el equipo.
- Sostenga la barra manija siempre entre el usuario y el cabezal de corte.
- NUNCA corte con la cuchilla de corte a alturas de 75 cm o más, sobre el nivel del suelo.
- Pueden generarse fuerzas de retroceso, si la cuchilla incide sobre objetos que no se cortan inmediatamente. Estas fuerzas de retroceso pueden resultar tan violentas, que el operario y/o el equipo se ven lanzados en cualquier dirección, perdiéndose el control sobre el equipo. Pueden generarse estas fuerzas sin aviso previo, si la cuchilla se engancha, queda aprisionada, o se bloquea. Esto ocurre con facilidad en zonas donde el material a cortar es difícil de observar.
- No corte objetos de espesores mayores que 12,7 mm. De lo contrario pueden generarse fuerzas de retroceso importantes.
- No intente tocar o detener la cuchilla mientras está girando.
- Una cuchilla en movimiento puede causar lesiones, aún cuando el motor ya está parado o se ha soltado el acelerador. Sujete el equipo hasta que la cuchilla se haya parado por completo.
- No haga marchar el equipo a velocidades de giro elevadas, si no corta.
- Si hace impacto sobre un objeto extraño o se enreda el hilo, pare inmediatamente el motor y controle si se han producido daños. Haga repara los eventuales daños, antes de volver a usar el equipo. No utilice el equipo con una cuchilla doblada, desafilada o rajada. Tire las cuchillas dobladas, deformadas, rajadas o quebradas.
- No afile las cuchillas. La punta de la cuchilla afilada puede quebrarse durante el funcionamiento, lo cual puede ser la causa de lesiones. Reemplace la cuchilla.
- Pare el motor INMEDIATAMENTE si detecta vibraciones anormales. Las vibraciones son síntoma de problemas. Controle atentamente si hay pernos sueltos, tuercas u otros daños, antes proseguir con el trabajo. Si hace falta, reemplace o repare las piezas en cuestión.

FINALIZADA LA LABOR

- Limpie la cuchilla de corte con un agente de limpieza de uso doméstico. Aplique aceite de máquina a la cuchilla, a fin de evitar la oxidación de la misma.
- Almacene la cuchilla bajo llave, para evitar el uso indebido o que se produzcan daños en la misma.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Mientras el tanque contenga gasolina, nunca almacene el equipo en edificios, donde los vapores pueden entrar en contacto con chispas o llamas abiertas.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar o transportar el equipo. Asegúrelo apropiadamente al trasportarlo.
- Almacene el equipo en sitios secos, cerrados o elevados para evitar daños o el uso indebido. Manténgalo alejado de los niños.
- Nunca vuelque o rocíe agua u otros líquidos sobre el equipo. Mantenga la barra manija limpia, seca y libre de polvo. Limpie el equipo después de cada uso, teniendo en cuenta las advertencias respecto de la limpieza y el depósito.
- Elimine la gasolina o el aceite usados o envejecidos, o bien los residuos del embalaje según las prescripciones locales vigentes.
- Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Léalas frecuentemente, utilizándola para aleccionar a terceros. Si presta el equipo a terceros, preste simultáneamente estas instrucciones.

GUARDE CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD E INTERNACIONALES

Estas instrucciones de funcionamiento describen símbolos de seguridad e internacionales, además de pictogramas que se encuentran en este equipo. Lea el manual del usuario para familiarizarse con las instrucciones de seguridad, montaje, funcionamiento y reparaciones.

SÍMBOLO SIGNIFICADO



- **SÍMBOLO DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA**
  Señaliza peligro, advertencia o un motivo para tener cuidado. Puede usarse en combinación con otros símbolos o pictogramas.



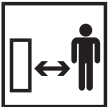
- **LEER LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**
  El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y medidas de seguridad, puede ser causa de lesiones graves
  Lea las instrucciones de funcionamiento antes del arranqe o el uso de este equipo.



- **UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y EL OÍDO**
  ATENCIÓN: los objetos lanzados pueden causar lesiones de gravedad en los ojos y el ruido excesivo puede dañar el oído. Use protección ocular y auditiva al poner el equipo en marcha.



- **USAR PROTECCIÓN PARA LA CABEZA**
  ATENCIÓN: objetos que caen pueden causar lesiones en la cabeza. Utilice protección para la cabeza cuando usa el equipo.



- **MANTENER ALEJADOS LOS ESPECTADORES**
  ATENCIÓN: Todos los espectadores, especialmente niños y animales domésticos, deben encontrarse a distancias de por lo menos 15 m.



- **GASOLINA**
  Para la preparación de la mezcla, utilizar siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo.



- **ACEITE**
  Utilizar exclusivamente aceites autorizados, según las instrucciones en la preparación de la mezcla.



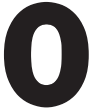
- **OBJETOS LANZADOS Y LAS PARTES EN ROTACIÓN PUEDEN CAUSAR LESIONES DE GRAVEDAD**
  ATENCIÓN: No utilizar el equipo, si la carcasa para el sistema de corte no se encuentra en la posición correcta. Manténgase alejado de los hilos o las cuchillas en rotación.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

SÍMBOLO SIGNIFICADO



- **LLAVE DE ENCENDIDO**
  SI / ARRANQUE / FUNCIONAMIENTO



- **LLAVE DE ENCENDIDO**
  PARO o bien STOP



- **ADVERTENCIA DE SUPERFICIES CALIENTES**
  No toque el silenciador, engranaje o cilindro calientes. Puede quemarse.
  Estas piezas se calientan significativamente durante la marcha, permaneciendo a temperaturas elevadas por un tiempo después del paro.



- **CUCHILLA FILOSA**
  ATENCIÓN: Cuchilla filosa en la cobertura de protección y en las cuchillas de corte. A fin de evitar lesiones de gravedad, no toque las cuchillas.



- **AJUSTES DEL CEBADOR**
  1 • CEBADOR AL MÁXIMO Posición de arranque.
  2 • CEBADOR EN POSICIÓN CENTRAL Posición intermedia.
  3 • Posición de funcionamiento.



- **VELOCIDAD DE GIRO MÁXIMA**
  No haga marchar el equipo a velocidades de giro mayores que la máxima permitida.



- **UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES**
  Utilizar botas robustas y guantes de trabajo, al trabajar con el equipo.





- **NO CARGAR COMBUSTIBLE DEL TIPO E85**
  La utilización de combustible con la especificación E85 (contenido de etanol >15%) puede causar daños en el motor. La utilización de un combustible no autorizado, conduce a la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MONTAJE Y AJUSTE DE LA BARRA MANIJA

1. Ubicar la barra manija entre la mordaza superior y central (Fig. 1).
2. Sostener las tres piezas juntas y enroscar los 4 tornillos a través de la mordaza superior, en la central.

ADVERTENCIA: Los orificios de la mordaza superior y central solamente coinciden si se efectúa correctamente el montaje.

3. Sostener las mordazas y la barra manija sobre la carcasa del eje, y sobre la mordaza inferior.
4. Sostener cada una de las tuercas hexagonales con un dedo en las hendiduras de la mordaza inferior. Enroscar parcialmente los tornillos mediante un destornillador en cruz. Ajustar los tornillos recién cuando la barra manija se encuentra correctamente ajustada.
5. Poner el equipo en posición de trabajo y (Fig. 20) y llevar la barra manija a una posición que le permita la mayor ergonomía.
6. Ajustar los tornillos en el soporte de modo parejo, hasta que la barra manija quede correctamente ajustada.

COLOCACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA PARA COLGAR EN EL HOMBRO

1. Pasar la cinta a través de la hebilla (Fig. 3).
2. Pasar la cinta por encima de la cabeza y colocar el acolchado sobre el hombro.
3. Enganchar el gancho de la cinta en el soporte metálico (Fig. 4). Ajustar la cinta a una longitud confortable.

UTILIZACIÓN DEL SISTEMA EZ-LINK™

ADVERTENCIA: A fin de facilitar la instalación o el desmontaje de las piezas adicionales, asentar el equipo en el suelo o en un banco de trabajo.

Desmontaje de la pieza adicional para el corte u otras

1. Para aflojar la pieza adicional, aflojar la manija a rosca girando hacia la izquierda (Fig. 7).
2. Presionar el botón de traba y sostenerlo en esa posición (Fig. 7).
3. Sujetar firmemente la carcasa superior del vástago, extrayendo en forma recta del acoplamiento EZ-Link™, la pieza adicional de corte u otras (Fig. 8).

MONTAJE EL CABEZAL DE CORTE U OTRAS

1. Para aflojar la pieza adicional, aflojar la manija a rosca girando hacia la izquierda (Fig. 7).
2. Sujetar firmemente la pieza adicional e introducirla en el acoplamiento EZ-Link™ (Fig. 8).

ADVERTENCIA: la orientación del botón de traba con la ranura guía facilita el montaje (Fig. 7).

3. Para fijarlo, girar el botón hacia la derecha (Fig. 9). Asegúrese que la manija a rosca esté correctamente ajustada antes de la puesta en marcha.

DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA CHAPA DEL CABEZAL DE CORTE

Si el equipo se va a usar para el corte de maleza (con cuchilla de corte), debe desmontarse la chapa de protección del cabezal de corte.

Quitar la chapa de protección del cabezal de corte de su soporte, extrayendo los tres (3) tornillos mediante un destornillador plano (Fig. 10). Conservar las piezas para su uso posterior.

Si el equipo se va a usar para cortar el césped, debe montarse la cobertura de protección para el cabezal de corte.

Montar la chapa de protección para el cabezal de corte en el soporte correspondiente, enroscando los tres (3) tornillos mediante un destornillador plano. Ajustar firmemente los tornillos (Fig. 10).

DESMONTAJE DEL CABEZAL DE CORTE Y MONTAJE DE LA CUCHILLA DE CORTE

ADVERTENCIA: A fin de facilitar la instalación o el desmontaje del cabezal de corte o de las cuchillas, asentar el equipo en el suelo o en un banco de trabajo.

Desmontaje del cabezal de corte

ADVERTENCIA: sujetar previamente la cobertura de protección sobre la cuchilla de corte.

1. Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (Fig. 11).
2. Sostenga la barra de seguridad en su posición al lado del vástago del equipo (Fig. 12).
3. Sosteniendo la barra de seguridad, quite el cabezal de corte, girándolo en sentido horario, lo cual lo desenrosca del eje motriz (Fig. 13). Conserve el cabezal de corte para usos posteriores.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MONTAJE DE LA CUCHILLA DE CORTE

4. Quite la chapa de protección del cabezal de corte. Ver el desmontaje y montaje de la chapa de protección del cabezal de corte.
5. Ubique la cuchilla de corte sobre el eje motriz (Fig. 14).
6. Centre la cuchilla de corte cobre la carcasa del eje motriz (Fig. 14).
7. Asegúrese que la cuchilla de corte se encuentra centrada y en posición plana respecto de la carcasa del eje motriz.
8. Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad, introduciendo la barra de seguridad en el orificio del buje para el eje (Fig. 11).
9. Coloque el soporte para la cuchilla y la tuerca sobre el eje motriz (Fig. 14). Controle que la cuchilla esté correctamente montada.
10. Ajuste la tuerca en «sentido antihorario», sujetando la barra de seguridad (Fig. 15). – Momento de ajuste 37 Nm –

- Si no dispone de una llave dinamométrica, ajuste la tuerca contra el soporte de la cuchilla, hasta que asiente en el buje del eje. Controle que la cuchilla esté correctamente montada, ajustando la tuerca a continuación ¼ a ½ vuelta más en sentido «antihorario» (Fig. 15).

11. Quite la barra de seguridad del asiento correspondiente.
12. Quitar la cobertura de protección de la cuchilla de corte.

DESMONTAJE DE LA CUCHILLA DE CORTE Y MONTAJE DEL CABEZAL DE CORTE

Desmontaje de la cuchilla de corte

1. Sujetar la cobertura de protección sobre la cuchilla de corte.
2. Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (Fig. 11).
3. Sostenga la barra de seguridad en su posición al lado del vástago del equipo (Fig. 12).
4. Mientras sostiene la barra de seguridad, afloje las tuercas de la cuchilla, girando en sentido horario mediante una llave adecuada o una llave de vaso (Fig. 16).
5. Quite las tuercas, el soporte para la cuchilla y la cuchilla misma. Conserve las tuercas y la cuchilla en un lugar seguro, para su uso posterior. Consérvelas en un sitio donde los niños no tengan acceso.

Montaje el cabezal de corte

6. Alinee el orificio del buje para el eje con la ranura para la barra de seguridad e introduzca esta última en el orificio ante descrito (Fig. 11). Ubique el soporte para la cuchilla sobre el eje motriz, con la superficie orientada hacia la carcasa del eje motriz (Fig. 13). Enrosque el cabezal de corte sobre el eje motriz, girando en sentido antihorario. Ajústelo firmemente.

ADVERTENCIA: El soporte para la cuchilla debe instalarse en el eje motriz, en la posición visualizada, para que el cabezal de corte funcione correctamente.

7. Quite la barra de seguridad.
8. Monte la chapa de protección del cabezal de corte. Ver el desmontaje y montaje de la chapa de protección del cabezal de corte.

RECOMENDACIONES REFERENTES AL ACEITE Y AL COMBUSTIBLE

RECOMENDACIONES RESPECTO DEL ACEITE

Utilice exclusivamente aceites de calidad, con especificación API TC (TSC-3) que se ofrece para motores de dos tiempos refrigerados a aire. Mezcle el aceite para motores de dos tiempos según las instrucciones en el recipiente, 1:40 (2,5 %).

RECOMENDACIONES RESPECTO DE LA GASOLINA

Utilice siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo (tiempo de depósito máximo de 60 días).

Utilizar siempre gasolina limpia, fresca y libre de plomo con un octanage mínimo de: 91 ROZ

INTRUCCIONES RESPECTO DEL MEZCLADO DEL ACEITE Y LA GASOLINA

La antigüedad y/o errores en la mezcla, son las causas más frecuentes para el mal funcionamiento del equipo. Utilice exclusivamente gasolina nueva, limpia y libre de plomo. Siga las instrucciones para el mezclado correcto de la gasolina con el aceite.

Produzca una mezcla correcta de aceite para motores de dos tiempos y gasolina libre de plomo en relación 1:40 (2,5 %). No efectúe el mezclado en el tanque.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA

COMENTARIO: El motor emplea el método de Advanced Starting Technology™ (proceso de arranque apoyado por muelle), el cual disminuye considerablemente el esfuerzo a efectuar durante el arranque. Debe tirar la cuerda de arranque hacia afuera, hasta que el motor arranca por sus propios medios (apoyo del muelle). No es necesario tirar con toda la fuerza de la cuerda – no hay una resistencia notable contra la tracción. Rogamos tenga en cuenta que este método de arranque es considerablemente diferente (más fácil) que el normalmente acostumbrado.

1. Mezclar la gasolina (para motores Otto) con el aceite. Llene el tanque con la mezcla. **Ver las instrucciones para el mezclado del aceite con la gasolina.**
2. Colocar el conmutador en la posición SI [I] (Fig. 17).
3. **COMENTARIO:** En algunos modelos, el conmutador se encuentra siempre en la posición **SI** [**I**].

CONSEJO: en caso de un arranque después de un tiempo de paro prolongado (o cuando el equipo es nuevo), presione 20 veces la bomba de aspiración.

4. Presionar 10 veces la bomba de aspiración lenta y completamente. Debe ser visible el combustible en la bomba (Fig. 18). Si así no fuere, presionar tres veces más, o hasta que se haga visible el combustible.

En equipos con palanca de cebador

5. Colocar la palanca del cebador en la posición **1** (Fig. 18).

CONSEJO: cuidar que la palanca del cebador esté trabado en la posición (1).

6. Con el equipo en el suelo, accionar la traba del acelerador y accionarlo. Sujetar el acelerador en posición presionada. Tire 3 veces de la cuerda de arranque con un movimiento **controlado y constante** (Fig. 19).
7. Colocar la palanca del cebador en la posición **2** (Fig. 18).
8. Tire de 1 a 5 veces la cuerda de arranque con un movimiento constante y **controlado, para que el motor arranque** (Fig. 19).
9. Apretar la palanca del acelerador, para que el motor se caliente durante unos 15 a 30 segundos.

COMENTARIO: En caso de temperaturas reducidas, el motor puede demorar unos instantes más para alcanzar la temperatura de trabajo y la velocidad de giro máxima.

COMENTARIO: El motor ha logrado su temperatura de trabajo, cuando responde agilmente al acelerador.

10. Cuando el motor ha alcanzado la temperatura de trabajo, coloque la palanca del cebador en la posición **3** (Fig. 18). El equipo está ahora en condiciones de funcionamiento.

SI... el motor tarda, coloque el cebador nuevamente en la posición 2 (Fig. 18) y permita que se siga calentando.

SI ... el motor no arranca, repetir los pasos 3 a 7.

SI... No es necesario el uso del cebador para hacer arrancar un motor caliente. Coloque el conmutador en la posición **SI** [**I**] y la palanca del cebador en posición 2.

SI... Colocar la palanca del cebador en la posición **3** si el motor se ahoga durante un intento de arranque. Presionar el acelerador, tirar con fuerza de la cuerda de arranque. El motor debe arrancar después de 3 (tres) a 8 (ocho) intentos.

En equipos sin palanca de cebador

4. Tire de la cuerda de arranque con un **movimiento constante y parejo** hasta que el motor arranca (Fig. 19). **COMENTARIO: no debe accionarse el acelerador durante el proceso de arranque.**
5. Espere de 10 a 15 segundos después del arranque del motor, a fin de que éste se caliente, antes de accionar el acelerador.

SI ... el motor no arranca, volver a ejecutar el proceso de arranque.

INSTRUCCIONES PARA EL PARO

1. Quitar la mano del acelerador (Fig. 17). Dejar que el motor se enfríe girando en vacío.
2. Llevar el conmutador (según el modelo) a la posición **APAGADO** [**0**] y sujetarlo (según el modelo) hasta que el motor esté parado (Fig. 17).

COMO SUJETAR EL TRIMMER PARA CÉSPED

Antes de utilizar el equipo, párese en posición de trabajo (Fig. 20) y controle lo siguiente:

- El operario debe usar gafas de protección y la indumentaria adecuada.
- La cinta para colgar del hombro está ajustada a una longitud correcta.
- La barra manija está ajustada de modo que pueda asirla con las manos, sin necesidad de estirar los brazos.
- El equipo se encuentra por debajo de la cintura.
- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo, a fin de que las plantas a cortar sean de fácil acceso, sin que el operario deba inclinarse hacia adelante.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL HILO DE CORTE

Mediante el botón de tipeo del cabezal de corte, puede modificar la longitud del hilo de corte sin para el motor. Para liberar una longitud mayor de hilo, golpee levemente con el cabezal en el suelo (Fig. 21), haciendo girar el motor a velocidad de giro elevada.

ADVERTENCIA: El hilo de corte deberá tener siempre la longitud máxima. La liberación de una longitud de hilo mayor se hace más difícil, cuanto más corto sea el hilo de corte.

Cada vez que golpea en el suelo, se liberan aproximadamente 25 mm de hilo de corte. Una cuchilla montada en la chapa de protección del cabezal de corte, cortará el hilo si la longitud del mismo es excesiva. Lo mejor es golpear el botón de tipeo en el suelo limpio o tierra dura.

Si intenta prolongar el hilo en césped alto, puede que ahorque el motor. Mantenga el hilo de corte siempre en su máxima longitud. El alargado del hilo se hace cada vez más difícil, cuanto más corto sea el hilo.

ADVERTENCIA: La bobina del hilo no debería tocar el suelo durante el funcionamiento (proceso de corte).

El hilo puede cortarse por:

- el arrollamiento del mismo en objetos extraños,
- fatiga normal del material,
- intentos de cortar maleza de tallos gruesos,
- golpes contra paredes, cercas, etc.

CONSEJOS PARA LOS MEJORES RESULTADOS EN EL CORTE

- Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo.
- Cortar únicamente con el extremo del hilo, especialmente a lo largo de paredes. Cortar con una porción mayor del hilo, disminuye la capacidad de corte y puede sobrecargar el motor.
- Cortar el césped que excede una longitud de 20 cm de forma escalonada de arriba hacia abajo, a fin de evitar un desgaste prematuro del hilo y una sobrecarga del motor.
- En lo posible, corte de izquierda a derecha. Cortando hacia la derecha mejora la capacidad de corte del equipo. El césped cortado será así lanzado hacia el lado opuesto al operario.
- Procurar que el trimmer para césped entre y salga lentamente de la zona de corte a la altura deseada. Muévase o bien hacia atrás y adelante, o bien de lado a lado. El corte de tramos cortos mejora los resultados.
- Corte únicamente si el césped y la maleza están secos.

La vida útil del hilo de corte depende, por un lado del cumplimiento de los consejos que anteceden y por el otro de lo siguiente:

- Siga los siguientes consejos de corte:
- del tipo de plantas a cortar;
- donde se las corta;
  cortando a lo largo de la pared de una casa, el hilo se gasta más rápido que al cortar alrededor de un árbol.

CORTADO DECORATIVO

Obtendrá un corte decorativo si corta todas las plantas alrededor de, árboles, postes, cercas, etc.

Gire el equipo de modo que el cabezal de corte se encuentre en un ángulo de 30 ° respecto del piso (Fig. 22).

FUNCIONAMIENTO CON CUCHILLA DE CORTE

Rogamos se pare en la posición de trabajo, antes de poner el equipo en marcha (Fig. 20). Ver «Como sujetar el trimmer para césped».

Consejos para el funcionamiento con cuchilla de corte:

Corte rítmicamente:

- Párese firme y cómodamente.
- Acelere a fondo antes de ingresar en la zona de corte. La cuchilla dispone de este modo del máximo de potencia y no se traba con tanta facilidad, ni produce golpes, que pueden ser causa de lesiones de gravedad para el operario u otras personas.
- Corte, girando la parte superior del cuerpo de izquierda derecha.
- Suelte siempre el acelerador, dejando que el motor vuelva a su régimen de marcha sin carga, mientras no corte.
- Gire el equipo en el mismo sentido en el que corta la cuchilla. Esto favorece el corte.
- Después del giro de regreso, efectúe uno o dos pasos hacia la zona de corte siguiente, parándose nuevamente bien afirmado.
- La cuchilla viene provista de un segundo filo, que puede aprovecharse, desmontando la cuchilla, dándola vuelta, para volverla a montar luego.

Recomendamos seguir estas indicaciones, a fin de evitar que las plantas se enrollen alrededor de la cuchilla;

- Corte siempre a plena potencia.
- Gire de derecha a izquierda, ingresando en las plantas a cortar (Fig. 23).
- Evite entrar en contacto con las plantas recientemente cortadas durante el giro de regreso.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

ATENCIÓN: antes de realizar cualquier trabajo en el equipo:

- parar el motor.
- Esperar a que todas las parte móviles se encuentren totalmente quietas. El motor debe haberse enfriado.
- Desconectar el enchufe de la bujía, de modo de evitar un arranque involuntario del motor.

Haga efectuar todas las reparaciones por un taller especializado.

Concluida la temporada, hacer revisar el equipo por un taller especializado, a fin de que se le practique el mantenimiento correspondiente.

MONTAJE DEL HILO DE CORTE

Utilizar siempre un hilo de repuesto con un diámetro de 2,41 mm y una longitud máxima de 4,5 m. Si se utilizara un hilo de corte de longitud diferente que la indicada, puede ocurrir que el motor se recaliente o falle.

ADVERTENCIA: el hilo puede colocarse tanto en una bobina desmontada, como en una que esté montada en el equipo.

1. Quitar el hilo residual que pudiere haber aún en la bobina (Fig. 25).
   - Girar el botón de asiento (1) en sentido antihorario (según indica la flecha que se encuentra sobre la bobina), hasta que ambos extremos del hilo hayan desaparecido en la carcasa de la bobina (Fig. 25a).
   - Girar el botón de asiento hasta que la flecha que se encuentra sobre el botón coincida con aquella que se encuentra sobre la parte superior de la carcasa de la bobina (Fig. 25c).
   - Extraer completamente el hilo residual de la bobina (Fig. 25b).
2. Girar el botón de asiento hasta que los orificios para enhebrar (2) en el botón de asiento, se encuentren alineados con los orificios de salida (3) que se encuentran en la parte inferior de la carcasa de la bobina (Fig. 26).
3. Introducir un extremo del hilo en el orificio para enhebrar, hasta que salgan unos 5 cm por el orificio de salida (Fig. 27).
4. Repetir el mismo procedimiento con el otro extremo del hilo en el segundo orificio.
5. Extraer los dos extremos del hilo de la bobina en ambos lados con la misma longitud hasta el final (Fig. 28a).

ADVERTENCIA: Extraerlos con la fuerza suficiente para que el lazo penetre en la moldura en el botón de asiento (Fig. 28b).

6. Girar el botón de asiento en sentido antihorario (sentido de la flecha que se encuentra en la bobina) a fin de que el hilo se enrolle en la bobina. Ambos extremos del hilo deberían asomar de la bobina con una longitud aprox. de 20 cm (Fig. 29).

ADVERTENCIA: para la limpieza o con el fin de colocar un hilo de mayor longitud puede abrirse la bobina.

- Presionar la eclisa de traba (4) girando simultánea-mente la parte superior de la carcasa de la bobina (5) en sentido antihorario (es decir hacia la izquierda) hasta llegar al tope (Fig. 30a).
- Quitar la parte superior de la carcasa de la bobina (Fig. 30b).

Para el armado se procede en orden inverso. Cuidar durante este proceso que coincidan las flechas que se encuentran en la parte superior de la carcasa (5) y en la eclisa de traba (4) (Fig. 30c).

- Presionar las dos mitades de la bobina con fuerza girando simultáneamente la parte superior de la carcasa de la bobina en sentido horario hasta el tope, a fin de lograr que la eclisa pueda trabarse.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Desmontaje de la cobertura del filtro aire/silenciador.

1. Colocar la palanca del cebador (si existe) en la posición **intermedia** (2).

ADVERTENCIA: La palanca del cebador debe encontrarse en la posición **intermedia** (**2**), para poder desmontar el filtro de aire/silenciador (Fig. 31).

2. Quitar los cuatro (4) tornillos que sujetan la cobertura del filtro de aire/silenciador.
3. (Fig. 31). Utilice un destornillador plano o bien un bit tipo T-20 Torx.
4. Quitar la cobertura del motor.

Limpie el filtro de aire

Limpiar y aceitar el filtro de aire cada 10 horas de funcionamiento. Es éste un paso importante en el mantenimiento. La garantía **caduca**, si el mantenimiento es deficiente.

1. Quitar la cobertura del filtro de aire/silenciador. **Ver Desmontaje de la cobertura del filtro de aire/ silenciador.**
2. Desmontar el filtro de aire que se encuentra detrás de la cobertura (Fig. 32).
3. Lavar el filtro con agua y agente de limpieza (Fig. 33). Aclarar prolijamente el filtro de aire. Extraer el agua excedemte, presionando el filtro. Dejar que se seque completamente.
4. Aceitar ligeramente el filtro de aire con aceite limpio (Fig. 34).
5. Presionar el filtro para que el aceite se distribuya, eliminando el aceite excedente (Fig. 35).
6. Volver a montar el filtro de aire en la cobertura correspondiente (Fig. 32).

ADVERTENCIA: Al usar el equipo sin el filtro de aire o sin la cobertura del filtro de aire/silenciador, **caduca** la garantía del equipo.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

INSTALACIÓN DE LA COBERTURA DEL FILTRO DE AIRE/SILENCIADOR

1. Colocar la cobertura del filtro de aire /silenciador, sobre la parte posterior del carburador y del silenciador.

ADVERTENCIA: Al instalar la cobertura, la palanca del cebador debe encontrarse en la posición **intermedia** (**2**) (Fig. 31).

2. Introducir los cuatro (4) tornillos en los orificios de la cobertura del filtro de aire/silenciador (Fig. 31) y ajustarlos. Utilice un destornillador plano o bien un bit tipo T-20 Torx. No ajustar demasiado.

AJUSTE DEL CARBURADOR

La velocidad de giro de punto muerto puede ajustarse mediante el tornillo (Fig. 36). Hacer efectuar este ajuste por un taller especializado.

CAMBIO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

Utilizar una bujía Champion RDJ7Y (o equivalente). La distancia de electrodos correcta es de **0,63 mm.** Extraer la bujía cada 50 horas de marcha y controlar su estado.

1. Parar el motor y dejar que se enfríe. Asir el cable de la bujía con firmeza y desenchufar la capucha de la bujía.
2. Eliminar la suciedad alrededor de la bujía. Extraiga la bujía de la cabeza del cilindro, desenroscándola hacia la izquierda.
3. Cambiar la bujía si estuviera quebrada, llena de hollín o sucia. Ajustar la distancia entre electrodos a **0,63 mm** mediante un calibre de espesores (Fig. 37).
4. Instalar una bujía con la distancia entre electrodos correcta en la cabeza del cilindro. El momento de ajuste es de 12,3 a 13,5 Nm. No ajustar demasiado.

LIMPIEZA

Utilizar un cepillo pequeño para limpiar la parte exterior del equipo. No utilizar agentes de limpieza fuertes. Los agentes de limpieza de uso doméstico que contienen aceites aromáticos como aceite de coníferas o limón, al igual que solventes como queroseno, pueden dañar las piezas de material plástico. Fregar la partes húmedas con un paño suave.

DEPÓSITO

- Nunca almacene el equipo con combustible en el tanque, ni en lugares donde puedan surgir chispas o llamas que produzcan la ignición de los vapores.
- Dejar que se enfríe el motor antes del almacenamiento.
- Almacenar el equipo seco o a gran altura, a fin de evitar el uso indebido o que se dañe. Manténgalo alejado de los niños.

ALMACENAMIENTO POR TIEMPOS PROLONGADOS

SI se desea almacenar el equipo por tiempos prolongado, proceda como sigue:

1. Evacuar la totalidad de la mezcla combustible del tanque, almacenándola en un recipiente que contenga el mismo tipo de mezcla para motores de dos tiempos. No utilizar combustible que tenga una antigüedad mayor a 60 días.
2. Hacer arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que se pare solo. Esto asegura que no quede combustible en el carburador.
3. Dejar que el motor se enfríe. Quitar la bujía y verter en el cilindro, 30 ml de aceite para motores de alta calidad o bien aceite para motores de dos tiempos.
   Tirar lentamente de la cuerda de arranque, para que el aceite se distribuya. Volver a montar la bujía.

ADVERTENCIA: Quitar la bujía y evacuar todo el aceite del cilindro antes de poner en marcha el motor después de un almacenamiento por tiempo prolongado.

4. Limpiar el equipo con prolijidad y controlar si hay piezas sueltas o dañadas. Cambiar o reparar las piezas dañadas y ajustar tornillos, tuerca, o pernos. Ahora puede guardarse el equipo.
5. Almacenar el equipo seco o a gran altura, a fin de evitar el uso indebido o que se dañe. Manténgalo alejado de los niños.

TRANSPORTE

- Dejar que el equipo se enfríe antes de transportarlo.
- ¡Transportar el equipo exclusivamente con el tanque de combustible vacío! La tapa del tanque debe estar firmemente cerrada.
- Asegurar el equipo para que no se pueda desplazar durante el transporte.

GARANTÍA

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador. Los fallos en el funcionamiento de su aparato los reparamos de forma gratuita, siempre que hayan sido ocasionados por fallos en el material o en la producción. En caso de hacer uso de la garantía, diríjase a su vendedor o a nuestro representante más próximo a su domicilio.

SOLUCIONAMIENTO DE FALLOS

EL MOTOR NO ARRANCA

CAUSA	MEDIDA
La llave de encendido se encuentra en NO	Colocar la llave en SI
El tanque de combustible está vacío	Llenar el tanque de combustible
El botón de arranque no fue accionado hasta el fondo	Presionar la bomba de aspiración 10 veces lentamente hasta el fondo.
El motor está ahogado	En equipos con palanca de cebador: Efectuar el proceso de arranque con la palanca del cebador en posición de marcha En equipos sin palanca de cebador: Presionar el acelerador y tirar de la cuerda de arranque.
Combustible viejo o mezcla incorrecta	Evacuar el tanque/cargar combustible fresco
La bujía de encendido está sucia	Cambiar o limpiar la bujía

EL MOTOR NO MARCHA REGULARMENTE EN VACÍO

CAUSA	MEDIDA
El filtro de aire está obstruido	Limpiar o cambiar el filtro de aire
Combustible viejo o mezcla incorrecta	Evacuar el tanque/cargar combustible fresco
El carburador está incorrectamente ajustado	Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL MOTOR NO ACELERA

CAUSA	MEDIDA
Combustible viejo o mezcla incorrecta	Evacuar el tanque/cargar combustible fresco
El carburador está incorrectamente ajustado	Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL MOTOR NO TIENE POTENCIA O SE PARA DURANTE EL TRABAJO

CAUSA	MEDIDA
El cabezal de corte está atascado con césped	Parar el motor y limpiar el cabezal de corte
El filtro de aire está sucio	Limpiar o cambiar el filtro de aire
Combustible viejo o mezcla incorrecta	Evacuar el tanque/cargar combustible fresco
El carburador está incorrectamente ajustado	Hacer ajustar el carburador por personal del servicio a clientes.

EL CABEZAL DE CORTE NO LIBERA EL HILO

CAUSA	MEDIDA
El cabezal de corte está atascado con césped	Parar el motor y limpiar el cabezal de corte
No hay más hilo en el cabezal	Enrollar hilo nuevo
La bobina está trabada	Cambiar la bobina
El cabezal está sucio	Limpiar la bobina y la carcasa correspondiente
El hilo se ha fundido	Desarmar, extraer la parte fundida y volver a enrollar el hilo.
El hilo se ha retorcido durante la colocación	Desarmar y enrollar correctamente
No hay suficiente hilo liberado	Golpear sobre el botón de tipeo y extraer hilo hasta que se encuentren 10 cm de hilo fuera del cabezal de corte

En caso de más preguntas diríjase a su comerciante especializado.
Todas las informaciones, figuras y especificaciones responden a las instrucciones de funcionamiento que se basan en las informaciones de nuestros productos en el momento de impresión. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento, sin aviso previo.

WOLF Garten







